

[Spearfishing Underwater Computer]

# MIKI

INSTRUCTION MANUAL [GB]  
MANUALE D'ISTRUZIONI [IT]  
MANUEL D'INSTRUCTION [FR]  
MANUAL DE INSTRUCCIONES [ES]  
ИНСТРУКЦИЯ РУКОВОДСТВО [RU]  
INSTRUKCJA OBSŁUGI [PL]  
HANDLEIDING [NL]  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS [HU]  
NÁVOD [CZ]  
MANUAL DE INSTRUȚIUNI [RO]  
KILAVUZUNU [TR]

OMERSUB S.p.A.  
Via Cascina Greppi, 69  
20050 Sovico (MB) Italy  
Tel. +39 039 207881  
Fax +39 039 2078834  
www.omersub.com

[www.omersub.com](http://www.omersub.com)

**OMER.**  
BREATHLESS EMOTIONS

**OMER.**  
BREATHLESS EMOTIONS

## 1.0 Introduction

Read this instruction manual entirely, making sure you fully understand the use and limitations of this instrument. Improper use may cause serious injury or death.

### !!IMPORTANT WARNINGS!

**WARNING!** Omersub recommends you get proper certified training before attempting breath holding diving and spearfishing. You are the sole responsible for your own safety.

**WARNING!** This computer is a supplementary device for properly trained free divers. The information provided by this watch is FOR REFERENCE ONLY and should never be used as a primary source of information in planning and/or executing sport dives.

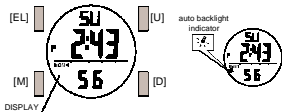
**WARNING!** This computer, and the information it provides, should in no case be considered a substitute for certified freediving instruction or training. Insufficient or improper training may cause serious injury or death.

**WARNING!** This computer is solely intended to provide secondary information for the free diving activity. It should never be used for scuba diving with tanks, or any other activity in connection with commercial or professional diving.

**WARNING!** Always use back-up instruments such as a depth gauge, timer or watch.

If you have any questions about this manual, the above warnings or the MIK1 freediving computer, contact your OMERSUB dealer before attempting to use this computer inside or outside the water.

## 2.0 Button and its Function



### Current Time Mode

### Auto Backlight

#### Mode Button [M]

- To select among the Current Time, Dive Recall, Chronograph, Countdown Timer and Dual Time Mode.

- Hold to enter Setting Mode

#### Up/Start/Stop Button [U]

- To change the setting value or increase the set value during Setting Mode.
- To activate the 'start' or 'stop' function during Chronograph and Countdown Timer Mode.
- To change the sub-function display of Current Time Mode.
- To select dive record in Dive Recall Mode.

#### Down/Reset Button [D]

- To show the Daily Alarm.
- To change the setting value or decrease the set value during setting display.
- To clear the value for the Chronograph and Countdown Timer.
- To select dive record in Dive Recall Mode.

#### EL Button [EL]

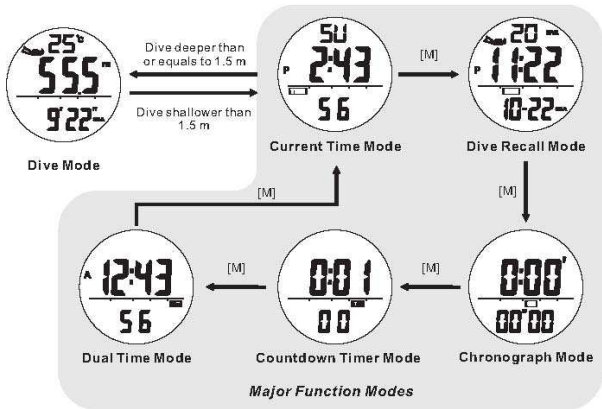
- Hold the [EL] button for 2 seconds to set the auto backlight between ON and OFF.
- To turn on the EL back light for about 3 seconds.

#### Auto Backlight

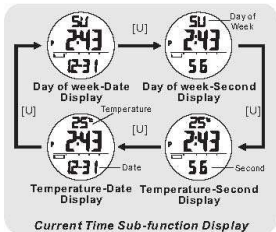
- When Auto Backlight is set ON, the EL backlight will turn on for 3 seconds automatically when a key is pressed.

**NOTE:** The major key operations are summarized on the above paragraphs, however please read the coming chapters for the detail operations.

### 3.0 Major Function Modes



## 4.0 Current Time Mode - Sub-function Display and Daily Alarm



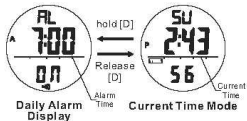
### Current Time Sub-function Display

- Press the [U] button will change the sub-function display on the 1st and 3rd row in the Current time Mode following the adjacent diagram:
  - The 1st row of display will show the Day of week or the current temperature.
  - The 2nd row will be the current Time.
  - The 3rd row will show the Second or Date.

### Daily Alarm Display

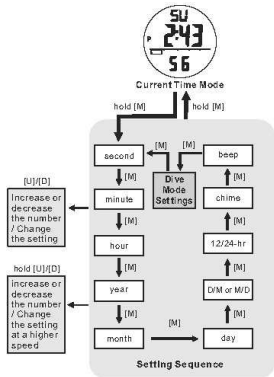
- Press the [D] button will display the Alarm Time until the [D] button is released.

**NOTE:** If [D] is pressed and hold for more than 2 seconds, it will go into the Alarm Time setting display. Please refer to the Chapter 4.2 for more details on Alarm Time setting.





## 4.1 Current Time Mode -The Setting Display

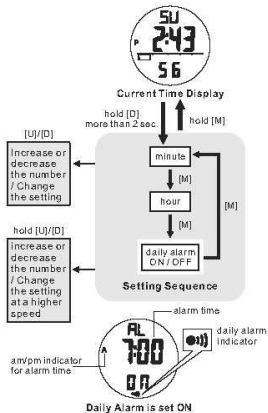


### How to Set the Watch

- To select the setting display, hold the [M] button for 2 seconds in the Current Time Mode, and then the 'Second' digits will start flashing.
- In setting display, press the [M] button to move the flashing following the adjacent diagram to select among different settings.
- During one of the settings (except second) is flashing, press the [U] or [D] button to increase or decrease the number / change the setting (hold down the button to change it at a higher speed).
- When the second digits start flashing, press the [U] or [D] button to reset to zero.
- When the 'beep' (Key tone) is set ON, there will be a beep sound when a key is pressed.
- If the 'chime' (Hourly Chime) is turned ON (☞) the Watch will beep once every hour.
- When the setting is completed, hold the [M] button for 2 seconds to exit the setting display. If there is NO key-stroke for 1 minute, the Watch will also exit the setting display automatically.

**NOTE:** Please check the Chapter 8.3 for more detail of Dive Mode Settings.

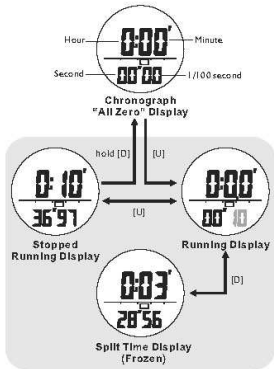
## 4.2 Current Time Mode -Setting the Daily Alarm



### How to Set the Daily Alarm

- To select the Daily Alarm setting display, hold the [D] button for 2 seconds in the Current Time Mode until the 'Minute' digits start flashing.
- In setting display, press the [M] button to move the flashing following the adjacent diagram to select among different settings.
- During "minute" or "hour" is flashing, press the [U] or [D] button to increase or decrease the number (hold down the button to change the number at a higher speed).
- When 'ON' or 'OFF' is flashing, press the [U] or [D] button to turn ON/OFF the daily alarm.
- When the setting is completed, hold the [M] button for 2 seconds to exit the setting display. If there is NO key-stroke for 1 minute, the Watch will also exit the setting display automatically.
- When the daily alarm is ON, the daily alarm indicator will be appeared. ●

## 5.0 Chronograph Mode -Using the Chronograph



### Chronograph Mode

- This Watch includes a stopwatch function which measures elapsed time and current split time.
- The measuring capacity of the chronograph:
  - Measuring resolution: 1/100 second
  - Measuring range: 99 hours, 59 minutes and 59.99 seconds.

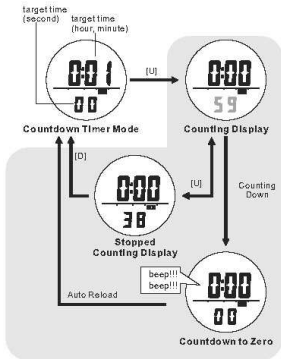
### How to Use the Chronograph

- When the Chronograph Display is selected, press the [U] button to start the chronograph. Press [U] again to Stop counting.
- When the chronograph is running, press the [D] button will freeze the counting display for user to take a split time.

**NOTE:** When the [D] button is pressed, the chronograph is still running.

- Press the [D] button again to resume the running display.
- When the chronograph is stopped, hold the [D] button will reset the counter to all zero.

## 6.0 Countdown Timer Mode - Countdown Timer Display



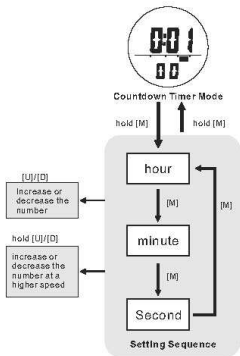
### Countdown Timer Mode

- The measuring resolution of the timer is 1 second, and the target time of the timer can be set up to a maximum of 99 hours, 59 minutes and 59 seconds.
- Press [U] to start counting when timer is stopped or stop the counting when the timer is running.
- During counting, the Watch will beep for 30 seconds when counts down to zero.
- When the timer counts to zero, it will reload the initial value of the target time automatically.

### How to Reload the Timer

- Press the [D] button to clear the timer and reload the target time to initial value when the timer is stopped counting.

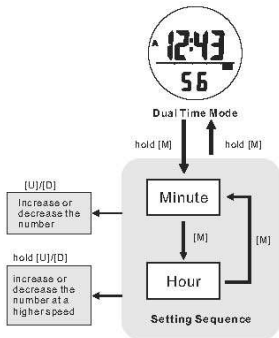
## 6.1 Countdown Timer Mode -Setting the Countdown Timer



### How to Set the Countdown Timer

- To select the setting display, hold the [M] button for 2 seconds in the Countdown Timer Display, and then the 'Hour' digit will start flashing.
- In setting display, press the [M] button to move the flashing following the adjacent diagram to select among different settings.
- When the digits are flashing, press the [U] or [D] button to increase or decrease the number (hold down the button to change the number at a higher speed).
- When the setting is completed, hold the [M] button for 2 seconds to exit the setting display. If there is NO key-stroke for 1 minute, the Watch will also exit the setting display automatically.

## 7.0 Dual Time Mode -Setting the Dual Time



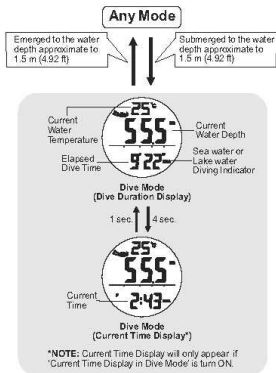
### Dual Time Mode

- This Watch includes a Dual Time Mode which tells user another time when they travel overseas.

### How to Set the Dual Time

- To select the setting display, hold the [M] button for 2 seconds in the Dual Time Display, and then the 'Minute' digit will start flashing.
- In setting display, press the [M] button to move the flashing following the adjacent diagram to select among different settings.
- When 'Hour' or 'Minute' is flashing, press the [U] or [D] button to increase or decrease the number (hold down the button to change the number at a higher speed).
- When the setting is completed, hold the [M] button for 2 seconds to exit the setting display. If there is NO key-stroke for 1 minute, the Watch will also exit the setting display automatically.

## 8.0 Dive Mode -Precaution and Dive Mode



### Dive Mode Precaution

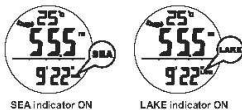
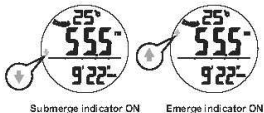
- If moisture is escalated around the water sensor, it may activate the Dive Mode unintentionally. To prevent this happen, dry the water sensor with a soft cloth when the water sensor is wet.
- If dirt is escalated around the water sensor, it may obstruct the Watch to switch to Dive Mode automatically when you are diving. To prevent this happen, clean the water sensor with a soft cloth before starting a dive.

### Dive Mode

- The Dive Mode will be activated automatically if the user submerges, and reaches the water level approximately to 1.5 m (4.92 ft).
- When the user emerges, and returns to the water level approximately to 1.5 m (4.92 ft), the Normal Mode will be resumed automatically.
- When the Dive Mode appear, the following information will be displayed:
  - 1) the Current water depth,
  - 2) the Current water temperature,
  - 3) the Dive Status Indicator, and
  - 4) the Elapsed Dive Time.
  - 5) Current Time Display (Optional)

**NOTE:** Current Time Display will only appear if 'Current Time Display in Dive Mode' is set ON in the Setting Display. Please check for chapter 8.3 for more detail.

## 8.1 Dive Mode -Dive Status Indicator and Dive Site Selection



### Dive Status Indicator

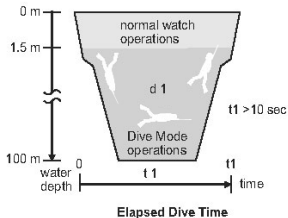
- This Watch includes 2 Dive Status Indicators, they are the Submerge and Emerge. They will flash on the display as follows:
  1. Submerge Indicator: if the user submerges away from the water level at a speed of 10m/min or higher, this indicator will appear and flash.
  2. Emerge Indicator: if the user emerges to the water level at a speed of 6m/min or higher, this indicator will appear and flash.

### Sea and Lake Dive

- This Watch can work either in sea water or lake water. Set 'SEA' for sea water diving or set 'LAKE' for lake water diving.
- Check the Chapter 8.3 for more detail of how to set the diving site setting.



## 8.2 Dive Mode -Dive Record for a Single Dive and Subsequent Dives



### Dive Records

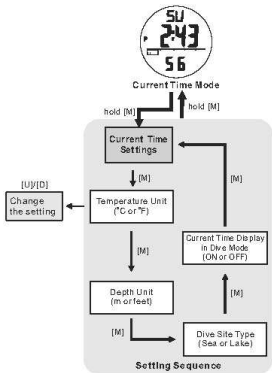
Each Time user starts a dive for more than 10 seconds (with at least 1.5m depth or deeper), the following information will be stored as a record into the Watch:

- 1.The Elapsed Dive Time,
- 2.The Maximum Reached Watch Depth,
- 3.The Minimum Water Temperature during dive,
- 4.The Starting Time and Date of the dive, and
- 5.Dive Site Information

- User can store up to 100 dive records, and user can recall these dive record(s) in a later day.

**NOTE:** Check the Chapter 9.0 for more detail of how to recall dive record.

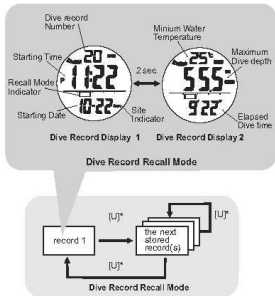
## 8.3 Dive Mode -Settings of Dive Mode



### How to Set for the Dive Mode

- Check for Chapter 4.1 of how to go into Setting Display.
- In setting display, press the [M] button to bypass the settings of current time until 'C' or 'F' is flashing.
- During one of the settings is flashing (selected), press the [U] or [D] button to change the setting.
- When the 'Current Time Display in Dive Mode' is set ON, the Watch will display the current time for 1 second for every 4 seconds during Diving.
- When the setting is completed, hold the [M] button for 2 seconds to exit the setting display. If there is NO key-stroke for 1 minute, the Watch will also exit the setting display automatically.

## 9.0 Dive Recall Mode -Recalling the Dive Records



\*NOTE: Press the [D] button to move in reverse direction.

### Dive Record Recall Mode

- To select the Dive Record Recall Mode, press the [M] button in the Current Time Mode.
- User can store up to 100 dive records, and user can select displaying those records by pressing the [U] or [D] button.

### Dive Record Display

- In the Recall Mode, the Watch will show the following information alternatively:

#### Display 1:

- 1) Records Number
- 2) Starting Time
- 3) Starting Date
- 4) Dive Site indicator

#### Display 2:

- 5) Minium Water Temperature
- 6) Maximum Dive Depth
- 7) Elapsed Dive Time

### How to Reset the records

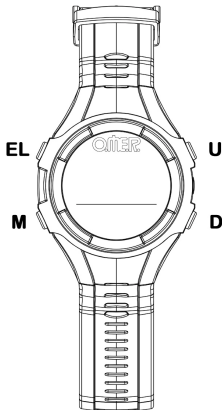
- Hold down the [M] button for 2 seconds to select deleting the **CURRENT** record. Press [U] or [D] to select YES or NO and hold [M] to confirm.
- Hold down the [M] button for 4 seconds to select deleting the **PREVIOUS** record. Press [U] or [D] to select YES or NO and hold [M] to confirm.
- Hold down the [M] button for 6 seconds to select deleting **ALL** records. Press [U] or [D] to select YES or NO and hold [M] to confirm.

## 9.1 ERROR MESSAGE FOLLOWING CANCELLATION OF RECORDS

*In cancel record mode it is possible that, following CANCELLATION OF A PREVIOUS RECORD, the MIK1 may display an error message. We therefore recommend avoiding this operation. If this operation is carried out and an error message appears, we recommend applying the RESET operation procedure described in point 9.2.*

## 9.2 RESET

The **RESET** function can be used to delete any error message or problems related to functioning of the MIK1 software. To carry out this operation, access "CURRENT TIME" mode, push [M] to access time setting (the seconds flash), then press [U] and [D] together and hold them down for about 5 seconds. Initially a full line will appear accompanied by a "beep" sound, followed by a message that reads "RTS N". Press the [U] or [D] buttons and the message on the display will be "RTS Y", now press [M] to confirm resetting. The display will still show a complete segment and the entire internal memory will be reset completely, including the time. You can now continue using the watch with all its functions reset.



## 10.0 Specification

### Current Time Mode

- Hour, Minute, Second display
- Month, Date, Day of Week display
- Auto Calendar from 2000 to 2099
- 12/24 hour format
- Month/Date or Date/Month display
- Hourly Chime
- Daily Alarm
- Temperature Display

### Chronograph Mode

- Resolution : 1/100 second
- Range : 99 hours, 59 minutes, 59.99 seconds
- Split Time function

### Countdown Timer Mode

- Resolution : 1 second
- Range : 99 hours, 59 minutes, 59 seconds
- Beep once per minute for last 10 minutes
- Beep once per 10 seconds for last minute
- Beep once per second for last 5 seconds
- Beep for 30 seconds when countdown to zero

### Dive Mode

- Sea or Lake diving site selectable
- Automatically activate/deactivate Dive Mode when submerge or emerge to 1.5m of water depth.
- Current Dive duration, Depth and Water temperature display
- Depth Unit : meter or feet selectable
- Depth resolution : 0.1m / 0.1 ft
- Maximum Depth : 100m / 328ft

- Dive Alarm when emerge faster than 6m/minute
- Automatic Dive log memory

### Temperature Display

- Unit : °C / °F selectable
- Resolution : 1°C / 1°F
- Range : -10C to +60C / 14F to 140F

### Dive Recall Mode

- Maximum 100 records to be recorded and recall
- Each dive record contains:
  - Starting Time and Date
  - Dive Duration
  - Maximum Dive Depth
  - Minimum Water Temperature
  - Dive Site Indication
- Delete current/previous/all records function

## 11.0 Maintenance

- Avoid exposing the watch to extreme conditions for an unreasonable time, and avoid rough uses or sever impacts.
- **The battery of the MIK1 computer must be changed exclusively by the authorised OMER dealer where it was purchased or directly by OMERSUB Spa. If the battery is changed by unauthorised personnel, any guarantee valid for the product will immediately be considered null and void.**
- Occasionally, clean the watch, particularly the water sensor, on the back of the watch, with a soft cloth.
- Never expose the watch to strong chemicals such as gasoline and alcohol, as they will damage the watch.
- Always rinse the watch with fresh water, after use, and store it in a dry place.

## 1.0 Introduzione

Leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni, assicurandosi di comprendere appieno l'utilizzo e i limiti di questo strumento. L'utilizzo improprio può causare danni gravi o la morte.

### IAVVERTENZE IMPORTANTI!

**ATTENZIONE!** Omersub raccomanda di seguire un adeguato corso di addestramento certificato prima di effettuare le immersioni e la pesca in apnea. La sicurezza personale dipende unicamente da se stessi.

**ATTENZIONE!** Questo computer è uno strumento supplementare destinato agli esperti di immersioni in apnea. Le informazioni fornite da questo orologio sono **PURAMENTE INDICATIVE** e non vanno mai prese come fonte principale d'informazioni per la pianificazione e/o esecuzione di immersioni sportive.

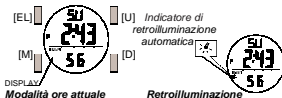
**ATTENZIONE!** Questo computer e le relative informazioni fornite non devono mai sostituire le istruzioni o l'addestramento certificato in materia di immersioni in apnea. Un allenamento carente o non idoneo può causare danni gravi o la morte.

**ATTENZIONE!** Questo computer ha il solo scopo di fornire informazioni secondarie all'attività d'immersione in apnea. Non deve mai essere impiegato per immersioni con bombole, né per qualsiasi altra attività legata alle immersioni professionali o commerciali.

**ATTENZIONE!** Utilizzare sempre strumenti di riserva, come calibro di profondità, timer od orologio.

In caso di domande circa il presente manuale, le avvertenze esposte sopra o il computer da apnea MIK1 contattare il proprio rivenditore OMERSUB prima di impiegare il computer dentro o fuori dall'acqua.

## 2.0 Pulsanti e relative funzioni



### Pulsante Modalità [M]

- Per scegliere tra le modalità Ora attuale, Richiamo immersione, Cronografo, Timer per conto alla rovescia e Doppio orario.
- Tenere premuto per accedere alla modalità Impostazioni

### Pulsante Su/avvio/stop[U]

- Per modificare il valore o aumentare il valore impostato durante la modalità Impostazioni.
- Per attivare la funzione "avvio" o "stop" durante la modalità Cronografo e Timer per conto alla rovescia
- Per modificare la visualizzazione della sottofunzione nella modalità Ora attuale.
- Per selezionare la registrazione nella modalità Richiamo immersione.

### Pulsante giù/reset[D]

- Per mostrare l'allarme giornaliero.
- Per modificare il valore o diminuire il valore impostato durante la modalità Impostazioni.
- Per cancellare il valore del Cronografo o del Timer per conto alla rovescia.
- Per selezionare la registrazione nella modalità Richiamo immersione.

### Pulsante EL[EL]

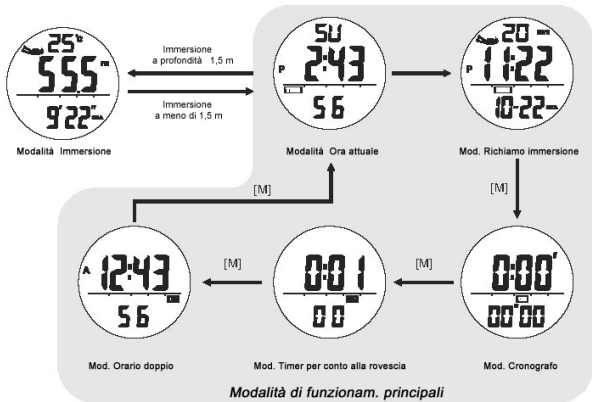
- Tenere premuto il pulsante [EL] per 2 secondi per impostare la retroilluminazione automatica su ON o OFF.
- Per accendere la retroilluminazione per circa 3 secondi.

### Retroilluminazione automatica

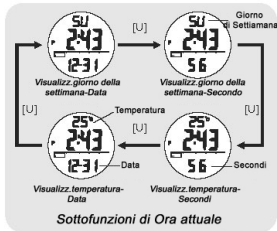
- Se è impostata la Retroilluminazione autom. essa si accende per 3 secondi quando si preme un tasto

**.NOTA:** I paragrafi precedenti riassumono le operazioni principali; tuttavia leggere i capitoli seguenti per i relativi dettagli.

### 3.0 Modalità di funzionamento principali



## 4.0 Modalità Ora attuale – Sottofunzioni e allarme giornaliero



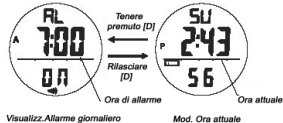
### Visualizzazione delle sottofunzioni dell'Ora attuale

- Premendo il pulsante [U] le sottofunzioni della 1<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> riga della modalità Ora attuale cambiano in base al diagramma posto a lato:
  - La 1<sup>a</sup> riga mostrerà il giorno della settimana o la temperatura attuale.
  - La 2<sup>a</sup> riga mostrerà l'ora attuale.
  - La 3<sup>a</sup> riga mostrerà i secondi o la data.

### Visualizzazione dell'allarme giornaliero

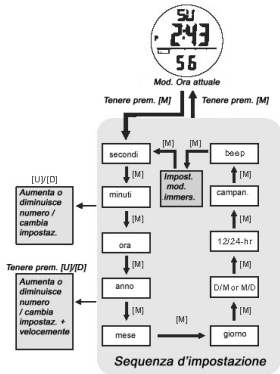
- Premendo il pulsante [D] viene mostrata l'ora dell'allarme finché non si rilascia il pulsante.

**NOTA:** Se si tiene premuto [D] per oltre 2 secondi si entra nella modalità d'impostazione dell'allarme. Per ulteriori dettagli sull'impostazione dell'allarme consultare il capitolo 4.2.





## 4.1 Modalità Ora attuale – Display d'impostazione

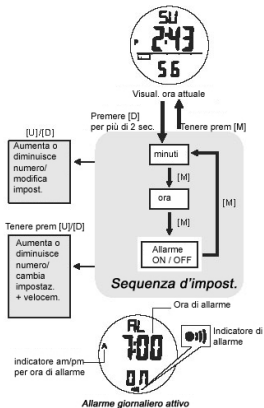


### Come impostare l'orologio

- Per selezionare il display d'impostazione tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi nella modalità Ora attuale: la cifra dei secondi inizierà a lampeggiare.
- Nel display d'impostazione premere il pulsante [M] per spostarsi secondo il diagramma posto a lato e scegliere le diverse impostazioni.
- Mentre un'impostazione (eccetto i secondi) sta lampeggiando premere il pulsante [U] o [D] per aumentare o diminuire il numero / modificare l'impostazione (tenere premuto il pulsante per aumentare la velocità di modifica).
- Quando le cifre dei secondi iniziano a lampeggiare premere il pulsante [U] o [D] per azzerare.
- Se è impostato il segnale acustico verrà emesso un suono quando si preme un tasto.
- Se è impostato il campanello (🔔) l'orologio emetterà un suono ogni ora.
- Completata l'impostazione, tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi per uscire dal display d'impostazione. Se NON viene premuto alcun tasto per 1 minuto l'orologio abbandonerà automaticamente il display d'impostazione.

**NOTA:** Per ulteriori dettagli sulle impostazioni della modalità Immersione consultare il capitolo 8.3.

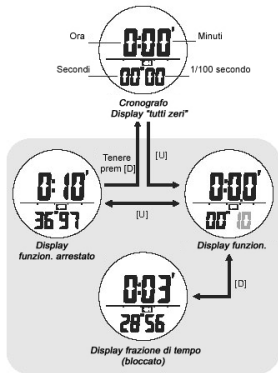
## 4.2 Modalità Ora attuale- Impostazione dell'Allarme giornaliero



### Come impostare l'allarme giornaliero

- Per selezionare il display d'impostazione dell'allarme giornaliero tenere premuto il pulsante [D] per 2 secondi nella modalità Ora attuale finché la cifra dei minuti non inizi a lampeggiare.
- Nel display d'impostazione premere il pulsante [M] per spostarsi secondo il diagramma posto a lato e scegliere le diverse impostazioni. Mentre i minuti o le ore lampeggiano premere il pulsante [U] o [D] per aumentare o diminuire il numero (tenere premuto il pulsante per aumentare la velocità di modifica).
- Mentre lampeggia "ON" o "OFF" premere il pulsante [U] o [D] per attivare/disattivare l'allarme giornaliero.
- Completata l'impostazione, tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi per uscire dal display d'impostazione. Se NON viene premuto alcun tasto per 1 minuto l'orologio abbandonerà automaticamente il display d'impostazione.
- Quando l'allarme giornaliero è impostato compare il relativo indicatore "●●".

## 5.0 Modalità Cronografo – Utilizzo del cronografo



### Modalità Cronografo

- L'orologio comprende la funzione di cronografo, la quale misura il tempo trascorso e la frazione di tempo in corso.
- Capacità di misurazione del cronografo
  - Risoluzione di misurazione: 1/100 secondo,
  - Intervallo di misurazione: 99 ore, 59 minuti e 59,99 secondi

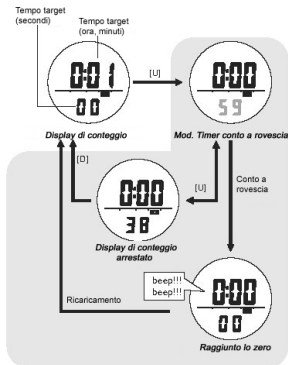
### Come utilizzare il cronografo

- Una volta selezionato il display del cronografo premere il pulsante [U] per far partire il cronografo. Premere di nuovo [U] per fermare il conteggio.
- Quando il cronografo è in funzione premere il pulsante [D] per bloccare il conteggio e rilevare la frazione di tempo.

**NOTA** : Quando si preme il pulsante [D] il cronografo è ancora in funzione.

- Premere di nuovo il pulsante [D] per riprendere il funzionamento.
- Una volta arrestato il cronografo tenere premuto il pulsante [D] per azzerare completamente il conteggio.

## 6.0 Modalità Timer per conto alla rovescia – Display di Timer per conto alla rovescia



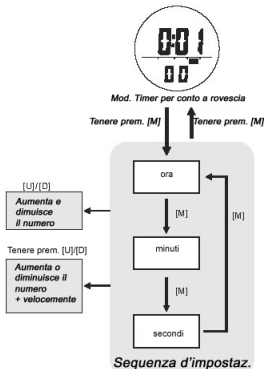
### Modalità Timer per conto alla rovescia

- La risoluzione di misurazione del timer è 1 secondo e il tempo target può essere impostato fino a un massimo di 99 ore, 59 minuti e 59 secondi.
- Premere [U] per avviare il conteggio quando il timer è fermo o per arrestarlo quando il timer è in funzione.
- Durante il conteggio l'orologio suonerà per 30 secondi quando raggiunge lo zero.
- Quando il timer arriva allo zero ricarica automaticamente il valore iniziale del tempo target.

### Come ricaricare il timer

- Premere il pulsante [D] per azzerare il timer e ricaricare il tempo target sul valore iniziale quando il timer è fermo.

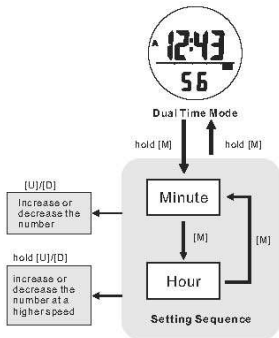
## 6.1 Modalità Timer per conto alla rovescia – Impostazione del Timer per conto alla rovescia



### Come impostare il timer per il conto alla rovescia

- Per selezionare il display d'impostazione tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi nel display del timer per il conto alla rovescia: la cifra delle ore inizierà a lampeggiare.
- Nel display d'impostazione premere il pulsante [M] per spostarsi secondo il diagramma posto a lato e scegliere le diverse impostazioni.
- Quando le cifre lampeggiano premere il pulsante [U] o [D] per aumentare o diminuire il numero (tenere premuto il pulsante per aumentare la velocità di modifica).
- Completata l'impostazione, tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi per uscire dal display d'impostazione. Se NON viene premuto alcun tasto per 1 minuto l'orologio abbandonerà automaticamente il display d'impostazione.

## 7.0 Modalità doppio orario – Impostazione del doppio orario



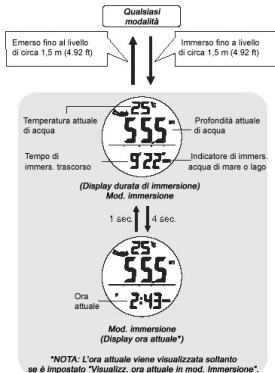
### Modalità doppio orario

- L'orologio include una modalità di doppio orario che consente di visualizzare un altro orario quando si viaggia all'estero.

### Come impostare il doppio orario

- Per selezionare il display d'impostazione tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi nel display del doppio orario: la cifra dei minuti inizierà a lampeggiare.
- Nel display d'impostazione premere il pulsante [M] per spostarsi secondo il diagramma posto a lato e scegliere le diverse impostazioni.
- Quando le ore o i minuti lampeggiano premere il pulsante [U] o [D] per aumentare o diminuire il numero (tenere premuto il pulsante per aumentare la velocità di modifica).
- Completata l'impostazione, tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi per uscire dal display d'impostazione. Se NON viene premuto alcun tasto per 1 minuto l'orologio abbandonerà automaticamente il display d'impostazione.

## 8.0 Modalità Immersione – Precauzioni



### Precauzione per la modalità Immersione

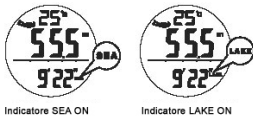
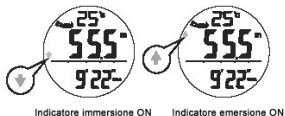
- Se attorno al sensore dell'acqua aumenta l'umidità la modalità Immersione potrebbe attivarsi involontariamente. Per evitare che ciò accada asciugare il sensore con un panno asciutto se è bagnato.
- Se attorno al sensore dell'acqua aumenta lo sporco ciò potrebbe impedire all'orologio di passare automaticamente alla modalità Immersione quando ci si immerge. Per evitare che ciò accada asciugare il sensore con un panno asciutto prima di immergersi.

### Modalità Immersione

- La modalità Immersione si attiva automaticamente quando ci si immerge e si raggiunge la profondità di circa 1,5 m (4.92 ft).
- Quando si riemerge e si raggiunge il livello di circa 1,5 m (4.92 ft), l'orologio passa automaticamente alla modalità normale.
- Quando compare la modalità Immersione vengono visualizzate le seguenti informazioni:
  - 1) la profondità attuale dell'acqua,
  - 2) la temperatura attuale dell'acqua,
  - 3) l'indicatore dello stato d'immersione e
  - 4) il tempo d'immersione trascorso.
  - 5) Visualizzazione dell'ora attuale (optional)

**NOTA:** L'ora attuale viene visualizzata soltanto se nel display d'impostazione è impostato "Visualizzazione ora attuale in modalità Immersione". Per ulteriori dettagli consultare il capitolo 8.3.

## 8.1 Modalità Immers. – Indicatore dello stato d'immers. e selezione del luogo d'immers.



### Indicatore dello stato d'immersione

- L'orologio comprende 2 indicatori di stato: Immersione ed Emersione. Essi lampeggiano sul display nelle modalità seguenti:

**1. Indicatore d'immersione:** Se ci si immerge allontanandosi dalla superficie a una velocità maggiore o uguale a 10 m/min, l'indicatore appare e lampeggia.

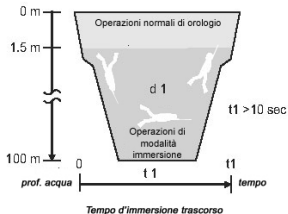
**2. Indicatore d'emersione:** Se si riemerge in superficie a una velocità maggiore o uguale a 6m/min, l'indicatore appare e lampeggia

### Immersione in mare e nel lago

- L'orologio funziona nell'acqua del mare o del lago. Impostare "SEA" per l'immersione in mare o "LAKE" per quella nel lago.
- Per ulteriori dettagli su come impostare il luogo d'immersione consultare il capitolo 8.3.



## 8.2 Modalità Immersione – Registrazione della singola immersione e delle successive

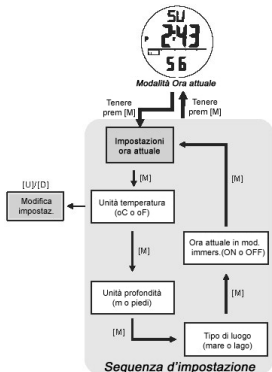


### Registrazioni d'immersione

- Ogni qualvolta ci si immerge per oltre 10 secondi (a una profondità di almeno 1,5 m) nell'orologio vengono registrate le seguenti informazioni:
  1. Il tempo d'immersione trascorso,
  2. La profondità massima raggiunta con l'orologio,
  3. La temperatura minima dell'acqua durante l'immersione.
  4. L'ora e la data d'inizio dell'immersione e
  5. Le informazioni sul luogo d'immersione
- E' possibile effettuare fino a 100 registrazioni che possono essere richiamate successivamente.

**NOTA:** Per ulteriori dettagli su come richiamare le registrazioni d'immersione consultare il capitolo 9.0.

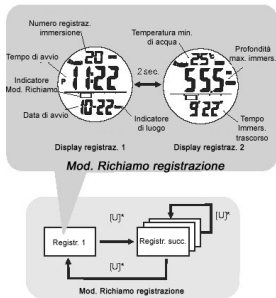
## 8.3 Modalità Immersione – Impostazioni della modalità Immersione



### Come impostare la modalità Immersione

- Consultare il capitolo 4.1 per apprendere come accedere al display d'impostazione.
- Nel display d'impostazione premere il pulsante [M] per superare le impostazioni dell'ora attuale finché non lampeggia "°C" o "°F".
- Mentre una delle impostazioni lampeggia (selezionata) premere il pulsante [U] o [D] per modificare l'impostazione.
- Quando è attiva la "Visualizzazione ora attuale in modalità immersione" l'orologio mostra l'ora attuale per 1 secondo ogni 4 secondi durante l'immersione.
- Completata l'impostazione, tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi per uscire dal display d'impostazione. Se NON viene premuto alcun tasto per 1 minuto l'orologio abbandonerà automaticamente il display d'impostazione.

## 9.0 Modalità Richiamo immersione – Richiamare le registrazioni d'immersione



\*NOTA: Premere [D] per spostarsi nella direzione opposta.

### Modalità Richiamo registrazioni d'immersione

- Per selezionare la modalità di richiamo delle registrazioni d'immersione premere il pulsante [M] nella modalità Ora attuale.
- E' possibile effettuare fino a 100 registrazioni che possono essere visualizzate premendo il pulsante [U] o [D].

### Visualizzazione delle registrazioni d'immersione

- Nella modalità Richiamo l'orologio mostrerà le seguenti informazioni alternativamente:

#### **Visualizzazione 1:**

- 1) Numero di registrazioni
- 2) Ora di inizio
- 3) Data di inizio
- 4) Indicatore del luogo d'immersione

#### **Visualizzazione 2:**

- 5) Temperatura minima dell'acqua
- 6) Profondità massima d'immersione
- 7) Il tempo d'immersione trascorso

### Come cancellare le registrazioni

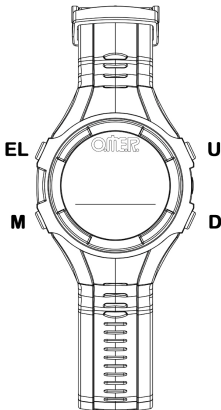
- Tenere premuto il pulsante [M] per 2 secondi per selezionare la cancellazione della registrazione **CORRENTE**. Premere [U] o [D] per selezionare YES o NO e tenere premuto [M] per confermare.
- Tenere premuto il pulsante [M] per 4 secondi per selezionare la cancellazione della registrazione **PRECEDENTE**. Premere [U] o [D] per selezionare YES o NO e tenere premuto [M] per confermare.
- Tenere premuto il pulsante [M] per 6 secondi per selezionare la cancellazione di **TUTTE** le registrazioni. Premere [U] o [D] per selezionare YES o NO e tenere premuto [M] per confermare.

## 9.1 SEGNALAZIONE ERRORI A SEGUITO DI CANCELLAZIONE REGISTRAZIONI

Nella modalità cancellazione di registrazioni, è possibile che, a seguito di una CANCELLAZIONE DI REGISTRAZIONE PRECEDENTE, il MIK1 dia una segnalazione di errore. Si consiglia quindi di evitare questa operazione. Nel caso in cui questa operazione venga comunque effettuata, e vi sia effettivamente una segnalazione di errore, si suggerisce di procedere all'operazione di RESET descritta al punto 9.2.

### 9.2 RESET

La funzione **RESET** permette di azzerare qualsiasi segnalazione di errore o problemi legati al funzionamento del software del MIK1. Per eseguire tale operazione, entrare nella modalità "ORA ATTUALE", premere **[M]** per accedere all'impostazione dell'ora (i secondi lampeggiano); quindi premere **[U]** e **[D]** contemporaneamente per circa 5 secondi, inizialmente apparirà una linea piena accompagnata da "bip" sonoro, in seguito la scritta "RTS N". Premere i pulsanti **[U]** o **[D]** e sul display comparirà la scritta "RTS Y", a questo punto premere **[M]** per confermare il reset. Sul display comparirà ancora un segmento intero e tutta la memoria interna sarà resettata completamente compreso il tempo. Da questo momento in poi potrete riprendere ad utilizzare l'orologio con tutte le sue funzionalità ripristinate.



## **10.0 Specifiche**

### **Modalità Ora attuale**

- Visualizz. di ore, minuti, secondi
- Visualizz. di mese, data, giorno
- Calendario dal 2000 al 2099
- Formato 12/24 ore
- Visualizz. mese/giorno o giorno/mese
- Campanello orario
- Allarme giornaliero
- Visualizz. temperatura

### **Modalità Cronografo**

- Risoluzione: 1/100 secondo
- Intervallo: 99 ore, 59 minuti, 59,99secondi
- Funzione frazione di tempo

### **Modalità Timer per conto alla rovescia**

- Risoluzione: 1 secondo
- Intervallo: 99 ore, 59 minuti, 59 secondi
- Suona ogni minuto per gli ultimi 10 minuti
- Suona ogni 10 secondi per l'ultimo minuto
- Suona ogni secondo per gli ultimi 5 secondi
- Suona per 30 sec. quando si raggiunge lo zero

### **Modalità Immersione**

- Selezionabile il luogo mare o lago
- Attivazione/disattivazione automatica della modalità Immersione al raggiungimento della prof. di 1,5 m.
- Visualizz. durata di immersione attuale, profondità e temperatura dell'acqua.
- Unità di misura: Selezionabile metri o piedi.
- Risoluzione di profondità: 0.1m/0.1 ft
- Profondità massima: 100 m/ 328 ft
- Allarme se velocità di emersione > 6 m/minuto
- Memoria autom. di immersione

### **Visualizzazione della temperatura**

- Unità: selezionabile °C/°F
- Risoluzione: 1°C /1°F
- Intervallo: da -10°C a +60°C/da 14°F a 140°F

### **Modalità Richiamo immersione**

- Registrazione e richiamo di 100 registrazioni max. Ciascuna registrazione contiene:
  - Ora e data di inizio
  - Durata di immersione
  - Profondità max. d'immersione
  - Temperatura min. di acqua
  - Indicazione del luogo d'immersione
- Funzione di cancellazione di registrazione corrente/precedente/tutte

## **11.0 Manutenzione**

- Non esporre troppo a lungo l'orologio a condizioni estreme ed evitare sollecitazioni eccessive o urti violenti.
- **Il cambio batteria del computer MIK1 deve essere effettuato esclusivamente presso il rivenditore autorizzato OMER dove è stato acquistato il computer o direttamente presso OMERSUB Spa. Il cambio batteria effettuato da personale non autorizzato fa immediatamente decadere qualsiasi garanzia sul prodotto.**
- Di tanto in tanto pulire l'orologio, soprattutto il sensore per l'acqua posto sul retro, con un panno morbido.
- Non esporre mai l'orologio ad agenti chimici aggressivi quali benzina e alcol, poiché danneggerebbero l'orologio.
- Dopo l'utilizzo sciacquare sempre l'orologio con acqua dolce e riportarlo in un luogo asciutto.

## 1.0 Introduction

Lisez entièrement le manuel d'instruction, en vous assurant de comprendre complètement l'emploi et les limites de cet appareil. Une utilisation inappropriée pourrait causer de graves blessures ou la mort.

### AVERTISSEMENT !

**ATTENTION !** Omersub recommande l'obtention d'une formation certifiée appropriée avant de tenter la plongée en apnée et la chasse sous marine. Vous êtes l'unique responsable de votre propre sécurité.

**ATTENTION !** L'ordinateur est un appareil supplémentaire pour des plongeurs libres ayant reçu une formation appropriée. Les informations fournies par cette montre sont données **UNIQUEMENT A TITRE DE REFERENCE** et ne pourront jamais être utilisées comme source d'informations principale pour organiser et /ou exécuter une plongée.

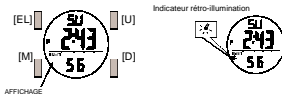
**ATTENTION !** L'ordinateur, et les informations qu'il fournit, ne pourront en aucun cas être considérés comme un substitut d'une formation ou d'un entraînement certifiés à la plongée libre. Une formation insuffisante ou inappropriée pourrait causer de graves blessures ou la mort.

**ATTENTION !** L'ordinateur est uniquement destiné à fournir des informations secondaires relatives aux activités de plongée libre. Il ne devrait jamais être utilisé pour la plongée sous-marine avec bouteilles, ou toute autre activité inhérente à la plongée commerciale ou professionnelle.

**ATTENTION !** Toujours utiliser des appareils auxiliaires, tels qu'une jauge de profondeur, un chronomètre ou une montre.

Si vous avez des questions concernant ce manuel, les avertissements ci-dessus ou l'ordinateur de plongée libre MiK1, n'hésitez pas à contacter votre revendeur OMERSUB avant l'utilisation de cet ordinateur dans l'eau ou hors de l'eau.

## 2.0 Les boutons et leurs fonctions



### Mode Heure Actuelle *Rétro-illumination automatique*

#### Bouton Mode [M]

- Pour effectuer une sélection parmi les modes Heure Actuelle, Rappel Plongée, Chronomètre, Compte à Rebours et le mode Double Fuseau horaire.
- Appuyez pour entrer dans le Mode Paramétrage (Setting).

#### Bouton Up/Start/Stop [U]

- Pour changer la valeur paramétrée ou augmenter la valeur paramétrée pendant le mode paramétrage.
- Pour activer la fonction 'start' ou 'stop' du Mode Chronomètre ou Compte à Rebours.
- Pour changer l'affichage de la sous-fonction du Mode Heure Actuelle.
- Pour sélectionner l'enregistrement de plongée en Mode Rappel Plongée.

#### Bouton Down/Reset [D]

- Pour afficher l'Alarme Quotidienne.
- Pour changer la valeur paramétrée ou diminuer la valeur paramétrée durant l'affichage de paramétrage.
- Pour effacer la valeur du Chronomètre et du Compte à Rebours.
- Pour sélectionner l'enregistrement de plongée en Mode Rappel Plongée.

#### Bouton EL [EL]

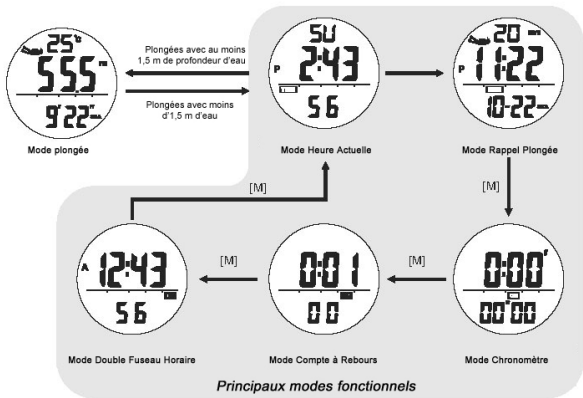
- Appuyez sur le bouton [EL] pendant 2 secondes pour régler la rétro-illumination sur ON ou OFF.
- Pour activer la rétro-illumination EL durant environ 3 secondes.

#### Rétro-illumination automatique

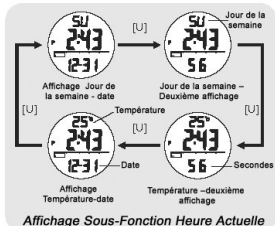
- Lorsque la rétro-illumination automatique est paramétrée sur ON, la rétro-illumination EL s'activera automatiquement pendant 3 secondes si l'on effleure une touche.

**NOTE:** Les principales opérations des touches sont résumées dans les paragraphes ci-dessus, toutefois veuillez lire les chapitres suivants pour les opérations détaillées.

### 3.0 Principaux Modes fonctionnels



## 4.0 Mode Heure Actuelle – Affichage sous-fonction et Alarme quotidienne



### Affichage Sous-Fonction Heure Actuelle

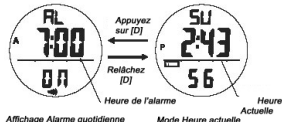
- Appuyez sur le bouton [U] pour changer l'affichage de la sous-fonction sur les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> rangs du Mode Heure Actuelle, selon le diagramme ci-après :
  - Le 1<sup>er</sup> rang de l'affichage montrera le jour de la semaine ou la température actuelle.
  - Le 2<sup>ème</sup> rang sera l'heure actuelle
  - Le 3<sup>ème</sup> rang affichera les secondes ou la date.

### Affichage Alarme quotidienne

- Si vous appuyez sur le bouton [D], l'heure de l'alarme s'affichera jusqu'à ce que le bouton [D] soit relâché.

**NOTE:** Si l'on appuie de façon continue sur [D] pendant plus de 2 secondes, on entre dans l'affichage de paramétrage de l'heure de l'alarme.

Veuillez consulter le Chapitre 4.2 pour obtenir plus de détails sur le paramétrage de l'heure de l'alarme.

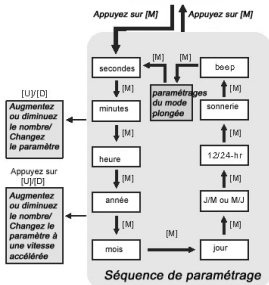




## 4.1 Mode Heure Actuelle – Affichage de paramétrage



Mode heure actuelle

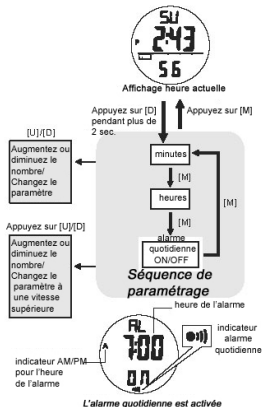


### Comment paramétrer la Montre


- Pour sélectionner l'affichage de paramétrage, appuyez sur le bouton [M] pendant 2 secondes dans le mode Heure actuelle, et les chiffres des secondes commenceront à clignoter.
- Dans l'affichage de paramétrage, appuyez sur le bouton [M] pour déplacer le clignotement en suivant le diagramme ci-après afin de sélectionner les différents paramètres.
- Lorsque l'un des paramètres (à l'exception des secondes) clignote, appuyez sur le bouton [U] ou [D] pour augmenter ou diminuer le nombre/changer le paramètre (appuyez de façon continue sur le bouton pour le changer à une vitesse supérieure).
- Lorsque les chiffres des secondes commencent à clignoter, appuyez sur le bouton [U] ou [D] pour remettre à zéro.
- Lorsque le "bip" (key tone) est paramétré sur ON, vous entendrez un bip lorsque vous pressez une touche.
- Si la "sonnerie" (Hourly Chime) est paramétrée sur ON (ON), la Montre bipera toutes les heures.
- Lorsque le paramétrage est terminé, appuyez sur le bouton [M] pendant 2 secondes pour sortir de l'affichage de paramétrage. Si on n'effleure AUCUNE touche pendant une minute, la montre sortira également automatiquement de l'affichage.

**NOTE:** Veuillez vérifier le Chapitre 8.3 pour plus de détails concernant les paramètres du mode plongée.

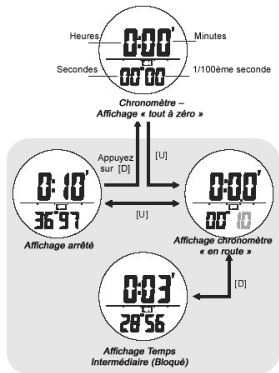
## 4.2 Mode Heure Actuelle – Paramétrer l'Alarme quotidienne



### Comment paramétrer l'Alarme quotidienne

- Pour sélectionner l'affichage de paramétrage de l'alarme quotidienne, appuyez de façon continue sur le bouton [D] pendant 2 secondes dans le Mode Heure Actuelle jusqu'à ce que les chiffres des "Minutes" commencent à clignoter.
- Dans l'affichage de paramétrage, appuyez sur le bouton [M] pour dépasser le clignotement selon le diagramme ci-après afin de sélectionner les différents paramètres.
- Lorsque "minute" ou "hour" clignote, appuyez sur le bouton [U] ou [D] pour augmenter ou diminuer le nombre (appuyez de façon continue sur le bouton pour changer le nombre à une vitesse supérieure).
- Lorsque "ON" ou "OFF" clignote, appuyez sur le bouton [U] ou [D] pour activer/désactiver l'alarme quotidienne.
- Lorsque le paramétrage est complet, appuyez sur le bouton [M] pendant 2 secondes pour sortir de l'affichage de paramétrage. Si on n'effleure AUCUNE touche pendant 1 minute, la montre sortira également automatiquement de l'affichage.
- Lorsque l'alarme quotidienne est activée, l'indicateur de l'alarme quotidienne  apparaîtra.

## 5.0 Mode Chronomètre - Utilisation du Chronomètre



### Mode Chronomètre

- Cette montre comprend une fonction chronomètre qui mesure le temps écoulé et le temps intermédiaire actuel.
- Capacité de mesure du chronomètre :
  - Résolution de mesure : 1/100<sup>ème</sup> seconde,
  - Amplitude de mesure : 99 heures, 59 minutes et 59,99 secondes.

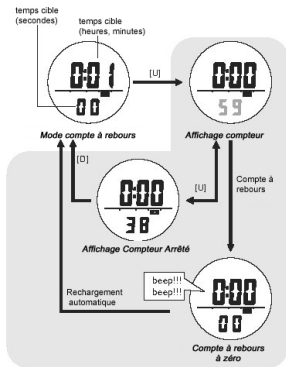
### Comment utiliser le chronomètre

- Lorsque l'affichage Chronomètre (Chronomètre) est sélectionné, appuyez sur le bouton [U] pour démarrer le chronomètre. Appuyez de nouveau sur [U] pour l'arrêter.
- Si vous appuyez sur le bouton [D] lorsque le chronomètre est en route, cela bloquera l'affichage du compteur pour vous permettre de prendre un temps intermédiaire.

**NOTE :** Lorsque l'on appuie sur le bouton [D], le chronomètre est encore en route.

- Appuyez de nouveau sur le bouton [D] pour faire repartir l'affichage du compteur.
- Lorsque le chronomètre est arrêté, le fait d'appuyer de façon continue sur le bouton [D] remettra le compteur à zéro.

## 6.0 Mode Compte à Rebours – Affichage Compte à Rebours



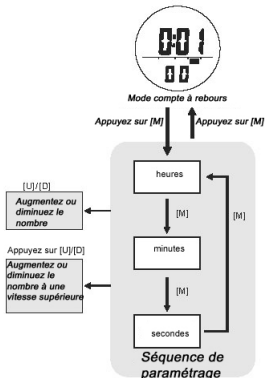
### Mode Compte à Rebours

- La résolution de mesure du compteur est une seconde et le temps cible du compteur peut être fixé à un maximum de 99 heures, 59 minutes et 59 secondes.
- Appuyez sur [U] pour commencer à compter ou pour arrêter le compteur lorsqu'il est en route.
- Durant le compte à rebours, la montre bipera pendant 30 secondes lorsqu'elle arrivera à zéro.
- Lorsque le compteur arrive à zéro, il retournera automatiquement à la valeur initiale du temps cible.

### Comment recharger le Compte à Rebours

- Appuyez sur le bouton [D] pour effacer le compteur et remettre le temps cible à la valeur initiale lorsque le compteur a terminé le compte à rebours.

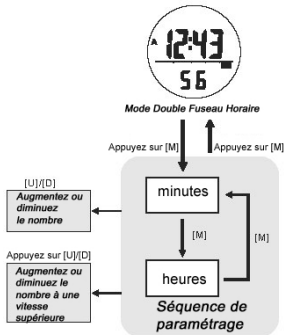
## 6.1 Mode Compte à Rebours – Paramétrer le compte à rebours



### Comment paramétrer le Compte à Rebours

- Pour sélectionner l'affichage de paramétrage, appuyez de façon continue sur le bouton [M] pendant 2 secondes dans l'affichage "CountDown" (Compte à rebours) jusqu'à ce que les chiffres des heures commencent à clignoter.
- Dans l'affichage de paramétrage, appuyez sur le bouton [M] pour dépasser le clignotement selon le diagramme ci-après afin de sélectionner les différents paramètres.
- Lorsque les chiffres clignotent, appuyez sur le bouton U] ou [D] pour augmenter ou diminuer le nombre (appuyez de façon continue sur le bouton pour changer le nombre à une vitesse supérieure).
- Lorsque le paramétrage est complet, appuyez sur le bouton [M] pendant 2 secondes pour sortir de l'affichage de paramétrage. Si on n'effleure AUCUNE touche pendant une minute, la montre sortira également automatiquement de l'affichage de paramétrage.

## 7.0 Mode Double Fuseau Horaire – Paramétrer le double fuseau horaire



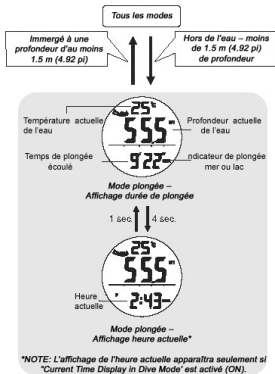
### Mode Double Fuseau Horaire (Dual Time Mode)

- Cette montre comprend un Mode Double Fuseau Horaire qui vous indique une autre heure lorsque vous voyagez à l'étranger.

### Comment paramétrer le double fuseau horaire.

- Pour sélectionner l'affichage de paramétrage, appuyez de façon continue sur le bouton [M] pendant 2 secondes dans l'affichage "Dual Time" jusqu'à ce que les chiffres des minutes commencent à clignoter.
- Dans l'affichage de paramétrage, appuyez sur le bouton [M] pour dépasser le clignotement selon le diagramme ci-après afin de sélectionner les différents paramètres.
- Lorsque les heures ou les minutes clignotent, appuyez sur le bouton [U] ou [D] pour augmenter ou diminuer le nombre (appuyez de façon continue sur le bouton pour changer le nombre à une vitesse supérieure).
- Lorsque le paramétrage est complet, appuyez sur le bouton [M] pendant 2 secondes pour sortir de l'affichage de paramétrage. Si on n'effleure AUCUNE touche pendant une minute, la montre sortira également automatiquement de l'affichage.

## 8.0 Mode Plongée – Précautions et Mode Plongée



### Précautions Mode Plongée

- Si de l'humidité s'accumule autour du capteur d'eau, le mode Plongée risque de s'activer accidentellement. Pour éviter ce problème, séchez le capteur d'eau avec un chiffon doux lorsqu'il est mouillé.
- Si la saleté s'accumule autour du capteur d'eau, cela peut empêcher la montre de passer automatiquement en Mode Plongée lorsque vous plongez. Pour éviter ce problème, nettoyez le capteur d'eau avec un chiffon doux avant le début d'une plongée.

### Mode Plongée

- Le Mode Plongée s'activera automatiquement si l'utilisateur s'immerge et le niveau de l'eau atteint ou dépasse environ 1,5m (4.92 pi).
- Lorsque l'utilisateur émerge et le niveau de l'eau redevient approximativement égal ou inférieur à 1,5 m (4,92 pi), le Mode Normal reprend automatiquement.
- Lorsque le Mode Plongée apparaît, les informations suivantes seront affichées :
  - 1) Profondeur de l'eau actuelle
  - 2) Température de l'eau actuelle
  - 3) Indicateur du Statut de Plongée, et
  - 4) Temps de Plongée Écoulé.
  - 5) Affichage Heure Actuelle (Option)

**NOTE :** L'Affichage de l'Heure Actuelle apparaîtra uniquement si "Current Time Display in Dive Mode" (Affichage Heure Actuelle en Mode Plongée) est paramétré sur ON dans l'écran "Setting". Veuillez consulter le chapitre 8.3 pour plus de détails.

## 8.1 Mode Plongée – Indicateur Statut de Plongée et Sélection Site de Plongée



Indicateur Immersion ON

Indicateur Emerision ON



Indicateur Mer ON



Indicateur Lac ON

### Indicateur Statut de Plongée

- Cette montre comprend 2 Indicateurs de Statuts de Plongée : Submerge (Immersion) et Emerise (Emerision). Ils clignoteront sur l'écran de la manière suivante :

**1. Indicateur d'Immersion** Si l'utilisateur s'immerge à une vitesse égale ou supérieure à 10m/min, cet indicateur apparaîtra et clignotera.

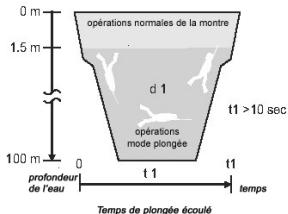
**2. Indicateur d'Emerision** Si l'utilisateur émerge à une vitesse égale ou supérieure à 6 m/min, cet indicateur apparaîtra et clignotera.

### Plongée en mer ou dans un lac

- Cette montre fonctionne aussi bien dans de l'eau de mer que de l'eau douce. Paramétrez "SEA" pour une plongée en mer ou paramétrez "LAKE" pour une plongée dans un lac.
- Veuillez consulter le chapitre 8.3 pour plus de détails sur la façon de paramétrer le site de plongée.



## 8.2 Mode Plongée—Enregistrement de la Plongée pour une plongée unique et des plongées successives



### Enregistrements de plongées

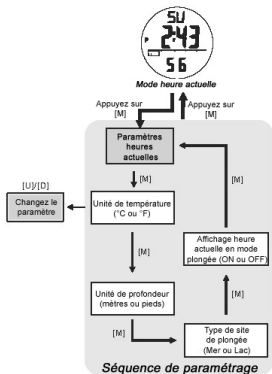
- Chaque fois que l'utilisateur commence une plongée qui dure plus de 10 secondes (avec au moins 1,5 m ou plus de profondeur), les informations suivantes seront stockées comme enregistrement dans la montre :

1. Temps de plongée écoulé,
2. Profondeur maximum atteinte par la montre,
3. Température minimum de l'eau pendant la plongée,
4. Heure de début et date de la plongée, et
5. Informations sur le site de plongée

- L'utilisateur peut stocker jusqu'à 100 enregistrements de plongée et rappeler ces enregistrements à une date ultérieure.

**NOTE:** Consultez le chapitre 9.0 pour plus de détails sur le rappel de l'enregistrement de la plongée.

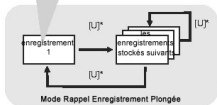
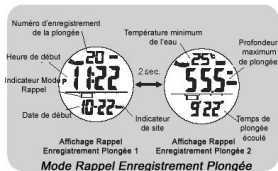
## 8.3 Mode Plongée – Paramètres du Mode Plongée



### Comment paramétrer le Mode Plongée

- Consultez le Chapitre 4.1 pour savoir comment vous rendre sur l’affichage “Setting”.
- Dans l’affichage “setting”, appuyez sur le bouton [M] pour dépasser le paramétrage de l’heure actuelle jusqu’à ce que “C” ou “F” ne clignote.
- Lorsque l’un des paramètres clignote (il est sélectionné), appuyez sur le bouton [U] ou [D] pour changer le paramètre.
- Si “Current Time Display in Dive Mode” est paramétré sur ON, la montre affichera l’heure actuelle pendant 1 seconde toutes les 4 secondes pendant la plongée.
- Lorsque le paramétrage est terminé, appuyez sur le bouton [M] pendant 2 secondes pour sortir de l’affichage « setting ». Si vous n’appuyez sur AUCUNE touche pendant 1 minute, la montre sortira automatiquement de l’affichage du paramétrage.

## 9.0 Mode Rappel Plongée – Rappeler les enregistrements de plongée



\*NOTE : Appuyez sur le bouton [D] pour vous déplacer dans la direction inverse.

### Mode de Rappel des Enregistrements de Plongée (Dive Record Recall Mode)

- Pour sélectionner le Mode Rappel des Enregistrements de Plongée, appuyez sur le bouton [M] dans le Mode Heure Actuelle.
- L'utilisateur peut stocker jusqu'à 100 enregistrements de plongée et il peut choisir d'afficher ces enregistrements en appuyant sur les boutons [U] ou [D].

### Affichage Enregistrement Plongée

- En Mode Rappel la montre affichera alternativement les informations suivantes :

#### Affichage 1 :

- 1) Nombre d'enregistrements
- 2) Heure de début
- 3) Date de début
- 4) Indicateur Site de Plongée

#### Affichage 2 :

- 5) Température de l'eau minimum
- 6) Profondeur de plongée maximum
- 7) Temps de plongée écoulé.

### Comment réinitialiser les enregistrements

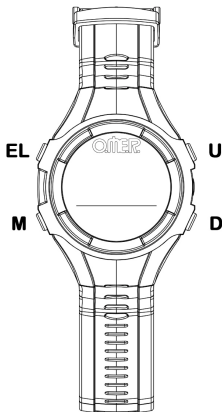
- Appuyez de façon continue sur le bouton [M] pendant 2 secondes pour effacer l'enregistrement **ACTUEL**. Appuyez sur [U] ou [D] pour sélectionner YES ou NO et appuyez de façon continue sur [M] pour confirmer.
- Appuyez de façon continue sur le bouton [M] pendant 4 secondes pour sélectionner l'effacement de l'enregistrement **PRECEDENT**. Appuyez sur [U] ou [D] pour sélectionner YES ou NO et appuyez sur [M] pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton [M] pendant 6 secondes pour sélectionner l'effacement de tous les enregistrements (**ALL**). Appuyez sur [U] ou [D] pour sélectionner YES ou NO et appuyez sur [M] pour confirmer.

## 9.1 SIGNALEMENT D'ERREURS SUITE A L'EFFACEMENT D'ENREGISTREMENTS

En modalité effacement d'enregistrements, il est possible que, suite à un EFFACEMENT D'ENREGISTREMENT PRÉCÉDENT, le MIK1 donne un signalement d'erreur. Il est donc conseillé d'éviter cette opération. Si cette opération est tout de même effectuée, et s'il y a effectivement un signalement d'erreur, procéder à l'opération de **RESET** décrite au point 9.2.

### 9.2 RESET

La fonction **RESET** permet de mettre à zéro tout signalement d'erreur ou problème lié au fonctionnement du logiciel du MIK1. Pour réaliser cette opération, entrer dans la modalité « **HEURE ACTUELLE** », appuyer sur **[M]** pour accéder à la configuration de l'heure (les secondes clignotent). Puis appuyer en même temps sur **[U]** et **[D]** pendant environ 5 secondes : une ligne pleine accompagnée d'un « **bip** » sonore apparaîtra, ensuite l'inscription « **RTS N** ». Appuyer sur les boutons **[U]** ou **[D]** et l'écran affiche l'inscription « **RTS Y** », appuyer alors sur **[M]** pour confirmer le reset. Sur l'écran apparaîtra encore un segment entier et toute la mémoire interne sera entièrement réinitialisée, y compris le temps. A partir de ce moment-là, vous pourrez reprendre et utiliser la montre avec toutes ses fonctionnalités restaurées.



## 10.0 Caractéristiques

### Mode Heure Actuelle

- Affichage Heures, Minutes, Secondes
- Affichage Mois, Date, Jour de la semaine
- Calendrier Automatique allant de 2000 à 2099
- format de l'heure 12/24
- Affichage Mois/Date ou Date/Mois
- Sonnerie des heures
- Alarme journalière
- Affichage température

### Mode Chronomètre

- Résolution : 1/100<sup>ème</sup> seconde
- Capacité : 99 heures, 59 minutes, 59 secondes
- Fonction temps intermédiaire

### Mode Compte à Rebours

- Résolution : 1 seconde
- Capacité : 99 heures, 59 minutes, 59 secondes
- Emet un bip toutes les minutes pendant les dix dernières minutes
- Emet un bip toutes les 10 secondes pendant la dernière minute
- Emet un bip toutes les secondes pendant les 5 dernières secondes
- Emet un bip pendant 30 secondes lorsque le compte à rebours arrive à zéro

### Mode Plongée

- Site de plongée en mer ou lac sélectionnable
- Mode plongée automatiquement activé / désactivé lorsque l'utilisateur s'immerge ou émerge à 1,5 m de profondeur d'eau.
- Affichage de la durée de la plongée actuelle, de la profondeur et température de l'eau
- Unité de profondeur : mètres ou pieds sélectionnables
- Résolution profondeur 0.1m / 0.1 pied

- Profondeur maximum : 100m / 328 pied
- Alarme de plongée si l'on émerge plus vite que 6m/minute
- Mémoire de plongée automatique

### Affichage Température

- Unité : °C / °F sélectionnable
- Résolution : 1°C / 1°F
- Capacité de mesure : -10°C à +60°C / 14°F à 140°F

### Mode Rappel Plongée

- Enregistrement et rappel de 100 plongées maximum  
Chaque enregistrement de plongée contient :
  - Heure et date de début
  - Durée de la plongée
  - Profondeur maximum de la plongée
  - Température de l'eau minimum
  - Indication site de plongée
- Fonction effacement enregistrement actuel/précédent/tous les enregistrements.

## 11.0 Entretien

- Évitez d'exposer la montre à des conditions extrêmes pendant une durée déraisonnable et éviter les chocs ou les impacts sévères sur la montre.
- **Le changement de la batterie de l'ordinateur MIK1 doit être réalisé uniquement chez le revendeur autorisé OMER ou l'ordinateur a été acheté ou bien directement auprès de OMERSUB Spa. Tout changement de batterie effectué par du personnel non autorisé rend immédiatement toute garantie sur le produit caduc.**
- Nettoyez occasionnellement la montre avec un chiffon doux, en particulier le capteur d'eau à l'arrière de la montre.
- N'exposez jamais la montre à des produits chimiques puissants comme l'essence et l'alcool, car ils endommageraient votre montre.
- Rincer toujours la montre à l'eau douce après utilisation et rangez la dans un endroit sec.

## 1.0 Introducción

Lea todo el manual de instrucciones, asegúrese de comprender completamente el uso y las limitaciones de este instrumento. El uso indebido puede causar lesiones graves o la muerte.

### ¡ADVERTENCIAS IMPORTANTES!

¡ADVERTENCIA! Omersub le recomienda recibir instrucción adecuada por parte de personal autorizado antes de intentar realizar buceo de apnea y pesca con arpón. Usted es el único responsable de su propia seguridad.

¡ADVERTENCIA! Este ordenador es un dispositivo adicional para buceadores amateurs debidamente capacitados. La información proporcionada con este reloj es ÚNICAMENTE PARA REFERENCIA y nunca debe utilizarse como fuente principal de información para planificar o practicar buceo deportivo.

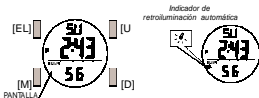
¡ADVERTENCIA! Este ordenador y la información que se proporciona, no debe considerarse, en ningún caso, como sustitución de la instrucción o capacitación certificada para la práctica de buceo libre. La capacitación insuficiente o inapropiada puede causar lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! La finalidad de este ordenador es únicamente proporcionar información secundaria para la actividad de buceo libre. Nunca debe utilizarse para buceo con botella ni otra actividad relacionada con el buceo comercial o profesional.

¡ADVERTENCIA! Siempre utilice instrumentos de respaldo como un indicador de profundidad, temporizador o reloj.

Si tiene preguntas sobre este manual, las advertencias anteriores o el ordenador para buceo libre MK1, póngase en contacto con su distribuidor de OMERSUB antes de intentar utilizar este ordenador dentro o fuera del agua.

## 2.0 Botones y funciones



### Modo hora actual retroiluminación automática

#### Botón de modo [M]

- Seleccionar el modo de hora actual, registro de buceo, cronómetro, cuenta regresiva u hora dual.
- Mantenga pulsado para ingresar al modo de ajuste

#### Botón arriba/comenzar/detener [U]

- Cambiar el valor de ajuste o aumentar el valor establecido en el modo de ajuste.
- Activa la función 'start' (comenzar) o 'stop' (detener) durante el modo cronómetro y cuenta regresiva.
- Cambiar la visualización de la función secundaria del modo hora actual.
- Seleccionar el modo registro de buceo
- **Botón bajar/reiniciar [D]**
- Mostrar la alarma diaria.
- Cambiar el valor de ajuste o disminuir el valor establecido en la pantalla de ajustes.
- Borrar el valor del cronómetro y la cuenta regresiva.

#### Botón retroiluminación automática [EL]

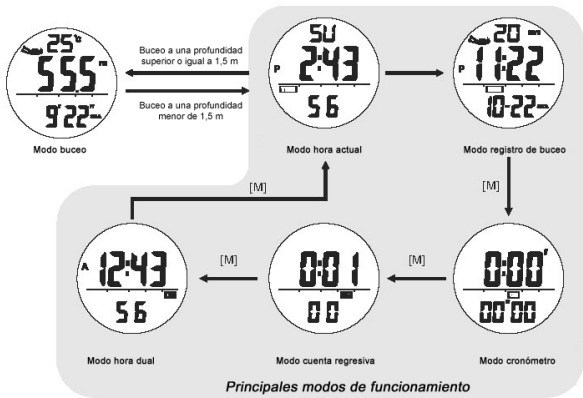
- Mantenga pulsado el botón [EL] durante 2 segundos para conmutar la retroiluminación automática entre ON (activada) y OFF (desactivada).
- Encender la retroiluminación [EL] por 3 segundos aproximadamente.

#### Retroiluminación automática

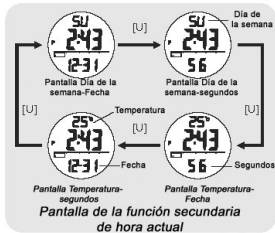
- Si la función de retroiluminación automática está activada, se enciende automáticamente durante 3 segundos cuando se pulsa cualquier botón.

**NOTA:** En los párrafos anteriores se resumen las funciones principales de los botones, sin embargo, es preciso leer los capítulos siguientes para obtener más detalles.

### 3.0 Principales modos de funcionamiento



## 4.0 Modo hora actual: función secundaria



### Pantalla de la función secundaria de hora actual

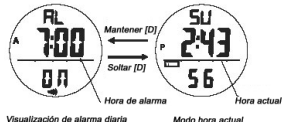
- Pulse el botón [U] para visualizar la función secundaria en la 1.a y 3.a fila en el modo de hora actual según el diagrama adyacente:
  - La 1.a fila de la pantalla se muestra el día de la semana o la temperatura actual.
  - En la 2.a fila se visualizará la hora actual.
  - En la 3.a se verán los segundos o la fecha.

### Visualización de alarma diaria

- Si se pulsa el botón [D] se visualiza la hora de la alarma hasta que se suelta el botón.

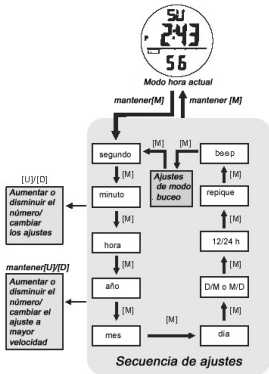
**NOTA:** Si se presiona [D] y se mantiene por más de 2 segundos, se ingresa a la pantalla de ajuste de la hora de la alarma.

Consulte el Capítulo 4.2 para obtener más detalles sobre la alarma.





## 4.1 Modo de hora actual: pantalla de ajustes

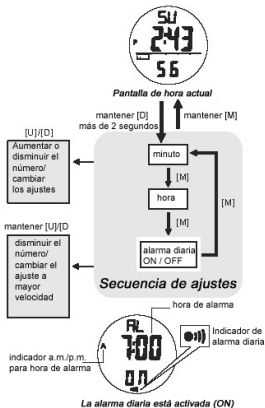


### Cómo con guardar el reloj

- Seleccionar la pantalla de ajustes, mantener pulsado el botón [M] durante 2 segundos en el modo hora actual y entonces los dígitos de los segundos comenzarán a parpadear.
- En la pantalla de ajustes, pulse el botón [M] para mover el cursor parpadeante al diagrama adyacente y seleccionar los diferentes ajustes.
- Cuando uno de los parámetros de ajuste parpadee (excepto los segundos), pulse el botón [U] o [D] para aumentar o disminuir el número/cambiar el ajuste (mantenga pulsado el botón para cambiar a mayor velocidad).
- Cuando los dígitos de los segundos comienzan a parpadear, pulse el botón [U] o [D] para restablecer a cero.
- Cuando el zumbido (tono del teclado) está activado (ON) se escucha un zumbido cuando se pulsa un botón.
- Si la campanilla (repique a cada hora) está activada (ON) (🔔) el reloj emitirá un sonido cada hora.
- Una vez que se han realizado todos los ajustes, mantenga pulsado el botón [M] durante 2 segundos para salir de la pantalla de ajustes. Si no se pulsa NINGÚN botón durante 1 minuto, el reloj también saldrá automáticamente de la pantalla de ajustes.

**NOTA:** Ver el Capítulo 8.3 para obtener más detalles sobre los ajustes del modo de buceo.

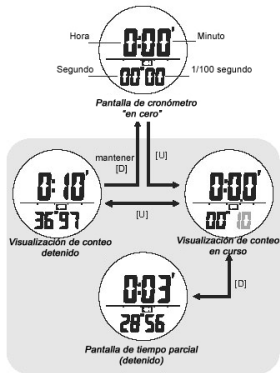
## 4.2 Modo hora actual: ajuste de alarma diaria



### Cómo ajustar la alarma diaria

- Para seleccionar la pantalla de ajustes de la alarma diaria, mantenga pulsado el botón [D] durante 2 segundos en el modo de hora actual hasta que los dígitos de los minutos comiencen a parpadear
- En la pantalla de ajustes, pulse el botón [M] para mover el cursor parpadeante al diagrama adyacente y seleccionar los diferentes ajustes.
- Mientras parpadean los minutos o las horas, pulse el botón [U] o [D] para aumentar o disminuir el número (mantenga presionado el botón para cambiar el número a mayor velocidad).
- Cuando 'ON' u 'OFF' parpadean, pulse el botón [U] [D] para activar (ON) o (OFF) desactivar la alarma diaria.
- Una vez que se han realizado todos los ajustes, mantenga pulsado el botón [M] durante 2 segundos para salir de la pantalla de ajustes. Si no se pulsa NINGÚN botón durante 1 minuto, el reloj también abandonará automáticamente la pantalla de ajustes.
- Cuando la alarma diaria está activada (ON), aparece el indicador de alarma diaria (●||)

## 5.0 Modo cronómetro: uso del cronómetro



### Modo cronómetro

- Este reloj incluye una función de cronómetro que mide el tiempo transcurrido y el tiempo parcial actual.
- Capacidad de medición del cronómetro:
  - Resolución de medición: 1/100 segundos,
  - Rango de medición: 99 horas, 59 minutos y 99,99 segundos.

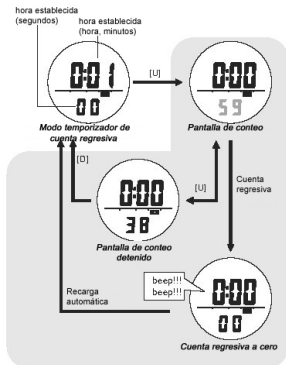
### Cómo utilizar el cronómetro

- Una Cuando la pantalla del cronómetro está seleccionada, pulse el botón [U] para encenderlo. Pulse [U] nuevamente para detener el conteo.
- Cuando el cronómetro está en funcionamiento, el usuario puede pulsar el botón [D] para detener el conteo activado y obtener un tiempo parcial.

**NOTA:** Cuando se pulsa el botón [D], el cronómetro continúa en funcionamiento.

- Pulse el botón [D] nuevamente para reanudar el conteo.
- Cuando el cronómetro está parado, mantenga pulsado el botón [D] para poner a cero el contador.

## 6.0 Modo cuenta regresiva: pantalla del temporizador de cuenta regresiva



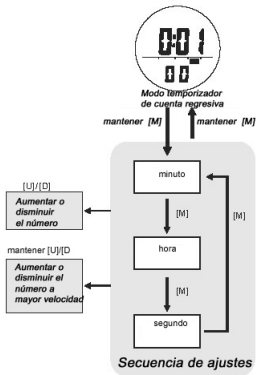
### Modo cuenta regresiva

- La resolución de medición del temporizador es de 1 segundo y la hora establecida del temporizador puede ajustarse hasta un máximo de 99 horas, 59 minutos y 59 segundos.
- Pulse [U] para comenzar el conteo cuando se detiene el temporizador o para detener el conteo cuando el temporizador está en funcionamiento.
- Durante el conteo, el reloj emitirá un zumbido durante 30 segundos cuando la cuenta regresa a cero.
- Cuando el temporizador restablece el conteo a cero, se recargará el valor inicial de la hora establecida automáticamente.

### Cómo recargar el temporizador

- Pulse el botón [D] para borrar el temporizador y recargar la hora establecida al valor inicial cuando se detenga el conteo del temporizador.

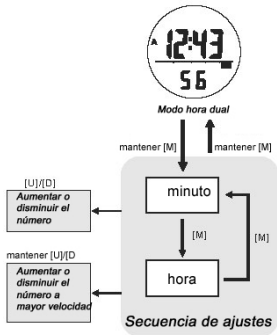
## 6.1 Modo cuenta regresiva: ajustes de la cuenta regresiva



### Cómo configurar la cuenta regresiva

- Para seleccionar la pantalla de ajustes, mantenga pulsado el botón [M] durante 2 segundos en la pantalla de cuenta regresiva, y luego el dígito de la hora comenzará a parpadear.
- En la pantalla de ajustes, pulse el botón [M] para mover el cursor parpadeante al diagrama adyacente y seleccionar los diferentes ajustes.
- Cuando los dígitos parpadean, pulse el botón [U] o [D] para aumentar o disminuir el número (mantener pulsado el botón para cambiar el número a una velocidad mayor).
- Una vez que se han realizado todos los ajustes, mantenga pulsado el botón [M] durante 2 segundos para salir de la pantalla de ajustes. Si no se pulsa NINGÚN botón durante 1 minuto, el reloj también abandonará automáticamente la pantalla de ajustes.

## 7.0 Modo hora dual: ajuste de la hora dual



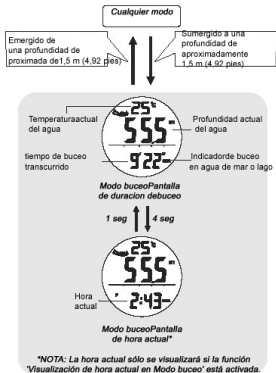
### Modo hora dual

- Este reloj incluye un Modo de hora dual para que el usuario pueda saber la hora de otro país cuando viaja al exterior.

### Cómo ajustar la hora dual

- Para seleccionar la pantalla de ajustes, mantenga pulsado el botón [M] durante 2 segundos en la pantalla de Hora dual, y luego los dígitos de los minutos comenzarán a parpadear.
- En la pantalla de ajustes, pulse el botón [M] para mover el cursor parpadeante al diagrama adyacente y seleccionar los diferentes ajustes.
- Cuando 'Hora' o 'Minuto' parpadean, pulse el botón [U] o [D] para aumentar o disminuir el número (mantenga pulsado el botón para cambiar el número a una velocidad mayor).
- Una vez que se han realizado todos los ajustes, mantenga pulsado el botón [M] durante 2 segundos para salir de la pantalla de ajustes. Si no se pulsa NINGÚN botón durante 1 minuto, el reloj también abandonará automáticamente la pantalla de ajustes.

## 8.0 Modo buceo: precaución y modo buceo



### Precaución del modo de buceo

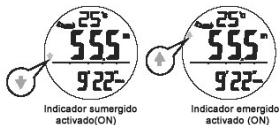
- Si la humedad aumenta alrededor del sensor de agua, se puede activar accidentalmente el Modo buceo. Para evitar que esto suceda, seque el sensor de agua con un paño suave cuando esté húmedo.
- La acumulación de suciedad alrededor del sensor de agua impide que el reloj cambie de manera automática al Modo buceo durante la práctica. Para evitar que esto ocurra, limpie el sensor de agua con un paño suave antes de comenzar a bucear.

### Modo buceo

- El modo buceo se activará automáticamente si el usuario se sumerge y alcanza un nivel de profundidad aproximado de 1,5 m (4,92 pies).
- Cuando el usuario emerge y vuelve a un nivel de agua aproximado a 1,5 m (4,92 pies), el Modo normal se reanuda automáticamente. + Cuando aparece el Modo buceo, se presentará la siguiente información:
  - 1) la profundidad actual del agua,
  - 2) la temperatura actual del agua,
  - 3) el indicador de estado de buceo y
  - 4) el tiempo de buceo transcurrido.
  - 5) Pantalla de hora actual (Opcional)

**NOTA:** La hora actual sólo se visualizará si la 'Pantalla de hora actual en Modo buceo' está activada (ON) en la pantalla de ajustes. Ver el Capítulo 8.3 para obtener información más detallada.

## 8.1 Modo buceo: indicador del estado de buceo y selección del sitio de buceo



### Indicador de estado de buceo

- Este reloj incluye 2 indicadores del estado de buceo: Sumergir y Emerger. Estos indicadores parpadearán en la pantalla de la siguiente manera:

**1. Indicador de sumergimiento:** si el usuario se sumerge lejos del nivel del agua a una velocidad de 10 m/min o superior, este indicador aparecerá y parpadeará.

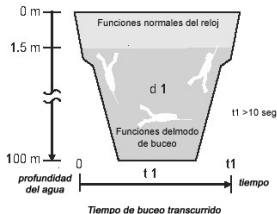
**2. Indicador de emergido:** si el usuario emerge al nivel del agua a la velocidad de 6 m/min o superior, el indicador aparecerá y parpadeará.

### Buceo en el mar y lago

- Este reloj puede funcionar en agua de mar o lago. Ajuste la opción 'SEA (mar)' para bucear en el mar o 'LAKE (lago)' para bucear en un lago.
- Ver el capítulo 8.3 para obtener más detalles sobre cómo realizar ajustes del sitio de buceo.



## 8.2 Modo de buceo: registro de una sesión de buceo única y de buceos sucesivos



### Registros de buceo

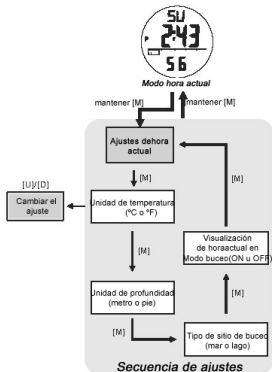
- Cada vez que el usuario comience a bucear durante más de 10 segundos (a una profundidad de al menos 1,5 m o superior), la siguiente información se almacenará en el reloj como un registro:

1. El tiempo d'immersione trascorso,
2. La profundidad máxima alcanzada a del reloj,
3. La temperatura mínima del agua durante el buceo,
4. La hora de comienzo y fecha de buceo, y
5. La información del sitio de buceo

- El usuario puede almacenar hasta 100 registros de buceo y el usuario puede recuperar estos registros de buceo posteriormente.

**NOTA:** Ver el capítulo 9.0 para obtener más detalles sobre cómo recuperar los registros de buceo.

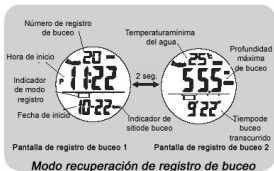
## 8.3 Modo de buceo: ajustes de modo de buceo



### Cómo preparar el Modo buceo

- Ver el Capítulo 4.1 para saber cómo entrar a la pantalla de ajustes.
- En la pantalla de ajustes, presione el botón [M] para omitir los ajustes de la hora actual hasta que °C' o °F' parpadee.
- Mientras uno de los ajustes esté parpadeando (seleccionado), pulse el botón [U] o [D] para cambiar el ajuste.
- Cuando la 'Pantalla de hora actual en Modo buceo' está ACTIVADA, el reloj mostrará la hora actual durante 1 segundo cada 4 segundos durante el buceo.
- Una vez que se han realizado todos los ajustes, mantenga pulsado el botón [M] durante 2 segundos para salir de la pantalla de ajustes. Si no se pulsa NINGÚN botón durante 1 minuto, el reloj también abandonará automáticamente la pantalla de ajustes.

## 9.0 Modo registro de buceo: recuperación de registros de buceo



\*NOTA: Pulsar el botón [D] para desplazarse hacia atrás.

### Modo registro de buceo

- Para seleccionar el Modo registro de buceo, pulse el botón [M] en el Modo hora actual.
- El usuario puede almacenar hasta 100 registros de buceo y puede desplegar estos registros pulsando el botón [U] o [D].

### Visualizar el registro de buceo

- En el Modo registro, el reloj mostrará la siguiente información opcionalmente:

#### **Pantalla 1:**

- 1) Cantidad de registros
- 2) Hora de comienzo
- 3) Fecha de comienzo
- 4) Indicador del sitio de buceo

#### **Pantalla 2:**

- 5) Temperatura mínima del agua
- 6) Profundidad máxima de buceo
- 7) Tiempo de buceo transcurrido

### Cómo reiniciar los registros

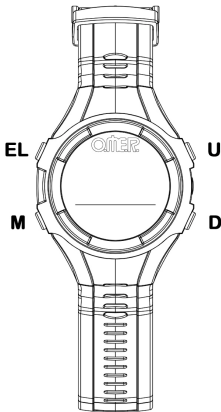
- Pulse el botón [M] durante 2 segundos para seleccionar el registro **ACTUAL**. Pulse [U] o [D] para seleccionar **SÍ** o **NO** y mantenga pulsado [M] para conÿrmar.
- Mantenga pulsado el botón [M] durante 4 segundos para borrar el registro **ANTERIOR**. Presione [U] o [D] para seleccionar **SÍ** o **NO** y mantenga pulsado [M] para conÿrmar.
- Mantenga pulsado el botón [M] durante 6 segundos para borrar **TODOS** los registros. Pulse [U] o [D] para seleccionar **YES (SÍ)** o **NO** y mantenga pulsado [M] para conÿrmar.

## 9.1 SEÑALIZACIÓN ERRORES DESPUÉS DE LA CANCELACIÓN DE GRABACIONES

En la modalidad cancelación de grabaciones, es posible que, después de una CANCELACIÓN DE GRABACIONES PRECEDENTE, EL MIK1 muestre una señalización de error. Por lo tanto, se aconseja evitar esta operación. Si de todas maneras la operación se hubiera efectuado, y apareciera efectivamente una señalización de error, se sugiere proceder con la operación de RESET descrita en el punto 9.2.

### 9.2 RESET

La función **RESET** permite poner a cero cualquier señalización de error o problemas relacionados con el funcionamiento del software del MIK1. Para efectuar dicha operación, hay que entrar en la modalidad "**HORA ACTUAL**", apretar **[M]** para acceder a la regulación de la hora ( los segundos parpadean); y luego apretar **[U]** y **[D]** simultáneamente durante unos 5 segundos, primero aparecerá una línea entera acompañada por un "bip" sonoro, y a continuación el mensaje "**RTS N**". Apretar los botones **[U]** o **[D]** y en la pantalla aparecerá el mensaje "**RTS Y**", entonces apretar **[M]** para confirmar el reset. En la pantalla aparecerá de nuevo un segmento entero y toda la memoria interna será completamente reseteada, incluido el tiempo. Desde este momento será posible volver a utilizar el reloj con todas sus funciones restauradas.



## **10.0 Especificaciones**

### **Modo hora actual**

- Pantalla de hora, minutos, segundos
- Pantalla de mes, fecha, día de la semana
- Calendario automático desde 2000 a 2099
- Formato de hora 12/24
- Pantalla de mes/día o día/mes
- Repique cada hora
- Alarma diaria
- Pantalla de temperatura

### **Modo cronómetro**

- Resolución: 1/100 segundos
- Rango: 99 horas, 59 minutos y 59,99 segundos
- Función de tiempo parcial

### **Modo cuenta regresiva**

- Resolución: 1 segundo
- Rango: 99 horas, 59 minutos y 59 segundos
- Emite un zumbido una vez por minuto durante los últimos 10 minutos
- Emite un zumbido una vez cada 10 segundos durante el último minuto
- Emite un zumbido una vez por segundo durante los últimos 5 segundos
- Emite un zumbido durante 30 segundos durante la cuenta regresiva a cero.

### **Modo buceo**

- Sitio de buceo seleccionable en mar o lago
- Activar/desactivar de manera automática el Modo buceo cuando se sumerge o emerge del agua a 1,5 m de profundidad.
- Visualización de la duración del buceo actual, profundidad y temperatura del agua
- Unidad de profundidad: es posible seleccionar metro o pie
- Resolución de profundidad: 0,1m / 0,1 pies

- Profundidad máxima: 100 m / 328 ft
- Alarma de buceo cuando se emerge a más de 6 m/minuto
- Memoria automática de registro de buceo

### **Pantalla de temperatura**

- Unidad: °C / °F seleccionable
- Resolución: 1°C / 1oF
- Rango: -10 °C a +60 °C / 14 °F a 140 °F

### **Modo registro de buceo**

- Máximo de 100 registros para guardar y recuperar
- Cada registro de buceo contiene:
  - Fecha y hora de comienzo
  - Duración del buceo
  - Profundidad máxima de buceo
  - Temperatura mínima del agua
  - Indicación del lugar de buceo
- Función de eliminación de registros actuales/previos/todos los registros

## **11.0 Mantenimiento**

- Evite exponer el reloj a condiciones extremas durante un tiempo excesivo, y evite el uso brusco y los golpes fuertes.
- **La sustitución de la batería del ordenador MIK1 debe ser efectuada exclusivamente por el distribuidor autorizado OMER donde ha sido comprado el ordenador o bien directamente en OMERSUB Spa. La sustitución de la batería efectuada por personal no autorizado hará caducar inmediatamente cualquier garantía del producto.**
- Limpie ocasionalmente el reloj con un paño suave, en particular, el sensor acústico de la parte trasera.
- Nunca exponga el reloj a la acción de fuertes productos químicos como la gasolina o el alcohol ya que podría dañarlo.
- Luego de usarlo, siempre enjuague el reloj con agua dulce y guárdelo en un lugar seco.

## 1.0 Вступление

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Убедитесь, что вы полностью понимаете, как пользоваться данным прибором, и какие ограничения у него имеются. Неправильное использование данного прибора может привести к серьезным травмам и смерти.

### ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**ВНИМАНИЕ!** Компания Omersub рекомендует вам пройти сертифицируемый подготовительный курс, прежде чем заниматься погружениями с задержкой дыхания и подводной охотой. Вы целиком и полностью ответственны за свою собственную безопасность.

**ВНИМАНИЕ!** Данный компьютер является вспомогательным устройством для подготовленных фридайверов. Сведения, отражающиеся на дисплее, являются СПРАВОЧНЫМИ, и не могут служить основным информационным источником для планирования и совершения погружений на спортивных соревнованиях.

**ВНИМАНИЕ!** Данный компьютер и сведения, отображающиеся на нем, не могут служить заменой сертифицированному обучению фридайвингу. Неполная или неправильная подготовка может привести к серьезной травме или смерти.

**ВНИМАНИЕ!** Данный компьютер служит для предоставления вспомогательных сведений во время погружений фридайверов. Он не может использоваться для погружений с аквалангом, либо в коммерческих или профессиональных мероприятиях.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда пользуйтесь дополнительными приборами, такими как глубиномер, таймер, часы.

Если у вас появились вопросы по данной инструкции, вышеупомянутым предупреждениям или компьютеру для фридайвинга MIK1, обратитесь к своему дилеру OMERSUB, прежде чем начинать пользоваться данным компьютером на суше или в воде.

## 2.0 Кнопки и их функции



*Режим текущего времени*

*Автоматическая подсветка*

### Кнопка выбора режима [M]

- Для выбора режимов текущего времени, истории погружений, секундомера, таймера и отображения двух часовых поясов.
- Удерживайте кнопку для перехода в режим установки.

### Кнопка вверх/старт/стоп [U]

- Для изменения установочных параметров или повышения установленного значения в режиме установки.
- Для пуска и остановки секундомера и таймера.
- Для изменения дополнительных индикаторов в режиме текущего времени.
- Для выбора записи о погружении в режиме отчета времени погружения.

### Кнопка вниз/сброса [D]

- Для показа ежедневного будильника.
- Для изменения установочных параметров или понижения установленного значения в режиме установки.
- Для сброса показаний секундомера и таймера.
- Для выбора записи о погружении в режиме истории погружения.

### Кнопка EL [EL]

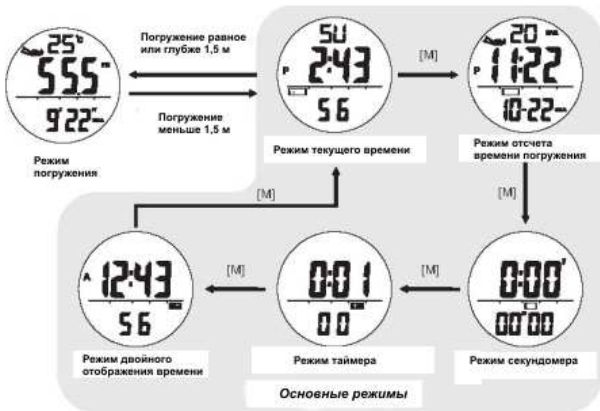
- Удерживайте кнопку [EL] в течение 2 секунд для включения или отключения автоматической подсветки.
- Подсветка EL включается на 3 секунды.

### Автоматическая подсветка

- Когда режим автоматической подсветки включен, при нажатии любой кнопки циферблат будет подсвечиваться в течение 3 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** выше приведено лишь краткое описание основных режимов. Далее вы сможете ознакомиться с ними более подробно.

### 3.0 Основные режимы



## 4.0 Режим текущего времени — дополнительные индикаторы и ежедневный будильник



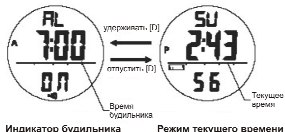
### Дополнительный индикатор в режиме текущего времени

- Нажатие кнопки [U] изменяет показания индикатора на циферблате в 1-ом и 3-ем ряду в режиме текущего времени, как на рисунке выше.
  - В 1-ом ряду отображается день недели либо текущая температура.
  - Во 2-ом ряду отображается текущее время.
  - В 3-ем ряду отображаются секунды либо дата.

### Индикатор ежедневного будильника

- При нажатии кнопки [D] отображается время будильника.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если кнопка [D] удерживается нажатой свыше 2 секунд, компьютер переключится в режим установки будильника. В разделе 4.2. данный режим описывается более подробно.



Индикатор будильника

Режим текущего времени



## 4.1 Режим текущего времени — установка часов



### Установка часов

- Для установки часов удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд в режиме текущего времени, после чего секундные цифры начнут мигать.
- Нажимая кнопку [M] вы можете переключаться между различными установками, как на рисунке выше. При этом изменяемые величины мигают.
- Во время изменения различных величин (кроме секунд), нажимайте кнопки [U] или [D] для увеличения или уменьшения значения (чтобы цифры менялись быстрее, удерживайте кнопку нажатой).
- Когда мигают секунды, нажмите кнопку [U] или [D], чтобы сбросить значение на ноль.
- Если включена функция звукового сигнала, при каждом нажатии кнопки будет раздаваться звук.
- Если включена функция ежечасного сигнала (☛), каждый час будет раздаваться звуковой сигнал.
- После окончания установок, удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд, для переключения в рабочий режим. Если не нажимать никакую кнопку в течение 1 минуты, компьютер автоматически переключится в рабочий режим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** установки для режима погружения описаны в разделе 8.3.

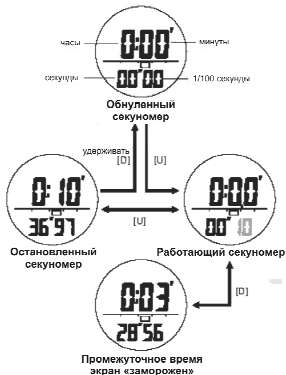
## 4.2 Режим текущего времени — установка ежедневного будильника



### Установка ежедневного будильника

- Для установки будильника удерживайте кнопку [D] нажатой в течение 2 секунд в режиме текущего времени, после чего минутные цифры начнут мигать.
- Нажимая кнопку [M] вы можете переключаться между различными установками, как показано на рисунке выше.
- Во время изменения значений часа и минут (они мигают), нажимайте кнопки [U] или [D] для увеличения или уменьшения значения (чтобы цифры менялись быстрее, удерживайте кнопку нажатой).
- Когда мигает значение «ON» или «OFF», нажмите кнопку [U] или [D], чтобы включить или отключить ежедневный будильник.
- После окончания установок, удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд, для переключения в рабочий режим. Если не нажимать никакую кнопку в течение 1 минуты, компьютер автоматически переключится в рабочий режим.
- Когда будильник включен, на циферблате появится значок (☀).

## 5.0 Секундомер — пользование секундомером



### Режим секундомера

- В данном компьютере имеется секундомер, позволяющий измерять пройденное время и текущее промежуточное время.
- Измерительные возможности секундомера:
  - Измерительная точность: 1/100 секунды
  - Измерительный диапазон: 99 часов, 59 минут и 59,99 секунд.

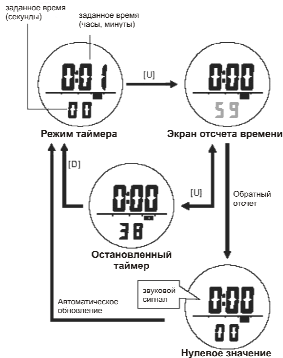
### Пользование секундомером

- В режиме секундомера нажмите кнопку [U] для его запуска. Повторное нажатие кнопки [U] остановит счет времени.
- Во время работы секундомера нажатие кнопки [D] высветит на циферблате промежуточное время.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При нажатии кнопки [D] секундомер продолжает вести счет времени.

- Повторно нажмите кнопку [D], чтобы вернуться на экран счета времени.
- После остановки секундомера, удерживайте кнопку [D] нажатой для его обнуления.

## 6.0 Режим таймера — циферблат таймера



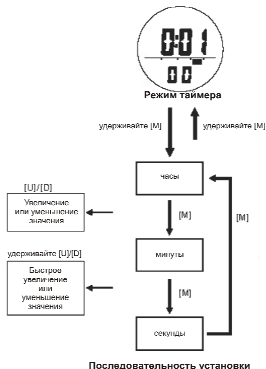
### Режим таймера

- Измерительная точность таймера равна 1 секунде, а его измерительный диапазон можно установить максимум на 99 часов, 59 минут и 59 секунд.
- Нажмите кнопку [U] для запуска таймера. Повторное нажатие кнопки [U] остановит отсчет работающего таймера.
- При достижении таймером нулевого значения, в течение 30 секунд будет раздаваться звуковой сигнал.
- После окончания отсчета, на циферблате высветится начальное значение заданного для отсчета времени.

### Обновление таймера

- Нажмите кнопку [D], чтобы остановить таймер и обновить заданное для отсчета время до исходного значения после остановки работы таймера.

## 6.1 Режим таймера — установка таймера



### Установка таймера

- Для установки таймера удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд в режиме секундомера, после чего часовые цифры начнут мигать.
- Нажимая кнопку [M] вы можете переключаться между различными установками, как показано на рисунке выше.
- Когда цифры мигают, нажимайте кнопки [U] или [D] для увеличения или уменьшения значения (чтобы цифры менялись быстрее, удерживайте кнопку нажатой).
- После окончания установок, удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд, для переключения в рабочий режим. Если не нажимать никакую кнопку в течение 1 минуты, компьютер автоматически переключится в рабочий режим.

## 7.0 Режим второго часового пояса — установка времени второго часового пояса



Режим второго часового пояса

удерживайте [M]

удерживайте [M]

[U]/[D]  
Увеличение  
или уменьшение  
значения

удерживайте [U]/[D]  
быстрое  
увеличение  
или  
уменьшение  
значения

минуты

часы

Последовательность установок

### Режим второго часового пояса

- В данном компьютере имеется режим второго часового пояса, который сообщает пользователю время в другом часовом поясе.

### Установка времени второго часового пояса

- Для установки времени второго часового пояса удерживайте кнопку [D] нажатой в течение 2 секунд в режиме времени второго часового пояса, после чего минутные цифры начнут мигать.
- Нажимая кнопку [M] вы можете переключаться между различными установками, как показано на рисунке выше.
- Во время изменения значений часа и минут (они мигают), нажимайте кнопки [U] или [D] для увеличения или уменьшения значения (чтобы цифры менялись быстрее, удерживайте кнопку нажатой).
- После окончания установок, удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд, для переключения в рабочий режим. Если не нажимать никакую кнопку в течение 1 минуты, компьютер автоматически переключится в рабочий режим.

## 8.0 Режим погружения — меры предосторожности и режим погружения



**ПРИМЕЧАНИЕ:** текущее время отображается если включена функция «Отображение текущего времени в режиме погружения»

### Меры предосторожности

- Повышенная влажность у датчика воды может вызвать непреднамеренную активацию режима погружения. Для предотвращения этого высушивайте датчик воды мягкой тряпочкой.
- Скопившаяся грязь около датчика воды может помешать переходу компьютера в режим погружения автоматически при погружении. Для предотвращения этого очистите датчик воды сухой тряпочкой перед началом погружения.

### Режим погружения

- Режим погружения включается автоматически при погружении ныряльщика на глубину около 1,5 м (4,92 фута).
- При всплытии ныряльщика на поверхность или подъеме на глубину, меньше 1,5 м (4,92 фута), компьютер автоматически переключается в нормальный режим.
- В режиме погружения отображается следующая информация:
  - 1) Текущая глубина погружения
  - 2) Текущая температура воды
  - 3) Индикатор статуса погружения
  - 4) Общее время погружения
  - 5) Отображение текущего времени (опционально)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Текущее время будет отображаться в том случае, если включена функция «Отображение текущего времени в режиме погружения» в установках. За подробной информацией обращайтесь к разделу 8.3.

## 8.1. Режим погружения — индикатор статуса погружения и выбор места погружения.



Индикатор погружения

Индикатор всплытия



Индикатор соленой воды

Индикатор пресной воды

### Индикатор статуса погружения

- Компьютер отображает два индикатора статуса погружения: погружение и всплытие.
  - Индикатор погружения: если ныряльщик погружается с вертикальной скоростью 10 м/мин или быстрее, появляется этот индикатор и начинает мигать.
  - Индикатор всплытия: если ныряльщик всплывает с вертикальной скоростью 6м/мин или быстрее, появляется этот индикатор и начинает мигать.

### Погружение в соленой или пресной воде

- Этот компьютер может работать как в соленой, так и пресной воде. Установите режим «SEA» при погружении в соленой воде, и режим «LAKE» при погружении в пресной воде.
- Check the Chapter 8.3 for more detail of how to set the diving site setting.
- Обратитесь к разделу 8.3 за подробной информации как установить место погружения.



## 8.2 Режим погружения : запись одного и последующих погружений



### Запись погружения

Каждый раз при погружении ныряльщика более чем на 10 секунд (на глубину 1,5 метра и более) в компьютер записывается и сохраняется следующая информация:

1. Время погружения
  2. Максимальная глубина погружения
  3. Минимальная температура воды при погружении
  4. Дата и время начала погружения
  5. Информация о месте погружения
- Ныряльщик может записать и просмотреть в дальнейшем до 100 записей.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** обратитесь к разделу 9.0 за более подробной информацией о просмотре истории погружений.

### 8.3 Режим погружения: установка режима погружения



#### Установка режима погружения

- Обратитесь к разделу 4.1, чтобы узнать как перейти в режим установки.
- Нажимайте кнопку [M], пропустив шаги по установке текущего времени, пока на «С» или «F».
- Во время изменения выбранной величины (мигает), нажимайте кнопки [U] или [D] для изменения установки.
- Если выбрана функция «Отображение текущего времени в режиме погружения», компьютер будет отображать текущее время в течение 1 секунды каждые 4 секунды погружения.
- После окончания установок, удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд, для переключения в рабочий режим. Если не нажимать никакую кнопку в течение 1 минуты, компьютер автоматически переключится в рабочий режим.

## 9.0 Режим истории погружений: вызов записей о погружениях



\*ПРИМЕЧАНИЕ: нажимайте кнопку [D] для переключения в обратном направлении

### Режим просмотра истории погружений

- Для выбора режима просмотра истории погружений нажмите кнопку [M] в режиме текущего времени.
- Пользователь может хранить до 100 записей истории погружения и может выбрать их отображение, нажимая клавиши [U] или [D].

### Окно истории погружений

- В режиме просмотра истории компьютер будет отображать попеременно следующую информацию:

#### Окно 1:

- 1) Номер записи
- 2) Время начала записи
- 3) Дата начала записи
- 4) Отображение места погружения

#### Окно 2:

- 5) Минимальная температура воды
- 6) Максимальная глубина погружения
- 7) Время погружения

### Как очистить историю погружения

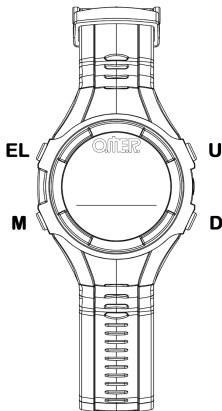
- Удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 2 секунд для выбора удаления **ТЕКУЩЕЙ** записи. Нажмите кнопку [U] или [D] для выбора ДА или НЕТ, и удерживайте кнопку [M] нажатой для подтверждения.
- Удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 4 секунд для удаления **ПРЕДЫДУЩЕЙ** записи. Нажмите кнопку [U] или [D] для выбора ДА или НЕТ, и удерживайте кнопку [M] нажатой для подтверждения.
- Удерживайте кнопку [M] нажатой в течение 6 секунд для удаления **ВСЕХ** записей. Нажмите кнопку [U] или [D] для выбора ДА или НЕТ, и удерживайте кнопку [M] нажатой для подтверждения.

## 9.1 СИГНАЛИЗАЦИЯ ОБ ОШИБКАХ ПОСЛЕ УДАЛЕНИЯ НАСТРОЕК

В режиме удаления настроек после УДАЛЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕЙ НАСТРОЙКИ MIK1 может подать сигнал об ошибке. В связи с этим рекомендуется избегать данной операции. В случае выполнения данной операции и поступления сигнала об ошибке рекомендуется выполнить операцию СБРОСА, описанную в пункте 9.2.

### 9.2 СБРОС

Функция **СБРОС** позволяет обнулить все сигналы об ошибках или проблемы, связанные с работой программного обеспечения MIK1. Для выполнения этой операции следует войти в режим **ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ**, нажать [M] для доступа к настройке времени (секунды мигают); затем одновременно нажимать [U] и [D] в течение примерно 5 секунд, сначала появится сплошная линия, сопровождаемая звуковым сигналом, после чего надпись **"RTS N"**. Нажать на кнопки [U] или [D], и на дисплее появится надпись **"RTS Y"**, теперь нажать [M] для подтверждения сброса. На дисплее вновь появится целый сегмент, и вся внутренняя память будет полностью сброшена, включая время. С этого момента можно возобновить пользование часами со всеми восстановленными функциями.



## 10.0 Технические характеристики

### Режим текущего времени

- Отображение часа, минуты, секунды
- Отображение даты, дня недели
- Календарь с 2000 по 2099 год
- Формат отображения времени 12 часов/24 часа
- Отображение даты в формате месяц/день или день/месяц
- Ежечасный звуковой сигнал
- Ежедневный будильник
- Отображение температуры

### Режим секундомера

- Точность: 1/100 секунды
- Диапазон: 99 часов 59 минут 59,99 секунды
- Функция промежуточного времени

### Режим таймера

- Точность: 1 секунда
- Диапазон: 99 часов 59 минут 59,99 секунды
- Ежеминутный звуковой сигнал в последние 10 минут
- Звуковой сигнал каждые 10 секунд в последнюю минуту
- Ежесекундный звуковой сигнал в течение последних 5 секунд
- Звуковой сигнал в течение 30 секунд после обнуления таймера

### Режим погружения

- Выбор места погружения (соленая или пресная вода)
- Автоматическое включение/отключение режима погружения при погружении/всплытии на глубину 1,5 метра
- Отображение времени и глубины текущего погружения и температуры воды
- Выбор единицы измерения глубины: метры или фута
- Точность: 0,1 м/0,1 фута

- Максимальная глубина: 100 м/328 футов
- Звуковое предупреждение в случае всплытия быстрее 6 м/мин
- Автоматическое сохранение параметров погружения

### Отображение температуры

- Выбор единицы: C/F
- Точность: 1 градус в выбранной единице
- Range : -10C to +60C / 14F to 140F
- Диапазон: от -10C до +60C/от 14F до 140F

### Режим истории погружений

- Возможность сохранить и просматривать до 100 записей истории
- Каждая запись содержит:
  - Время и дату начала погружения
  - Продолжительность погружения
  - Максимальную глубину погружения
  - Минимальную температуру воды
  - Место погружения
- Возможность удалить текущую/предыдущую/все записи

## 11.0 Уход

- Избегайте пользования компьютером в экстремальных условиях в течение длительного времени, и избегайте грубого обращения и ударов.
- Замена аккумулятора компьютера MIK1 должна осуществляться исключительно у уполномоченного дилера OMER, у которого был приобретен компьютер, или непосредственно в OMER/SUB Spa. Замена аккумулятора, произведенная неуполномоченным персоналом, немедленно влечет к аннулированию любой гарантии на оборудование.
- Время от времени чистите компьютер, особенно датчик воды на задней стенке, мягкой тряпочкой.
- Никогда не подвергайте компьютер воздействию сильных химикатов, таких как бензин или спирт. Это может привести к его поломке.
- По окончании пользования компьютером, всегда промывайте его пресной водой и храните в сухом месте.

## 1.0 Wstęp

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i upewnić się, że się zrozumiało sposób użycia i ograniczenia niniejszego urządzenia. Nieprawidłowe użycie może spowodować poważne szkody lub wręcz śmierć.

### IWAŻNE OSTRZEŻENIA!

**UWAGA!** Firma Omersub zaleca odbycie certyfikowanego kursu szkoleniowego przed rozpoczęciem nurkowania bezdechowego i lotnictwa podwodnego. Nasze bezpieczeństwo zależy przede wszystkim od nas samych.

**UWAGA!** Komputer ten jest urządzeniem dodatkowym, przeznaczonym dla ekspertów nurkowania bezdechowego. Informacje podawane przez zegarek są **WYŁĄCZNIE PRZYBLIŻONE** i nie powinny być nigdy traktowane, jako główne źródło informacji podczas planowania i/lub samego nurkowania.

**UWAGA!** Komputer ten i dostarczane przez niego informacje nie powinny nigdy zastąpić instrukcji lub odpowiedniego szkolenia zakończonego certyfikatem w zakresie nurkowania bezdechowego. Niewystarczający trening lub niewłaściwe przygotowanie może spowodować poważne szkody lub wręcz śmierć.

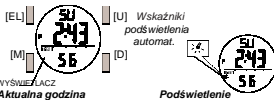
**UWAGA!** Komputer ten ma na celu dostarczenie wyłącznie informacji dodatkowych dotyczących nurkowania bezdechowego. Nie powinien być nigdy używany przy nurkowaniu z butlami lub przy jakimkolwiek innym nurkowaniu profesjonalnym.

**UWAGA!** Należy zawsze używać rezerwowych urządzeń, takich jak wskaźnik głębokości, timer czy zegarek.

W przypadku pytań związanych z niniejszą instrukcją obsługi lub z komputerem do nurkowania

bezdechowego MIK1, należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy OMERSUB przed pierwszym użyciem komputera, w wodzie lub poza nią.

## 2.0 Przyciski i odpowiednie funkcje



### Przycisk Trybu [M]

- Aby wybrać między trybami Aktualnej godziny, Zanurzenia, Stopera, Timera odliczania i Podwójnej godziny.
- Trzymać wciśnięty, aby wejść do trybu Ustawień

### Przycisk w górę/enter/stop[U]

- Aby zmienić wartość lub zwiększyć wartość ustawioną w Ustawieniach.
- Aby aktywować funkcję "uruchomienia" lub "stopu" w trybie Stopera i Timera odliczania
- Aby zmienić wizualizację podfunkcji w trybie Aktualnej godziny.
- Aby wybrać nagrywanie w trybie Zanurzenia.

### Przycisk w dół/reset[D]

- Aby pokazać budzik.
- Aby zmienić wartość lub zmniejszyć wartość ustawioną w Ustawieniach.
- Aby skasować wartość Stopera lub Timera odliczania.
- Aby wybrać nagrywanie w trybie Zanurzenia.

### Przycisk EL[EL]

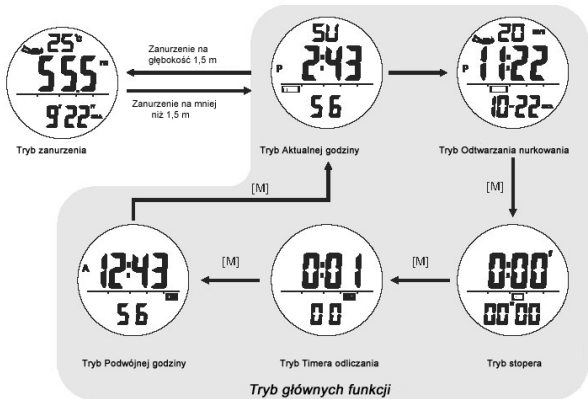
- Trzymać wciśnięty przycisk [EL] przez 2 sekundy, aby ustawić podświetlenie automatyczne na ON lub OFF.
- Aby podświetlić przez około 3 sekund.

### Podświetlenie automatyczne

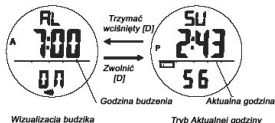
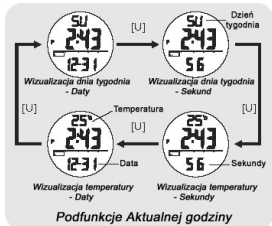
- Jeśli jest ustawione, podświetlenie automatyczne włącza się na 3 sekundy, kiedy wciska się przycisk

**ZANOTUJ:** Poprzednie paragrafy opisują główne operacje; w celu poznania szczegółów należy zapoznać się z kolejnymi paragrafami.

### 3.0 Główne tryby funkcjonowania



## 4.0 Tryb Aktualnej godziny – Podfunkcje i budzik



### Wizualizacja podfunkcji Aktualnej godziny

- Wciskając przycisk [U] podfunkcje na 1. i 3. linii trybu Aktualnej godziny zamieniają się zgodnie z wykresem przedstawionym z boku:
  - 1.linia pokazuje dzień tygodnia lub aktualną temperaturę.
  - 2. linia pokazuje aktualną godzinę.
  - 3. linia pokazuje sekundy lub datę.

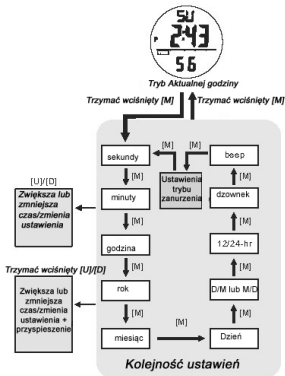
### Wizualizacja budzika

- Wciskając przycisk [D], aż do jego zwolnienia, pokazana zostaje ustawiona godzina budzenia.

**ZANOTUJ:** Jeśli trzyma się wciśnięty przycisk [D] przez dłużej niż 2 sekundy, wchodzi się w tryb ustawienia budzika. Szczegółowe informacje dotyczące funkcji budzika znajdują się w rozdziale 4.2.



## 4.1 Tryb Aktualnej godziny – Wyświetlacz ustawień

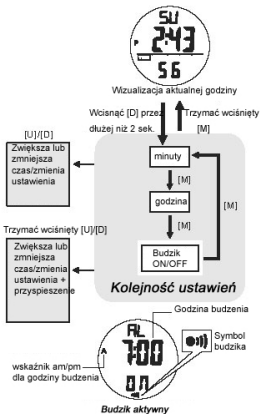


### Jak ustawić zegar

- Aby wybrać wyświetlacz ustawień należy trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 2 sekundy w trybie Aktualnej godziny: wskaźnik sekund zaczyna migać.
- Na wyświetlaczu wcisnąć przycisk [M], aby przechodzić, zgodnie z wykresem, do różnych ustawień.
- Podczas gdy ustawienie (z wyjątkiem sekund) miga, należy wcisnąć przycisk [U] lub [D], aby zwiększyć lub zmniejszyć czas / zmienić ustawienie (trzymać wciśnięty przycisk, żeby zwiększyć prędkość zmiany).
- Kiedy wskaźnik sekund zaczyna migać, należy wcisnąć przycisk [U] lub [D], aby wyzerować.
- Jeśli ustawiony jest sygnał akustyczny, zostanie wydany dźwięk, kiedy wcisną się przycisk.
- Jeśli ustawiony jest dzwonek (🔔), zegarek wydadawać będzie dźwięk co godzinę.
- Po wykonaniu ustawienia, należy trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 2 sekundy, aby wyjść z wyświetlacza ustawień. Jeśli NIE zostanie wciśnięty żaden przycisk przez 1 minutę, nastąpi automatyczne wyjście z wyświetlacza ustawień.

**ZANOTUJ:** Szczegółowe informacje dotyczące funkcji Zanurzenia znajdują się w rozdziale 8.3.

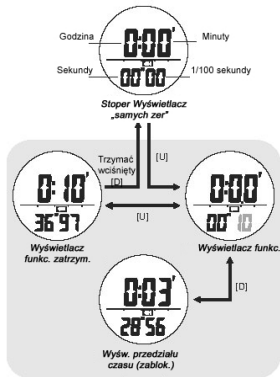
## 4.2 Tryb Aktualnej godziny-Ustawienie budzika



### Jak ustawić budzik

- Aby wybrać ustawienie budzika należy trzymać wciśnięty przycisk [D] przez 2 sekundy w trybie Aktualnej godziny, do momentu, gdy wskaźnik minut nie zacznie migać.
- Następnie wcisnąć przycisk [M], aby przechodzić, zgodnie z wykresem pokazanym z boku, do różnych ustawień. Podczas gdy minuty i godziny migają, wcisnąć przycisk [U] lub [D], aby zwiększyć lub zmniejszyć czas (trzymać wciśnięty przycisk, żeby zwiększyć prędkość zmiany).
- Podczas gdy miga "ON" lub "OFF" należy wcisnąć przycisk [U] lub [D], aby aktywować/dezaktywować budzik.
- Po wykonaniu ustawienia, należy trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 2 sekundy, aby wyjść z wyświetlacza ustawień. Jeśli NIE zostanie wciśnięty żaden przycisk przez 1 minutę, nastąpi automatyczne wyjście z wyświetlacza ustawień.
- Kiedy ustawiony jest budzik, widoczny jest odpowiedni symbol "AL".

## 5.0 Tryb Stopera – Użycie stopera



### Tryb Stopera

- Zegarek posiada funkcję stopera, która służy do mierzenia całkowitego czasu lub przedziału czasu w danej chwili.
- Zdolność pomiarowa stopera
  - Rozdzielczość pomiaru: 1/100 sekundy,
  - Przedział pomiaru: 99 godzin, 59 minut i 59,99 sekund

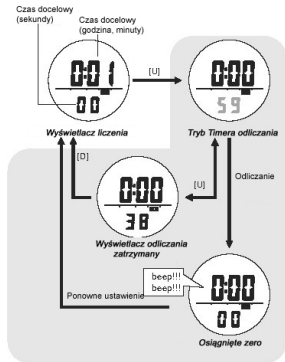
### Jak używać stopera

- Po wejściu do funkcji stopera, należy wcisnąć przycisk [U], aby uruchomić stoper. Wcisnąć ponownie [U], aby go zatrzymać.
- Kiedy stoper funkcjonuje należy wcisnąć przycisk [D], aby zatrzymać liczenie i sprawdzić przedział czasu.

**ZANOTUJ:** Kiedy wciska się przycisk [D] stoper wciąż funkcjonuje.

- Wcisnąć ponownie przycisk [D], aby powrócić do odliczania.
- Po zatrzymaniu stopera, należy trzymać wciśnięty przycisk [D], aby wyzerować całkowicie stoper.

## 6.0 Tryb Timera odliczania – Wyświetlacz Timera odliczania



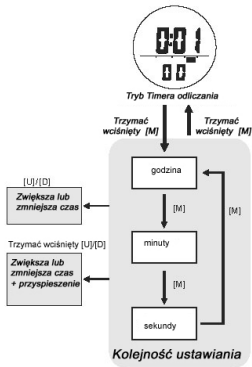
### Tryb Timera odliczania

- Rozdzielczość pomiaru timera to 1 sekunda, maksymalny czas docelowy to 99 godzin, 59 minut i 59 sekund.
- Wcisnąć [U], aby uruchomić odliczanie, gdy timer jest zatrzymany lub, aby go zatrzymać, gdy jest w trybie odliczania.
- Podczas odliczania zegarek będzie dzwonił przez 30 sekund, gdy odliczanie dojdzie do zera.
- Kiedy timer dochodzi do zera, pokazuje automatycznie początkową wartość ustawionego czasu odliczania.

### Jak ustawić timer

- Wcisnąć przycisk [D], aby wyzerować timer i ustawić ponownie czas docelowy, kiedy timer jest zatrzymany.

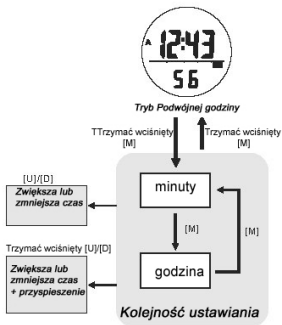
## 6.1 Tryb Timera odliczania – Ustawienia Timera odliczania



### Jak ustawić timer odliczania

- Aby wejść do ustawień, należy trzymać wciśnięty przez 2 sekundy przycisk [M] na wyświetlaczu timera odliczania: wskaźnik godzin zaczyna migać.
- Na wyświetlaczu ustawień wciśnięcie przycisk [M], aby przechodzić, zgodnie z wykresem pokazanym z boku, do różnych ustawień.
- Kiedy cyfry migają, wciśnięcie przycisk [U] lub [D], aby zwiększyć lub zmniejszyć czas (trzymać wciśnięty przycisk, żeby zwiększyć prędkość zmiany).
- Po wykonaniu ustawienia, należy trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 2 sekundy, aby wyjść z wyświetlacza ustawień. Jeśli NIE zostanie wciśnięty żaden przycisk przez 1 minutę, nastąpi automatyczne wyjście z wyświetlacza ustawień.

## 7.0 Tryb podwójnej godziny – Ustawienie podwójnej godziny



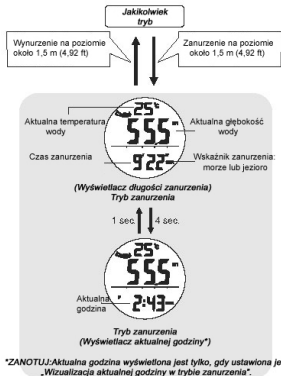
### Tryb podwójnej godziny

- Zegarek posiada funkcję podwójnej godziny, która pozwala na wizualizację innej godziny, kiedy jest się za granicą.

### Jak ustawić podwójną godzinę

- Aby wejść do ustawienia, należy trzymać wciśnięty przez 2 sekundy przycisk [M] na wyświetlaczu podwójnej godziny: wskaźnik minut zaczyna migać.
- Na wyświetlaczu ustawień wcisnąć przycisk [M], aby przejść, zgodnie z wykresem pokazanym z boku, do różnych ustawień.
- Kiedy godziny i minuty migają, wcisnąć przycisk [U] lub [D], aby zwiększyć lub zmniejszyć czas (trzymać wciśnięty przycisk, żeby zwiększyć prędkość zmiany).
- Po wykonaniu ustawienia, należy trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 2 sekundy, aby wyjść z wyświetlacza ustawień. Jeśli NIE zostanie wciśnięty żaden przycisk przez 1 minutę, nastąpi automatyczne wyjście z wyświetlacza ustawień.

## 8.0 Tryb Zanurzenia – Środki ostrożności



### Środki ostrożności dla trybu Zanurzeń

- Jeśli wokół czujnika wody zwiększa się wilgotność, tryb Zanurzeń może zostać uruchomiony przypadkowo. Aby tego uniknąć, należy osuszać czujnik suchą szmatką, jeśli jest mokry.
- Jeśli wokół czujnika wody zwiększa się brud, może to zablokować przejście do trybu Zanurzenia w momencie nurkowania. Aby tego należy osuszać czujnik suchą szmatką przed rozpoczęciem nurkowania.

### Tryb Zanurzenia

- Tryb Zanurzenia aktywuje się automatycznie podczas nurkowania, kiedy osiąga się głębokość około 1,5 m (4,92 ft).
- Podczas wynurzenia, na głębokości około 1,5m (4,92 ft), zegarek przechodzi automatycznie do trybu normalnego.
- Kiedy pojawia się tryb Zanurzenia, zostają wyświetlone następujące informacje:
  - 1) aktualna głębokość wody,
  - 2) aktualna temperatura wody,
  - 3) wskaźnik stanu zanurzenia i
  - 4) przebyty czas zanurzenia.
  - 5) Wizualizacja aktualnej godziny (opcja)

**ZANOTUJ:** Aktualna godzina wyświetlana jest tylko, jeśli na wyświetlaczu ustawiona jest opcja „Wizualizacja aktualnej godziny w trybie Zanurzenia”. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale 8.3.

## 8.1 Tryb Zanurzenia – Wskaźnik stanu zanurzenia i wybór miejsca zanurzenia



Wskaźnik zanurzenia ON

Wskaźnik wynurzenia ON



Wskaźnik SEA ON



Wskaźnik LAKE ON

### Wskaźnik stanu zanurzenia

- Zegarek posiada 2 wskaźniki stanu: Zanurzenie i Wynurzenie. Migają one na wyświetlaczu w następujących trybach:

1. **Wskaźnik zanurzenia:** jeśli zanurza się z prędkością większą lub równą 10 m/min, pojawia się wskaźnik i zaczyna migać.

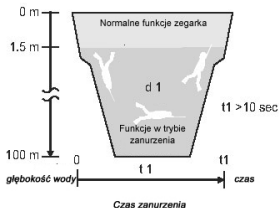
2. **Wskaźnik wynurzenia:** jeśli wynurza się z prędkością większą lub równą 6m/min, pojawia się wskaźnik i zaczyna migać.

### Zanurzenie w morzu lub jeziorze

- Zegarek funkcjonuje w wodzie słonej lub słodkiej. Ustawić "SEA" przy nurkowaniu w morzu i "LAKE" przy nurkowaniu w jeziorze.
- Szczegóły dotyczące ustawienia miejsca nurkowania znajdują się w rozdziale 8.3.



## 8.2 Tryb Zanurzenia – Zapis zanurzenia pojedynczego lub serii zanurzeń

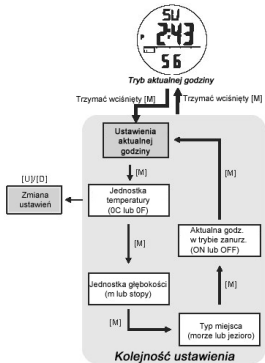


### Zapis zanurzenia

- Za każdym razem, gdy zanurza się przez ponad 10 sekund (na głębokość przynajmniej 1,5 m) w zegarku zostaną zapisane następujące informacje:
  1. Czas zanurzenia,
  2. Maksymalna osiągnięta głębokość,
  3. Minimalna temperatura wody podczas zanurzenia.
  4. Godzina i data rozpoczęcia zanurzenia i
  5. Informacje dotyczące zanurzenia.
- Można wykonać do 100 zapisów, które mogą być następnie odtworzone.

**ZANOTUJ:** Szczegóły dotyczące odtwarzania zapisów nurkowania znajdują się w rozdziale 9.0.

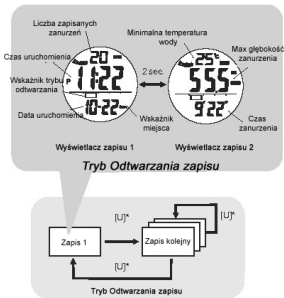
## 8.3 Tryb zanurzenia – Ustawienia trybu Zanurzenia



### Jak ustawić tryb Zanurzenia

- Informacje dotyczące wejścia do wyświetlacza ustawień znajdują się w rozdziale 4.1.
- Na wyświetlaczu ustawień wcisnąć przycisk [M], do momentu, gdy zacznie migać "C" lub "F".
- Podczas gdy jedno z ustawień miga (wybrane) należy wcisnąć przycisk [U] lub [D], aby zmienić ustawienia.
- Kiedy aktywna jest "Wizualizacja aktualnej godziny a trybie zanurzenia" zegarek pokazuje podczas nurkowania aktualną godzinę przez 1 sekundę, co 4 sekundy.
- Po wykonaniu ustawienia, należy trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 2 sekundy, aby wyjść z wyświetlacza ustawień. Jeśli NIE zostanie wciśnięty żaden przycisk przez 1 minutę, nastąpi automatyczne wyjście z wyświetlacza ustawień.

## 9.0 Tryb Odtwarzania nurkowania – Odtwarzanie zapisów nurkowania



\* ZANOTUJ: Wcisnąć [D], aby przechodzić w odwrotnym kierunku.

### Tryb zapisów nurkowania

- Aby wybrać tryb odtwarzania zapisów nurkowania, należy wcisnąć przycisk [M] w trybie Aktualnej godziny.
- Można wykonać do 100 zapisów, które mogą być wyświetlone, wciskając przycisk [U] lub [D].

### Wizualizacja zapisów nurkowania

- W trybie Odtwarzania, zegarek pokazuje następujące informacje, w alternatywie:

#### **Wizualizacja 1:**

- 1) Liczba zapisów
- 2) Godzina rozpoczęcia
- 3) Data rozpoczęcia
- 4) Wskaźnik miejsca nurkowania

#### **Wizualizacja 2:**

- 5) Minimalna temperatura wody
- 6) Maksymalna głębokość zanurzenia
- 7) Przebyty czas zanurzenia

### Jak kasować zapisy

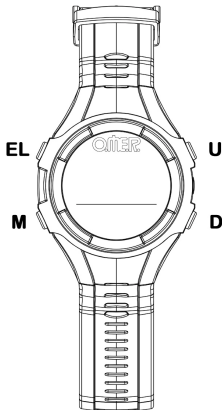
- Trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 2 sekundy, aby wybrać kasowanie zapisu **BIEŻĄCEGO**. Wcisnąć [U] lub [D], aby wybrać YES lub NO i trzymać wciśnięty [M], aby potwierdzić.
- Trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 4 sekundy, aby wybrać kasowanie zapisu **POPRIEDZIEGO**. Wcisnąć [U] lub [D], aby wybrać YES lub NO i trzymać wciśnięty [M], aby potwierdzić.
- Trzymać wciśnięty przycisk [M] przez 6 sekund, aby wybrać kasowanie **WSZYSTKICH** zapisów. Wcisnąć [U] lub [D], aby wybrać YES lub NO i trzymać wciśnięty [M], aby potwierdzić.

## 9.1 -{}-SYGNALIZACJA BŁĘDÓW W NASTĘPSTWIE SKASOWANIA NAGRAŃ

W trybie kasowania nagrań może się zdarzyć, że w następstwie KASOWANIA POPRZEDNIEGO NAGRANIA MIK1 zasignalizuje błąd. Zaleca się więc unikania tej operacji. W przypadku, gdyby jednak operacja ta została wykonana i wystąpiłaby faktycznie sygnalizacja błędu, zaleca się wykonanie czynności RESET opisanej w punkcie 9.2.

### 9.2 RESET

Funkcja **RESET** umożliwia wyzerowanie każdej sygnalizacji błędu lub problemów związanych z działaniem oprogramowania MIK1. W celu wykonania tej czynności należy wejść w tryb "AKTUALNA GODZINA", nacisnąć [M], aby uzyskać dostęp do ustawiania godziny (sekundy migają); nacisnąć następnie jednocześnie [U] i [D] przez około 5 sekund, początkowo pojawi się pełna linia, której towarzyszy "bip", a następnie napis "RTS N". Nacisnąć przycisk [U] lub [D] i na wyświetlaczu pojawi się napis "RTS Y", w tym momencie nacisnąć [M] w celu potwierdzenia resetowania. Na wyświetlaczu pojawi się jeszcze cały segment i cała pamięć wewnętrzna zostanie całkowicie zresetowana, włącznie z czasem. Od tej chwili możecie ponownie używać zegarek i wszystkie jego funkcje zostały przywrócone.



## **10.0 Charakterystyka**

### **Tryb Aktualnej godziny**

- Wizualizacja godzin, minut, sekund
- Wizualizacja miesiąca, daty, dnia
- Kalendarz od 2000 do 2099
- Format 12/24 godziny
- Wizualiz. miesiąca/dnia lub dnia/miesiąca
- Dzwonek godzinny
- Budzik
- Wizualizacja temperatury

### **Tryb Stopera**

- Rozdzielczość: 1/100 sekundy
- Przedział: 99 godz., 59 min., 59,99 sek.
- Funkcja przedziału czasu

### **Tryb Timera odliczania**

- Rozdzielczość: 1 sekunda
- Przedział: 99 godz., 59 min., 59 sek.
- Dzwoni co minutę przez ostatnich 10 minut
- Dzwoni co 10 sekund przez ostatnią minutę
- Dzwoni co sekundę przez ostatnich 5 sekund
- Dzwoni co 30 sek. kiedy dochodzi do zera

### **Tryb Zanurzenia**

- Do wybrania: morze lub jezioro
- Automatyczna aktywacja/dezaktywacja trybu Zanurzenia po osiągnięciu głębokości 1,5 m.
- Wizualizacja aktualnego czasu zanurzenia, głębokości i temperatury wody.
- Jednostka miary: do wybrania metry lub stopy.
- Rozdzielczość głębokości: 0.1m/0.1 ft
- Maksymalna głębokość: 100 m/ 328 ft
- Automatyczna pamięć zanurzenia

### **Wizualizacja temperatury**

- Jednostka: do wyboru °C/°F
- Rozdzielczość: 1°C / 1°F
- Przedział: od -10°C do +60°C/od 14°F do 140°F

### **Tryb wizualizacji zapisanych zanurzeń**

- Zapisywanie i wizualizacja max 100 zanurzeń  
Każdy zapis zawiera:
  - Godzinę i datę rozpoczęcia
  - Długość zanurzenia
  - Max głębokość zanurzenia
  - Min temperaturę wody
  - Wskazanie miejsca zanurzenia
- Funkcja kasowania zapisu: bieżącego / poprzedniego / wszystkich

## **11.0 Konserwacja**

- Nie wystawiać zegarka przez dłuższy czas na ekstremalne warunki i unikać zbytnich przeciążeń czy silnych uderzeń.
- Wymiana baterii komputera MIK1 może być dokonana tylko i wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży firmy OMER, w którym został nabyty komputer lub bezpośrednio w firmie OMERSUB Spa. Wymiana baterii dokonana przez nieautoryzowany personel spowoduje natychmiastowe wygaśnięcie gwarancji produktu.
- Należy okresowo czyścić zegarek, przy użyciu miękkiej szmatki. Dotyczy to zwłaszcza czujnika wody umieszczonego w tyle.
- Nie wystawiać nigdy zegarka na działanie agresywnych czynników chemicznych, takich jak benzyna i alkohol, ponieważ mogą one uszkodzić zegarek.
- Po użyciu należy zawsze przepłukać zegarek słodką wodą i pozostawić w suchym miejscu.

## 1.0 - Introductie

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en wees er zeker van dat u het gebruik en de beperkingen van dit instrument volledig begrepen hebt. Oneigenlijk gebruik kan ernstig letsel veroorzaken of de dood.

### **!BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN!**

**LET OP!** Omersub raadt aan om een goede en gecertificeerde training te volgen voordat men gaat apneadukken en onderwatervissen. Uw persoonlijke veiligheid hangt uitsluitend van uzelf af.

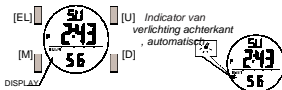
**LET OP!** Deze computer is een extra instrument bestemd voor de experts in apneadukken. De informatie door dit horloge geleverd zijn **UITSLUITEND INDICATIEF** en mogen nooit als belangrijkste informatiebron gebruikt worden voor de planning en/of uitvoering van duiksport. **LET OP!** Deze computer en de bijbehorende geleverde informatie mogen nooit een vervanging zijn voor de instructies of de gecertificeerde training op het gebied van apneadukken. Een gebrekkige of niet geschikte training kan ernstig letsel veroorzaken of de dood.

**LET OP!** Deze computer dient uitsluitend om bijkomende informatie te verschaffen voor het apneadukken. Hij mag nooit worden gebruikt voor duiken met zuurstofflessen, noch voor welke activiteit ook in het kader van beroeps- of commercieel duiken.

**LET OP!** Gebruik altijd reserve-instrumenten, zoals een dieptemeter, timer of horloge.

Indien u vragen hebt over deze gebruiksaanwijzing, de bovengenoemde waarschuwingen of de computer voor apnea MIK1, neemt u dan contact op met uw OMERSUB verkoper voordat u de computer in of uit het water gebruikt.

## 2.0 Knoppen en hun functies



### **Modaliteit uren actueel**

### **Verlichting achterkant**

#### **Knop Modaliteit [M]**

- Voor het selecteren tussen de modaliteiten Actuele tijd, Oproepen duik, Chronometer, Timer voor terugtellen en Dubbele tijd.
- Ingedrukt houden om toegang te krijgen tot de ingestelde modaliteiten

#### **Knop Op/start/stop[U]**

- Om de waarde te wijzigen of de tijdens de modaliteit instellingen ingestelde waarde te verhogen.
- Om de functie "start" of "stop" tijdens de modaliteit Chronometer en Timer voor terugtellen te activeren.
- Om het tonen van de onderfunctie in de modaliteit Actuele tijd, te wijzigen.
- Om de registratie in de modaliteit Oproepen Duik te selecteren.

#### **Knop neer/reset [D]:**

- Om het dagelijkse alarm te tonen .
- Om de waarde te wijzigen of de, tijdens de modaliteit instellingen ingestelde waarde, te verkleinen.
- Om de waarde van de Chronometer of van de Timer voor terugtellen, te wissen.
- Om de registratie in de modaliteit Oproepen Duik te selecteren.

#### **Knop EL/[EL]**

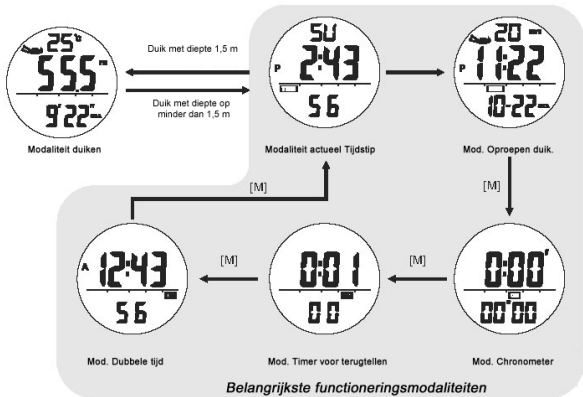
- Houd de knop [EL] 2 seconden ingedrukt om de automatische achterverlichting op ON of OFF te zetten.
- Om de achterverlichting ca. 3 seconden in te schakelen.

#### **Automatische achterverlichting**

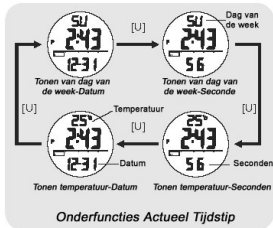
- Als de Automatische achterverlichting is ingesteld, zal deze 3 seconden branden wanneer met een toets indrukt

**LET OP:** De voorgaande paragrafen vatten de belangrijkste handelingen samen; maar lees toch de volgende hoofdstukken voor de bijbehorende details.

### 3.0 Belangrijkste functioneringsmodaliteiten



## 4.0 Modaliteit actuele Tijd – Onderfuncties en dagelijks alarm



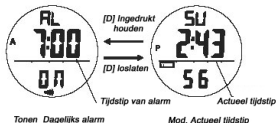
### Tonen van de onderfuncties van de actuele Tijd

- Door te drukken op knop[U] veranderen de onderfuncties van de 3<sup>de</sup> regel van de modaliteit actuele Tijd op basis van het diagram hiernaast:
  - De 1ste regel toont de dag van de week of de actuele temperatuur.
  - De 2de regel toont de actuele tijd.
  - De 3de regel toont de seconden of de datum.

### Tonen van het dagelijkse alarm

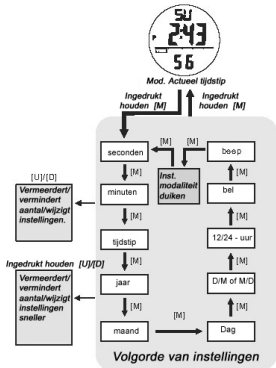
- Door op knop [D] te drukken wordt de tijd van het alarm getoond totdat men de knop weer loslaat.

**LET OP:** Als men [D] langer dan 2 seconden ingedrukt houdt komt men in de modaliteit instellen alarm. Voor meer details over de instelling van het alarm, hoofdstuk 4.2 raadplegen.





## 4.1 Modaliteit Actuele Tijd – Instellingsdisplay

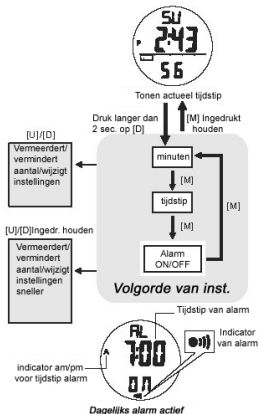


### Hoe het horloge in te stellen

- Om het instellingsdisplay te selecteren, de knop [M] 2 seconden ingedrukt houden in modaliteit Actuele tijd: Het cijfer van de seconden begint te knippen.
- In het instellingsdisplay op knop [M] drukken om zich te verplaatsen volgens het diagram ernaast en selecteer de verschillende instellingen.
- Terwijl een instelling (behalve de seconden) knippert, op knop [U] of [D] drukken om het aantal te vergroten of te verkleinen/de instelling te wijzigen (houd de knop ingedrukt om de snelheid van de wijziging te vergroten).
- Wanneer de cijfers van de seconden beginnen te knippen op knop [U] of [D] drukken om op nul te zetten.
- Als het akoestische signaal is ingesteld zal er een geluid klinken bij het indrukken van deze toets.
- Als de bel is ingesteld (☞) zal het horloge ieder uur een geluid laten horen.
- Nadat de instelling is voltooid, de knop [M] 2 seconden ingedrukt houden om uit het instellingsdisplay te gaan. Als er 1 minuut GEEN toets wordt ingedrukt, zal het horloge automatisch het instellingsdisplay verlaten.

**LET OP:** Voor meer details over de instelling van de Duik modaliteiten, hoofdstuk 8.3 raadplegen.

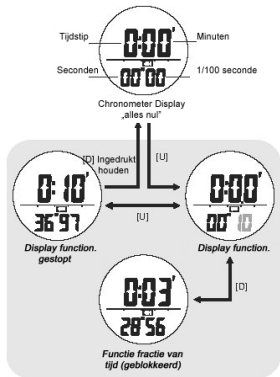
## 4.2 Modaliteit Actuele Tijd – Instellen van het Dagelijks alarm



### Hoe het dagelijkse alarm te tonen .

- Om het instellingsdisplay van het dagelijks alarm te selecteren, de knop [O] 2 seconden ingedrukt houden in modaliteit Actuele tijd totdat het cijfer van de minuten gaat knipperen.
- In het instellingsdisplay op knop [M] drukken om zich te verplaatsen volgens het diagram ernaast en selecteer de verschillende instellingen. Terwijl de minuten of de uren knipperen, op knop [U] of [D] drukken om het cijfer te vergroten of te verkleinen/de instelling te wijzigen (houd de knop ingedrukt om de snelheid van de wijziging te vergroten).
- Terwijl "ON" of "OFF" knippert, op knop [U] of [D] drukken om het dagelijks alarm in/uit te schakelen.
- Nadat de instelling is voltooid, de knop [M] 2 seconden ingedrukt houden om uit het instellingsdisplay te gaan. Als er 1 minuut GEEN enkele toets wordt ingedrukt, zal het horloge automatisch het instellingsdisplay verlaten.
- Wanneer het dagelijks alarm is ingesteld verschijnt de bijbehorende indicator "AL".

## 5.0 Modaliteit Chronometer – Gebruik van de chronometer



### Modaliteit Chronometer

- Het horloge bevat de functie chronometer, die de verstreken tijd meet en de lopende fractie van tijd.
- Meetcapaciteit van de chronometer
  - Meetresolutie: 1/100 seconde
  - Meetinterval: 99 uur, 59 minuten en 59,99 seconden

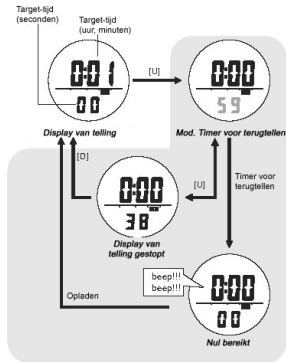
### Hoe de chronometer te gebruiken

- Nadat het display van de chronometer is geselecteerd, op knop [U] drukken om de chronometer te laten vertrekken. Opnieuw [U] indrukken om het tellen te stoppen;
- Wanneer de chronometer in functie is, op knop [D] drukken om de telling te stoppen en fractie van tijd op te meten.

**LET OP:** Wanneer met knop [D] indrukt, is de chronometer nog in functie.

- Opnieuw [D] indrukken om de functionering te hervatten.
- Nadat de chronometer is gestopt, knop [D] ingedrukt houden om de telling volledig op nul te zetten.

## 6.0 Modaliteit Timer voor terugtellen - Display van Timer voor terugtellen



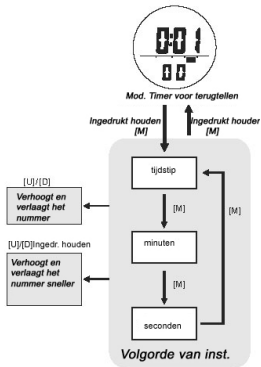
### Modaliteit Timer voor terugtellen

- De resolutie van meting van de timer is 1 seconde en de target-tijd kan worden ingesteld tot aan een maximum van 99 uur, 59 minuten en 59 seconden.
- Op [U] drukken om de telling te starten wanneer de timer stilstaat of om deze te stoppen wanneer de timer in functie is.
- Tijdens de telling zal het horloge 30 seconden luiden wanneer het nulpunt is bereikt.
- Wanneer de timer bij nul aankomt wordt automatisch de beginwaarde van de target-tijd opgeladen.

### Hoe de timer op te laden

- Op [D] drukken om de timer op nul te zetten en de target-tijd opladen op de beginwaarde wanneer de timer stilstaat.

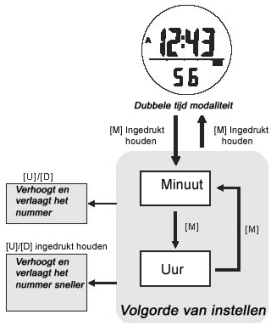
## 6.1 Modaliteit Timer voor terugtellen – Instellen van de Timer voor terugtellen



### Hoe de Timer in te stellen voor terugtellen

- Om het instellingsdisplay te selecteren, de knop [M] 2 seconden ingedrukt houden in het display van de timer voor terugtellen: Het cijfer van de uren begint te knipperen.
- In het instellingsdisplay op knop [M] drukken om zich te verplaatsen volgens het diagram ernaast en selecteer de verschillende instellingen.
- Terwijl de cijfers knipperen, op knop [U] of [D] drukken om het cijfer te vergroten of te verkleinen (houd de knop ingedrukt om de snelheid van de wijziging te vergroten).
- Nadat de instelling is voltooid, de knop [M] 2 seconden ingedrukt houden om uit het instellingsdisplay te gaan. Als er 1 minuut GEEN toets wordt ingedrukt, zal het horloge automatisch het instellingsdisplay verlaten.

## 7.0 Modaliteit dubbele tijd – Instelling van de dubbele tijd



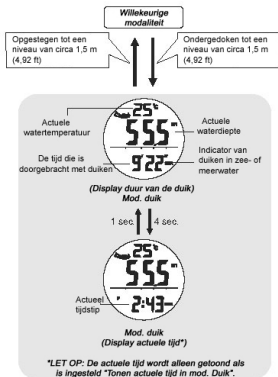
### Modaliteit dubbele tijd

- Het horloge beschikt over een modaliteit dubbele tijd waarmee met een andere tijd kan zien wanneer men in het buitenland reist.

### Hoe de dubbele tijd in te stellen

- Om het instellingsdisplay te selecteren, de knop [M] 2 seconden ingedrukt houden in het display dubbele tijd: het cijfer van de minuten begint te knipperen.
- In het instellingsdisplay op knop [M] drukken om zich te verplaatsen volgens het diagram ernaast en selecteer de verschillende instellingen.
- Wanneer de uren of de minuten knipperen drukken op knop [U] of [D], om het cijfer te vergroten of te verkleinen (houd de knop ingedrukt om de snelheid van de wijziging te vergroten).
- Nadat de instelling is voltooid, de knop [M] 2 seconden ingedrukt houden om uit het instellingsdisplay te gaan. Als er 1 minuut GEEN toets wordt ingedrukt, zal het horloge automatisch het instellingsdisplay verlaten.

## 8.0 Modaliteit Duiken – Voorzorgen



### Voorzorgen voor de modaliteit Duiken

- Als rondom de watersensor de vochtigheid toeneemt, zou de modaliteit Duiken zich per ongeluk kunnen inschakelen. Om te voorkomen dat dit gebeurt de sensor met een droge doek afdrogen wanneer hij nat is.
- Als rondom de watersensor vuil aanwezig is, kan dit het horloge verhinderen om automatisch in de Duik-modaliteit over te gaan wanneer men duikt. Om te voorkomen dat dit gebeurt de sensor met een droge doek afdrogen wanneer hij nat is.

### Modaliteit Duiken

- De modaliteit Duiken schakelt automatisch in wanneer men duikt en de diepte van 1,5 m (4,92 ft) bereikt.
- Wanneer men weer bovenkomt en men het niveau van circa 1,5m(4,92 ft) bereikt, gaat het horloge automatisch in de normale modaliteit.
- Wanneer de modaliteit duiken verschijnt wordt de volgende informatie getoond:
  - 1) de actuele diepte van het water,
  - 2) de actuele temperatuur van het water,
  - 3) de indicator van de staat van de duik en
  - 4) verstreken duiktijd
  - 5) Tonen van de actuele tijd (optional)

**LET OP:** De actuele tijd wordt alleen getoond als op het instellingendisplay is ingesteld "Tonen actuele tijd in modaliteit Duiken". Voor meer details hoofdstuk 8.3 raadplegen.

## 8.1 Modaliteit Duiken – Indicator van de staat van de duik en selectie van de plaats van duiken



Indicator van duiken ON    Indicator van bovenkomen ON



Indicator SEA ON    Indicator LAKE ON

### Indicator van de staat van de duik

- Het horloge bevat 2 indicators van staat: Onderduiken en Bovenkomen. Deze knipperen op het display van de volgende modaliteiten:

**1. Indicator van de duik:** Als men onderduikt en zich met een gelijke of grotere snelheid dan 10 m/min van het oppervlak verwijdert, verschijnt en knippert de indicator.

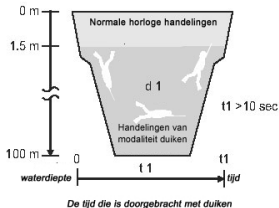
**2. Indicator van bovenkomen:** Als men weer opduikt naar het oppervlak met een gelijke of grotere snelheid dan 6m/min, verschijnt en knippert de indicator.

### Duiken in zee en meer

- Het horloge functioneert in het water van de zee en het meer. Stel "SEA" in voor duiken in zee of "LAKE" voor duiken in een meer.
- Voor meer details over de instelling van de plaats van duiken, hoofdstuk 8.3 raadplegen.



## 8.2 Duikmodaliteit -Duik Registratie voor een enkele duik en daaropvolgende duiken

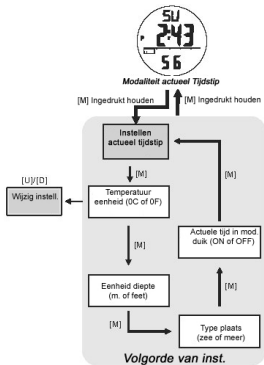


### Registratie van de duik

- Iedere keer dat men langer dan 10 seconden duikt (op een diepte van tenminste 1,5 m) wordt in het horloge de volgende informatie opgeslagen:
  1. De tijd die is doorgebracht met duiken,
  2. De maximum diepte die met het horloge is bereikt,
  3. De minimum temperatuur van het water tijdens de duik.
  4. De tijd en de datum van de start van de duik en
  5. Informatie over de plaats van de duik
- Het is mogelijk om tot 100 registraties uit te voeren die vervolgens opgeroepen kunnen worden.

**LET OP:** Voor meer details over het oproepen van de duikregistraties, hoofdstuk 9.0 raadplegen.

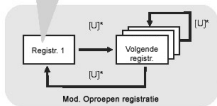
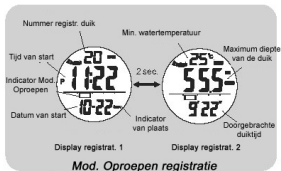
## 8.3 Modaliteit Duiken – Instellen van de Duikmodaliteit



### Hoe de duikmodaliteit in te stellen

- Raadpleeg hoofdstuk 4.1 om te weten hoe men bij het instellingsdisplay moet komen.
- In het instellingsdisplay op knop **[M]** drukken om de instellingen van de actuele tijd over te slaan totdat "C" of "F" knippert.
- Terwijl één van de (geselecteerde) instellingen knippert, op knop **[U]** drukken om de instelling te wijzigen.
- Wanneer "Tonen actuele tijd in duikmodaliteit" actief is toont het horloge de actuele tijd gedurende 1 seconde iedere 4 seconden tijdens de duik.
- Nadat de instelling is voltooid, de knop **[M]** 2 seconden ingedrukt houden om uit het instellingsdisplay te gaan. Als er 1 minuut GEEN toets wordt ingedrukt, zal de klok automatisch het instellingsdisplay verlaten.

## 9.0 Modaliteit Oproepen Duik – Oproepen van Registraties van een duik



\*LET OP: Op [D] drukken om zich in tegenovergestelde richting te verplaatsen

### Modaliteit Oproepen Registraties van een duik

- Om de modaliteit van oproepen van de duikregistraties te selecteren, op knop [M] drukken van de modaliteit Actuele tijd:
- Het is mogelijk om tot 100 registraties uit te voeren die getoond kunnen worden door op knop [U] of [D] te drukken.

### Tonen van de Duikregistraties

- In de modaliteit Oproepen toont het horloge afwisselend de volgende informatie:

#### Tonen 1:

- 1) Registratienummer
- 2) Tijdstip van starten
- 3) Tijdstip van starten
- 4) Indicator van de plaats van de duik

#### Tonen 2:

- 5) Minimum temperatuur van het water,
- 6) Maximum diepte van de duik
- 7) verstreken duiktijd

### Hoe de registraties te wissen

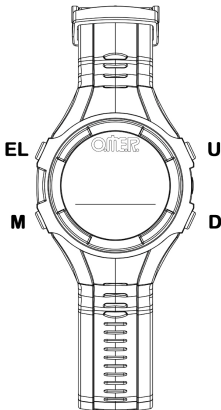
- Houd de knop [M] 2 seconden ingedrukt om het wissen van de **LOPENDE** registratie te selecteren. Knop [U] of [D] indrukken om YES of NO te selecteren en knop [M] ingedrukt houden om te bevestigen.
- Houd de knop [M] 4 seconden ingedrukt om het wissen van de **VOORGAANDE** registratie te selecteren. Knop [U] of [D] indrukken om YES of NO te selecteren en knop [M] ingedrukt houden om te bevestigen.
- Houd de knop [M] 6 seconden ingedrukt om het wissen van de **ALLE** registraties te selecteren. Knop [U] of [D] indrukken om YES of NO te selecteren en knop [M] ingedrukt houden om te bevestigen.

## 9.1 FOUTMELDINGEN ALS GEVOLG VAN WISSEN REGISTRATIES

In de modaliteit 'wissen van registraties' is het mogelijk dat, als gevolg van het WISSEN VAN VOORGAANDE REGISTRATIE, de MK1 een foutmelding geeft. Het is dus aan te bevelen om deze handeling te vermijden. Indien deze handeling toch wordt uitgevoerd, en er inderdaad een foutmelding wordt gegeven, kan men het beste de RESET handeling uitvoeren zoals beschreven bij punt 9.2.

### 9.2 RESET

Dankzij de functie **RESET** kan elke foutmelding en elk probleem dat verband houdt met de functionering van de software van de MIK1 gewist worden. Om deze functie uit te voeren moet men in modaliteit "**ACTUELE TIJD**" gaan en drukken op **[M]** om toegang te krijgen tot de instelling van de tijd (de secondes knipperen); vervolgens circa 5 seconden gelijktijdig drukken op **[U]** en **[D]**, eerst zal er een volle lijn verschijnen vergezeld door een sonoor "**bip**", vervolgens de tekst "**RTS N**". Druk op de knoppen **[U]** of **[D]**, op het display verschijnt de tekst "**RTS Y**", op dit punt drukken op **[M]** om de reset te bevestigen. Op de display verschijnt weer een volledig segment en het volledige interne geheugen zal compleet gereset worden met inbegrip van de tijd. Vanaf dit moment kan het horloge weer gebruikt worden met alle herstelde functies.



## **10.0 Specificaties**

### **Modaliteit actueel Tijdstip**

- Tonen van uren, minuten, seconden
- Tonen van maand, datum, dag
- Kalender van 2000 tot 2099
- Formaat 12/24 uur
- Tonen maand/dag of dag/maand
- Bel van tijdstip
- Dagelijks alarm
- tonen temperatuur

### **Modaliteit Chronometer**

- Resolutie: 1/100 seconde
- Interval: 99 uur, 59 minuten en 59,99 seconden
- Functie fractie van tijd

### **Modaliteit Timer voor terugtellen**

- Resolutie: 1 seconde
- Interval: 99 uur, 59 minuten en 59 seconden
- Luidt iedere minuut tijdens de laatste 10 minuten
- Luidt iedere 10 seconden tijdens de laatste minuut
- Luidt iedere seconde tijdens de laatste 5 seconden
- Luidt 30 sec. wanneer het nulpunt is bereikt

### **Modaliteit Duiken**

- Er kan gekozen worden tussen zee of meer
- Automatische in/uitschakeling van de duikmodaliteit bij het bereiken van diepte 1.5 m.
- Tonen van duur van actuele duik, diepte en watertemperatuur.
- Meeteenheid: Er kan gekozen worden uit meters en feet.

- Dieptesolutie: 0.1 m/0.1 ft
- Maximum diepte: 100 m/ 328 ft
- Autom. geheugen van duiken

### **Tonen van de temperatuur**

- Eenheid: Er kan gekozen worden tussen °C/°F
- Resolutie: 1°C / 1°F
- Interval: van -10°C tot +60°C/van 14°F tot 140°F

### **Modaliteit Oproepen duiken**

- Registratie en oproepen van 100 registraties max. Iedere registratie bevat:
  - Tijdstip en datum van start
  - Duur van de duik
  - Maximum diepte van de duik
  - Min. watertemperatuur
  - Indicatie van de plaats van de duik
- Functie van wissen van de lopende/voorgaande/alle registratie(s)

## **11.0 – Onderhoud**

- Stel het horloge niet te lang bloot aan extreme condities en voorkom overmatige belasting of hard stoten.
- De vervanging van de accu van de computer MIK1 mag uitsluitend en alleen worden uitgevoerd door de geautoriseerde OMER verkoper waar de computer is gekocht of bij rechtstreeks bij OMERSUB Spa. De vervanging van de accu door niet-geautoriseerd personeel, laat onmiddellijk iedere garantie op het product vervallen!
- Maak het horloge van tijd tot tijd schoon, vooral de watersensor aan de achterkant, met een zachte doek.
- Stel het horloge nooit bloot aan agressieve chemische stoffen als benzine en spiritus, deze kunnen het horloge beschadigen.
- Na gebruik het horloge altijd afspoelen met zoet water en op een droge plaats opbergen.

## 1.0 Bevezetés

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és győződjön meg arról, hogy tökéletesen megértette a használat módját és a termék teljesítési határait. A nem megfelelő használat súlyos károkat vagy halált okozhat.

### FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK!

**FIGYELEM!** Az Omersub tanácsolja egy megfelelő, minőségtanúsított oktató tanfolyam elvégzését a szabadútdős merülés és horgászat megkezdése előtt. A személyes biztonság mindenkinél kizárólag saját magán múlik.

**FIGYELEM!** Ez a búvárcomputer egy kiegészítő eszköz a szabadútdős merülés szakértői számára. Az óra által jelzett információk CSAK TÁJÉKOZTATÓ JELLEGEL bírnak, és nem szabad azokat fő információforrásként értékelni a sportmerülések megtervezése/végrehajtása előtt.

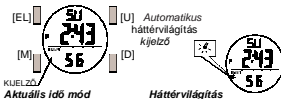
**FIGYELEM!** Ez a búvárcomputer és a hozzátartozó információk soha nem helyettesíthetik a használati útmutatót vagy a minőségtanúsított, szabadútdős merülés tanfolyamot. A nem teljesen elvégzett, nem megfelelő edzés súlyos károkat, vagy halált okozhat.

**FIGYELEM!** Ez a búvárcomputer csupán másodlagos információkkal kíván szolgálni a szabadútdős merüléshez. Nem szabad azt útmutatóul használni palackos merüléshez vagy egyéb, hivatásszerű vagy kereskedelmi merüléssel kapcsolatos tevékenységhez.

**FIGYELEM!** Mindig használni kell tartalékesszközöket, mélységmérőt, időzítőt vagy órát.

Jelen kézikönyvvel, a fent említett figyelmeztetésekkel, vagy az MIK1 szabadútdős búvárcomputerrel kapcsolatos kérdések esetén forduljon az OMERSUB viszonteladójához, mielőtt a terméket vízbe teszi, vagy a vízből kiveszi.

## 2.0 Nyomógombok és a vonatkozó funkciók



### Mód gomb [M]

- Az Aktuális idő, Merülés visszahívás, Stopper, Visszaszámláló óra és a Kettős idő kijelzés módok kiválasztásához.
- A beállítások mód eléréséhez tartsa lenyomva

### Fel/indítás/stop gomb [U]

- A beállítások módban az érték módosításához vagy a beállított érték növeléséhez.
- Az "indítás" vagy "stop" működés aktiválásához a Stopper és a Visszaszámláló módozatokban
- Az Aktuális idő módban az alfunkció megjelenítésének módosításához.
- A Merülés visszahívás módban a mentés kiválasztásához.

### Le/reset gomb [D]

- A napi ébresztő mutatásához.
- A beállítások módban az érték módosításához vagy a beállított érték csökkentéséhez.
- A Stopper által mutatott érték vagy a Visszaszámláló értékének töréséhez
- A Merülés visszahívás módban a mentés kiválasztásához.

### EL [EL] gomb

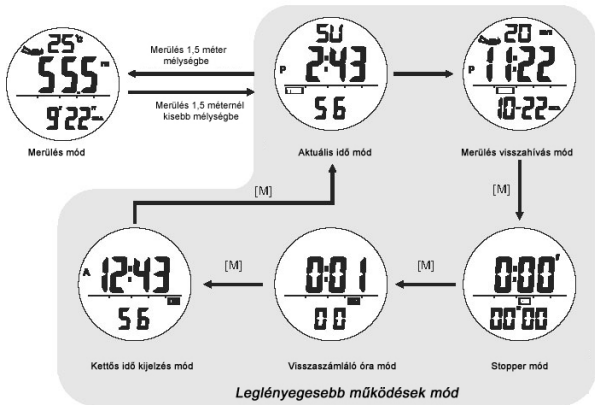
- Az automatikus háttérvilágítás be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva az [EL] nyomógombot 2 másodpercig.
- Az automatikus háttérvilágítás kb. 3 másodpercre történő bekapcsolásához.

### Automatikus háttérvilágítás

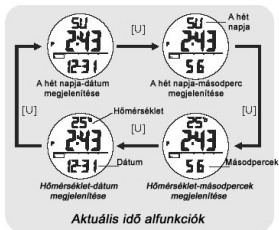
- Ha be van állítva az automatikus háttérvilágítás, az 3 másodpercre bekapcsol akármelyik gomb megnyomása után.

**MEGJEGYZÉS:** Az előző bejegyzések összefoglalják a leglényegesebb működtetési módokat; mindazonáltal olvassa át a következő fejezeteket a vonatkozó részletek megértéséhez.

### 3.0 A leglényegesebb működtetési módok



## 4.0 Aktuális idő mód – Alfunkciók és napi ébresztő (riasztó)



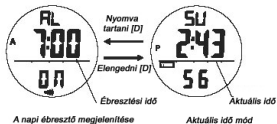
### Az aktuális idő alfunckióinak megjelenítése

- Az [U] nyomógomb megnyomása után az Aktuális idő mód 1. és 3. sorának alfunckiói az oldalt látható diagram alapján változnak:
  - Az 1. sor mutatja a hét napját vagy az aktuális hőmérsékletet.
  - A 2. sor mutatja az aktuális időt.
  - A 3. sor mutatja a másodperceket vagy a dátumot.

### A napi ébresztő megjelenítése

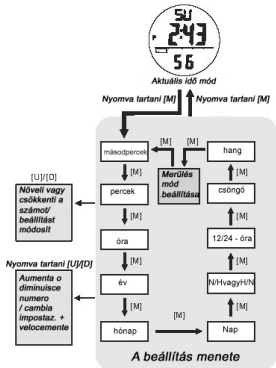
- A [D] gomb megnyomása után annak elengedéséig látható az ébresztési idő.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a [D] gomb több mint 2 másodpercig marad nyomva, megjelenik az ébresztés beállítás mód. Az ébresztés beállításáról bővebben a 4.2 fejezetben kaphat további felvilágosítást.





## 4.1 Aktuális idő mód – Beállítási kijelző

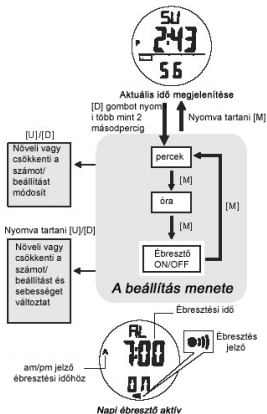


### Az óra beállítása

- A beállítási kijelző kiválasztásához tartsa lenyomva az Aktuális idő módban az [M] gombot 2 másodpercig: A másodpercek értéke villogni kezd.
- A beállítási kijelzőn nyomja meg az [M] gombot, haladjon az oldalt látható diagramnak megfelelően és válassza ki a különböző beállításokat.
- Mialatt egy beállítás (a másodperceket kivéve) villog, nyomja az [U] vagy a [D] gombot a szám értékének növeléséhez vagy csökkentéséhez / a beállítás módosításához (a módosítás sebességének növeléséhez tartsa nyomva a gombot).
- Amikor a másodpercek értékei villogni kezdenek, nyomja meg az [U] vagy a [D] gombot a lenullázáshoz.
- Ha be van állítva a hangjelzés, a gombok megnyomásával egy időben megszólal egy hang.
- Ha be van állítva a csöngő (🔊), az óra minden órában hangot ad ki.
- A beállítás megtörténte után tartsa nyomva 2 másodpercig az [M] nyomógombot a beállítási képernyőből való kilépéshez. Ha gombnyomás NEM történik 1 percen keresztül, az óra automatikusan kilép a beállítási képernyőből.

**MEGJEGYZÉS:** A merülés mód beállításairól bővebben a 8.3 fejezetben kaphat további felvilágosítást.

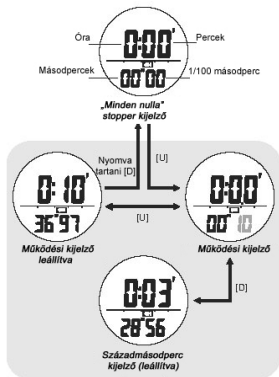
## 4.2 Aktuális idő mód-A napi ébresztő beállítása



### A napi ébresztő beállítása.

- A napi ébresztő beállítási kijelzőjének kiválasztásához tartsa lenyomva az Aktuális idő módban a [D] gombot 2 másodpercig, amíg a percek értéke nem kezd villogni.
- A beállítási kijelzőn nyomja meg az [M] gombot, haladjon az oldalt látható diagramnak megfelelően és válassza ki a különböző beállításokat.
- Mialatt a percek és az órák értéke villog, nyomja az [U] vagy a [D] nyomógombot a szám értékének növeléséhez vagy csökkentéséhez (a módosítás sebességének növeléséhez tartsa nyomva a gombot).
- Mialatt az „OFF” vagy az „ON” jelzés villog, nyomja meg az [U] vagy a [D] gombok valamelyikét, és aktiválja vagy kapcsolja ki a napi ébresztőt.
- A beállítás megtörténte után tartsa nyomva 2 másodpercig az [M] nyomógombot a beállítási képernyőből való kilépéshez. Ha gombnyomás NEM történik 1 percen keresztül, az óra automatikusan kilép a beállítási képernyőből.
- Amikor a napi ébresztő aktiválva van, a következő jel látható: "●●".

## 5.0 Stopper mód – A stopper használata



### Stopper mód

- Az órában stopper mód is található, mely méri az eltelt időt századmásodperc pontossággal.
- A stopper mérési teljesítmény
  - Mérési pontosság: 1/100 másodperc,
  - Mérési tartomány: 99 óra, 59 perc és 59,99 másodperc.

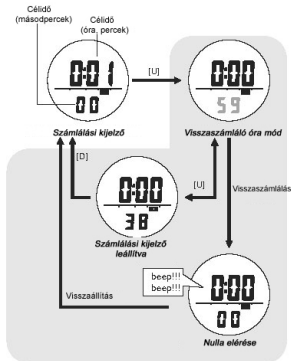
### A stopper használata

- A stopper kijelzőjének kiválasztása után nyomja meg az [U] gombot a stopper indításához. Nyomja meg újra az [U] gombot a számlálás leállításához.
- Amikor a stopper működésben van, nyomja meg a [D] gombot a stopper megállításához és a századmásodpercek kijelzéséhez.

**MEGJEGYZÉS:** A [D] gomb megnyomása után a stopper még működésben van.

- Nyomja meg újból a [D] gombot, és a stopper újra elindul.
- A stopper megállítása után tartsa nyomva a [D] gombot a számlálás lenullázásához.

## 6.0 Visszaszámláló óra mód – Visszaszámláló óra kijelző



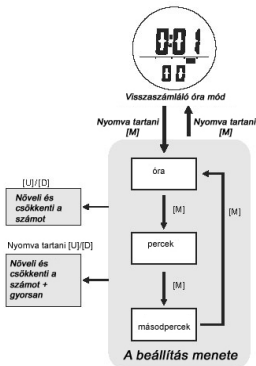
### Visszaszámláló óra mód

- A visszaszámláló óra mérési pontossága 1 másodperc, és a céldiót be lehet állítani egészen 99 óra, 59 perc 59 másodpercig.
- Nyomja meg az [U] gombot az óra elindításához, vagy a visszaszámlálást végző óra leállításához.
- A számítás közben az óra 30 másodpercen keresztül hangjelzést ad ki, mikor eléri a nullát.
- Amikor az óra a nullához ér, automatikusan visszaállítja a kezdeti céldiót.

### Az óra célidejének visszaállítása

- Az óra lenullázásához nyomja meg a [D] gombot, majd amikor az óra áll, állítsa vissza a céldiót a kezdeti értékre.

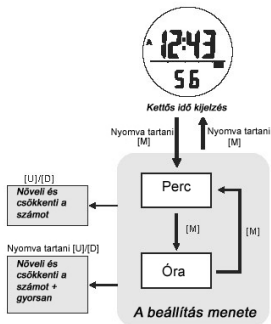
## 6.1 Visszaszámláló óra mód – A visszaszámláló óra beállítása



### A visszaszámláló óra beállítása

- A beállítási kijelző kiválasztásához tartsa nyomva a visszaszámláló óra kijelzőjén az [M] gombot 2 másodpercig: Az órák értéke villogni kezd.
- A beállítási kijelzőn nyomja meg az [M] gombot, haladjon az oldalt látható diagramnak megfelelően és válassza ki a különböző beállításokat.
- Mialatt az értékek villognak, nyomja az [U] vagy a [D] gombot a szám értékének növeléséhez vagy csökkentéséhez (a módosítás sebességének növeléséhez tartsa nyomva a gombot).
- A beállítás megtörténte után tartsa nyomva 2 másodpercig az [M] gombot a beállítási képernyőből való kilépéshez. Ha gombnyomás NEM történik 1 percen keresztül, az óra automatikusan kilép a beállítási képernyőből.

## 7.0 Kettős idő kijelzés mód – Kettős idő kijelzés beállítása



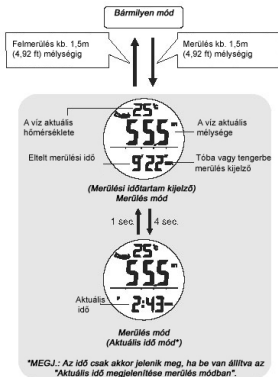
### Kettős idő kijelzés mód

- Az órában van kettős idő kijelzés mód, mely lehetővé teszi a külföldi utazás során a más időzóna szerinti idő kijelzését is.

### A kettős idő kijelzés beállítása

- A beállítási kijelző kiválasztásához tartsa lenyomva a Kettős idő kijelzés kijelzőjén az [M] gombot 2 másodpercig: A percek értéke villogni kezd.
- A beállítási kijelzőn nyomja meg az [M] gombot, haladjon az oldalt látható diagramnak megfelelően és válassza ki a különböző beállításokat.
- Mialatt a percek és az órák értéke villog, nyomja az [U] vagy a [D] gombot a szám értékének növeléséhez vagy csökkentéséhez (a módosítás sebességének növeléséhez tartsa nyomva a gombot).
- A beállítás megtörténte után tartsa nyomva 2 másodpercig az [M] gombot a beállítási képernyőből való kilépéshez. Ha gombnyomás NEM történik 1 percen keresztül, az óra automatikusan kilép a beállítási képernyőből.

## 8.0 Merülés mód – Óvintézkedések



### A Merülés móddal kapcsolatos óvintézkedések

- Ha a vízérzékelő körül nő a nedvesség, a Merülés mód lehetséges, hogy akaratlanul elindul. Ennek elkerülése érdekében száraz kendővel törölje meg az érzékelőt, ha az benedvesedik.
- Ha a vízérzékelő körül nő a szennyeződés, az megakadályozhatja az órát abban, hogy merüléskor automatikusan belépjen a merülés módba. Ennek elkerülése érdekében száraz kendővel törölje meg az érzékelőt merülés előtt.

### Merülés mód

- A Merülés mód automatikusan elindul merülés után, kb. 1,5 m (4,92 ft) mélységben.
- Felmerüléskor, kb. 1,5m (4,92 ft) mélységben az óra automatikusan visszaáll normál módba.
- Merülés módban a következő információk jelennek meg:
  - 1) a víz aktuális mélysége,
  - 2) a víz aktuális hőmérséklete,
  - 3) a merülési állapot kijelzője és
  - 4) az eltelt merülési idő.
- 5) Aktuális idő megjelenítése (választható)

**MEGJEGYZÉS:** Az óra csak akkor jelenik meg, ha a beállítási kijelzőn be van állítva a "Aktuális idő kijelzés merülés módban". További részletekért tekintse át a 8.3 fejezetet.

## 8.1 Merülés mód – Merülés mód kijelző és merülési hely kiválasztás



Merülés jelző ON

Felmerülés jelző ON



SEA jelző ON



LAKE jelző ON

### Merülési mód kijelző

- Az órában 2 állapotkijelző található: Merülés és felmerülés. Ezek villognak a kijelzőn a következő módokban:

1. **Merülés jelző:** Merüléskor, ha a felszíntől 10 m/min, vagy annál nagyobb sebességgel történik a távolodás, megjelenik a jelző és villogni kezd.

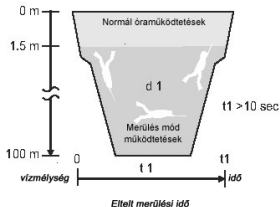
2. **Felmerülés jelző:** Felmerüléskor, ha a felszín felé 6m/min, vagy annál nagyobb sebességgel történik az emelkedés, megjelenik a jelző és villogni kezd.

### Merülés tóba és tengerbe

- Az óra működik tengervízben vagy tó vizében. Tengerbe való merüléshez állítsa be a „SEA” („tenger”) jelzést, tóba való merüléshez pedig a „LAKE” („tó”) jelzést.
- A merülési hely beállításához további magyarázatért tekintse át a 8.3 fejezetet.



## 8.2 Merülés mód –Egyszeri és egymás utáni merülések adatainak mentése

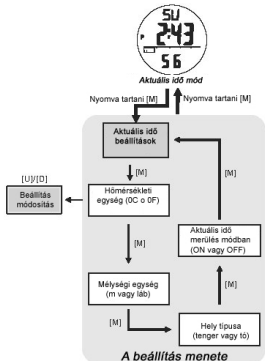


### Merülés mentése:

- Minden egyes olyan merülésnél, amelyik 10 másodpercnél tovább tart (legalább 1,5m mélységben) az óra a következő információkat regisztrálja:
  1. az eltelt merülési idő,
  2. az órával elért legnagyobb mélység,
  3. A víz legkisebb hőmérséklete merülés közben.
  4. A merülés kezdetének dátuma és időpontja
  5. Információk a merülés helyéről
- 100 merülés adatait lehet elmenteni, melyeket később vissza lehet hívni.

**MEGJEGYZÉS:** A merülési hely beállításához további magyarázatért tekintse át a 9,0 fejezetet.

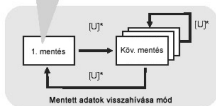
## 8.3 Merülés mód – A merülés mód beállításai



### A Merülés mód beállítása

- A beállítási kijelző eléréséhez magyarázatért tekintse át a 4.1 fejezetet.
- A beállítási kijelzőn nyomja az [M] gombot, amíg az óra beállításai után nem kezd villogni a „C” vagy az „F” jelzés.
- Amikor valamelyik (kiválasztott) beállítás villog, nyomja meg az [U] vagy a [D] gombot a beállítás módosításához.
- Amikor az „Aktuális idő megjelenítése merülés módban” aktív, az óra merülés közben 4 másodpercenként 1 másodperc hosszan jelzi az aktuális időt.
- A beállítás megtörténte után tartsa nyomva 2 másodpercig az [M] gombot a beállítási képernyőből való kilépéshez. Ha gombnyomás NEM történik 1 percen keresztül, az óra automatikusan kilép a beállítási képernyőből.

## 9.0 Merülés visszahívás mód – A merülés mentett adatainak visszahívása



\* MEGJ.: Az ellenkező irányba haladáshoz [D] gombot nyomni.

### A Merülés mentett adatainak visszahívása mód

- A merülés mentett adatainak visszahívásához nyomja meg az [M] gombot az Aktuális idő módban.
- 100 merülés adatait lehet elmenteni, melyeket az [U] vagy a [D] gomb megnyomásával lehet megjeleníteni.

### A merülés mentett adatainak megjelenítése

- A Visszahívás módban az óra felváltva megmutatja a következő információkat:

#### 1. megjelenítés:

- 1) Mentések száma
- 2) Kezdeti időpontja
- 3) Kezdeti dátuma
- 4) Merülési hely kijelzője

#### 2. megjelenítés:

- 5) A víz legkisebb hőmérséklete
- 6) A merülés legnagyobb mélysége
- 7) az eltelt merülési idő.

### A mentett adatok törlése

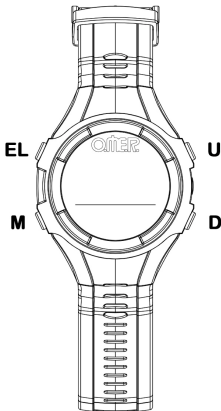
- A JELEN mentett adatok kiválasztásához és törléséhez tartsa lenyomva az [M] gombot 2 másodpercig. Nyomja meg az [U] vagy a [D] gombot a YES (igen) vagy NO (nem) kiválasztásához, majd tartsa nyomva az [M] gombot a parancs megerősítéséhez.
- Az ELŐZŐLEG mentett adatok kiválasztásához és törléséhez tartsa lenyomva az [M] gombot 4 másodpercig. Nyomja meg az [U] vagy a [D] gombot a YES (igen) vagy NO (nem) kiválasztásához, majd tartsa nyomva az [M] gombot a parancs megerősítéséhez.
- Az ÖSSZES mentett adat kiválasztásához és törléséhez tartsa lenyomva az [M] gombot 6 másodpercig. Nyomja meg az [U] vagy a [D] gombot a YES (igen) vagy NO (nem) kiválasztásához, majd tartsa nyomva az [M] gombot a parancs megerősítéséhez.

## 9.1 A MENTETT ADATOK TÖRLÉSE UTÁNI HIBAÜZENETEK

A mentett adatok törlésének módozatában előfordulhat, hogy egy **ELŐZŐLEG MENTETT ADAT TÖRLÉSE** után a **MIK1** hibaüzenetet küld. Ajánlatos tehát ennek a műveletnek az elkerülése. Amennyiben mégis megtörténik a művelet végrehajtása, majd ezt követően megjelenik a hibaüzenet, ajánlatos elvégezni a **HELYREÁLLÍTÁS** műveletét a 9.2 pontban leírtaknak megfelelően.

### 9.2 HELYREÁLLÍTÁS (RESET)

A **HELYREÁLLÍTÁS** funkció lehetővé teszi a hibaüzenetek, valamint az **MIK1** készülék szoftver működésével kapcsolatos problémák lenullázását. A művelet végrehajtásához lépjen be az **"AKTUÁLIS IDŐ"** módozatba, nyomja meg a **[M]** gombot az idő beállításához (a másodpercek villognak); ezt követően tartsa nyomva egyszerre a **[U]** és a **[D]** gombokat kb. 5 másodpercig. Először megjelenik egy teli sor kísérelt **"bip"** hangjelzéssel, majd az **"RTS N"** felirat lesz látható. Nyomja meg a **[U]** vagy a **[D]** gombokat, ekkor a kijelzőn megjelenik az **"RTS Y"** felirat. Most nyomja meg a **[M]** gombot a helyreállítás megerősítéséhez. A kijelzőn még megjelenik egy belső szegmens és az egész belső memória - az időt is beleértve - teljesen vissza lesz állítva. Ettől a pillanattól kezdve a búvárórát újra lehet használni a helyreállított funkciókkal.



## 10.0 Sajátságos jellemzők

### Aktuális idő mód

- Óra, perc, másodperc megjelenítése
- Hónap, dátum, nap megjelenítése
- Naptár 2000-től 2099-ig
- 12/24 óra formátum
- Hónap/nap vagy nap/hónap megjelenítése
- Óránkénti csengőhang
- Napi ébresztés
- Hőmérséklet megjelenítés

### Stopper mód

- Pontosság: 1/100 másodperc,
- Tartomány: 99 óra, 59 perc és 59,99 másodperc
- Századmásodpercek kijelzése

### Visszaszámláló óra mód

- Pontosság: 1 másodperc
- Tartomány: 99 óra, 59 perc és 59 másodperc
- Az utolsó 10 percben percenként megszólal
- Az utolsó percben 10 másodpercenként megszólal
- Az utolsó 5 másodpercben másodpercenként megszólal
- Nullához érve 30 másodpercig szól

### Merülés mód

- Kiválasztható tó, vagy tenger
- 1,5 méteres mélységnél a Merülés mód automatikusan bekapcsol/kikapcsol.
- Az aktuális merülés időtartamának, a víz mélységének és hőmérsékletének kimutatása.
- Mérési egység: Választható méter vagy láb.

- Mélység mérésének pontossága: 0.1m/0.1 ft
- Legnagyobb mélység: 100 m/328 ft
- Merülési automatikus memória

### A hőmérséklet megjelenítése

- Egység: választható °C/°F
- Pontosság: 1°C /1°F
- Tartomány: -10°C - +60°C/14°F - 140°F

### Merülés mentett adatainak visszahívása mód

- Max. 100 merülés adatainak mentése és visszahívása
- Az összes mentés magába foglalja:
  - A kezdés dátumát és időpontját
  - A merülés időtartamát
  - A merülés legnagyobb mélységét
  - A víz legkisebb hőmérsékletét
  - A merülési hely kijelzését
- Jelen/előző/összes mentés törlése funkció

## 11.0 Karbantartás

- Ne tegye ki az órát hosszú ideig szélsőséges hatásoknak, túlzott igénybevételnek vagy erős ütdéseknek.
- Az MK1 búvárcomputer elemcseréjét kizárólag csak annál a felhatalmazott OMER viszonteladónál lehet elvégezni, ahol a készüléket vásárolták, vagy magánál az OMER vállalatnál. A más által elvégzett elemcsere a termék garancia jogának azonnali elvesztését vonja maga után.
- Néha tanácsos megtisztítani az órát egy puha kendővel, főleg a hátul található vírzérékelőt.
- Soha ne tegye ki az órát agresszív vegyi anyagoknak, mint benzin vagy alkohol, mert azok károsíthatják a készüléket.
- Használat után mindig öblítse le az órát édesvízzel, majd helyezze azt száraz helyre.

## 1.0 Úvod

Přečtěte si tento návod pečlivě a ujistěte se, že jste plně porozuměli používání a omezení tohoto nástroje. Nesprávné užívání může způsobit vážná poškození nebo smrt.

### I DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

**POZOR!** Omersub doporučuje absolvovat osvědčený výcvikový kurz před potápěním nebo volně potápěcím rybolovem (apnoe). Osobní bezpečnost závisí pouze na jedinci samotném.

**POZOR!** Tento počítač je jen další nástroj pro odborníky volného potápění. Informace poskytnuté těmito hodinkami jsou pouze orientační a nikdy by neměly být vzaty jako hlavní zdroj informací pro plánování a/nebo realizaci sportovního potápění.

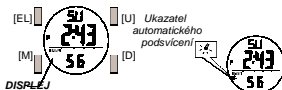
**POZOR!** Tento počítač a související poskytnuté informace nesmějí nikdy nahradit pokyny nebo osvědčený výcvik volného potápění. Špatný nebo nevhodný výcvik může způsobit vážná poškození nebo smrt.

**POZOR!** Jediným účelem tohoto počítače je poskytování sekundárních informací k činnosti volného potápění. Nikdy nesmí být použity pro potápění se vzduchovými lahvemi, nebo pro jakékoli jiné činnosti související s profesním nebo komerčním potápěním.

**POZOR!** Vždy používejte rezervní nástroje, jako je hloubkoměr, stopky nebo hodinky.

V případě dotazů ohledně této příručky, výše uvedených pokynů nebo počítače apnoe MIK1 kontaktujte prodejce Omersub ještě před prvním použitím počítače ve vodě anebo v suchu.

## 2.0 Tlačítka a jejich funkce



### Režim aktuálního času

### Podsvícení

#### Tlačítko režimu [M]

- Pro volbu mezi režimy Aktuálního času, Přehrávání záznamů potápění, Stopek, Odpočítávacího časovače a Dvojitý čas.
- Stiskněte a podržte pro vstup do režimu nastavení

#### Tlačítko Nahoru/ Start / Stop [U]

- Pro změnu nebo zvýšení hodnoty stanovenou v režimu nastavení.
- Pro spuštění funkce 'start' nebo 'stop' při režimu Stopek nebo Odpočítávacího časovače
- Pro změnu zobrazení podfunkcí v režimu Aktuální čas.
- Pro výběr záznamu v režimu Přehrávání potápění.

#### Tlačítko dolů/reset [D]

- Pro zobrazení denního poplachu.
- Pro změnu nebo snížení hodnoty stanovenou v režimu nastavení.
- Pro vymazání hodnoty na Stopkách nebo na Odpočítávacím časovači.
- Pro výběr záznamu v režimu Přehrávání potápění.

#### Tlačítko EL [EL]

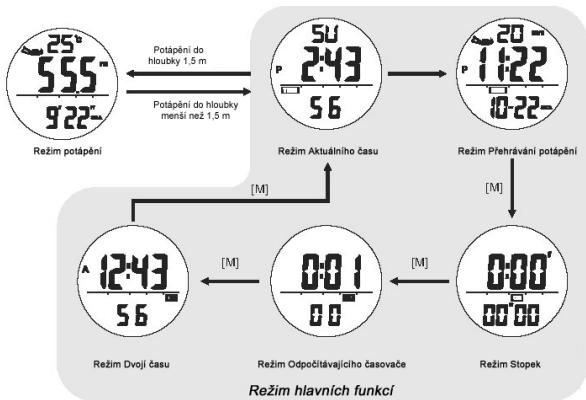
- Stiskněte a podržte tlačítko [EL] na 2 vteřiny pro nastavení automatického podsvícení do stavu zapnuto nebo vypnuto.
- Pro zapnutí podsvícení po dobu asi 3 vteřin.

#### Automatické podsvícení

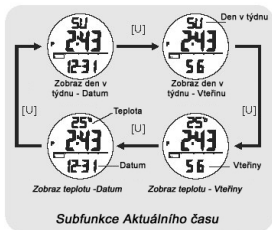
- Pokud je Automatické podsvícení nastaveno na autom., pak se po stisknutí tlačítka rozsvítí po dobu 3 vteřin

**POZNÁMKA:** Výše uvedené odstavce shrnují základní operace; nicméně přečtěte si následující kapitoly pro podrobnosti.

### 3.0 Hlavní provozní režimy



## 4.0 Režim Aktuálního času - Subfunkce a denní poplach



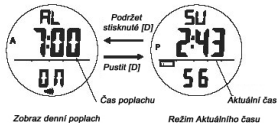
### Zobrazení subfunkcí Aktuálního času

- Stisknutím tlačítka [U] se sub-funkce 1. a 3. řádku režimu Aktuální času změní podle přiloženého diagramu:
  - Na 1. řádku se zobrazí den v týdnu nebo aktuální teplota.
  - Na 2. řádku se zobrazí aktuální čas.
  - 3. řádek ukazuje vteřiny nebo datum.

### Zobrazení denního poplachu

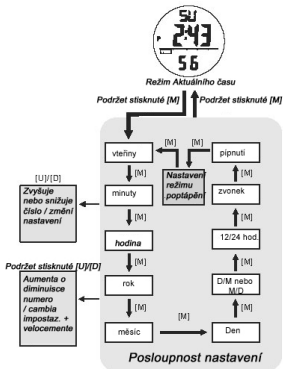
- Stisknutím tlačítka [D] se zobrazí čas denního poplachu, a pokud tlačítko nepustíte, zůstane zobrazený.

**POZNÁMKA:** Pokud podržíte [D] po dobu delší než 2 vteřiny vstoupíte do režimu nastavení poplašného signálu. Pro více informací o nastavení poplachu viz kapitolu 4.2.






## 4.1 Režim Aktuální času - displej nastavení

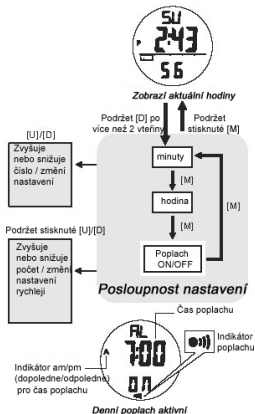


### Jak nastavit hodiny

- Pro zvolení displeje nastavení v režimu Aktuálního času stiskněte a podržte tlačítko [M] na 2 vteřiny: číslice vteřin začne blikat.
- V displeji nastavení stiskněte tlačítko [M] pro pohyb podle přiloženého diagramu a zvolte různá nastavení.
- Pokud nějaké nastavení (kromě vteřin) bliká, stiskněte tlačítko [U] nebo [D] pro zvýšení nebo snížení čísla / změnu nastavení (podržte tlačítko pro urychlení změny)
- Když blikají číslice vteřin, stiskněte tlačítko [U] nebo [D] pro vynulování.
- Pokud je nastaven akustický signál, bude přístroj vydávat zvuk při každém stisknutí tlačítka.
- Pokud je nastaven zvonek (  ) budou hodinky pípat každou hodinu.
- Po dokončení nastavení, pro opuštění displeje nastavení podržte na 2 vteřiny tlačítko [M]. Nestisknete-li po dobu 1 minuty žádné tlačítko, hodinky opustí automaticky displej nastavení.

**POZNÁMKA:** Pro další informace o nastavení v režimu poštápění viz kapitolu 8.3

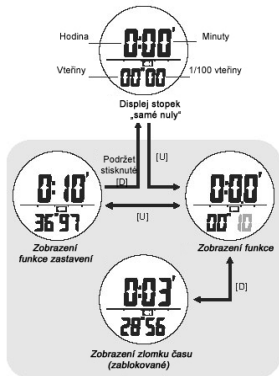
## 4.2 Režim Aktuálního času-Nastavení poplachu



### Jak nastavit poplach

- Chcete-li zvolit displej nastavení denního poplachu, podržte tlačítko [D] na 2 vteřiny v režimu aktuálního času dokud číslice minut nezačne blikat.
- V displeji nastavení stiskněte tlačítko [M] pro pohyb podle přiloženého diagramu a zvolte různá nastavení.
- Zatímco minuty nebo hodiny blikají, stiskněte tlačítko [U] nebo [D] pro zvýšení nebo snížení čísla (pro urychlení změn podržte tlačítko stisknuté).
- Při blikání "ON" nebo "OFF" stisknutím tlačítka [U] nebo [D] přepínáte denní poplach.
- Po dokončení nastavení, pro opuštění displeje nastavení podržte tlačítko [M] stisknuté po dobu 2 vteřin. Nestisknete-li po dobu 1 minuty žádné tlačítko, hodinky opustí automaticky displej nastavení.
- Je-li nastaven denní poplach, objeví se na displeji ukazatel "●●".

## 5.0 Režim Stoppek - Používání stoppek



### Režim Stoppek

- Hodinky jsou vybaveny stopkami, které měří uplynulý čas a zlomek běžícího času.
- Měřicí kapacita stoppek
  - Rozlišení: 1/100 vteřiny
  - Rozsah měření: 99 hodin, 59 minuta 59,99 vteřin

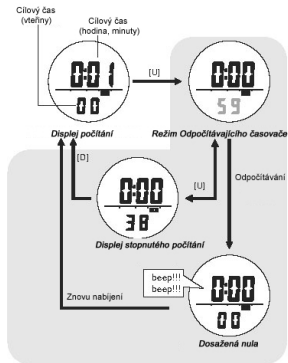
### Jak používat stopky

- Po výběru displeje stoppek, pro jejich spuštění stisknete tlačítko [U]. Pro ukončení počítání, stisknete opět tlačítko [U].
- Pokud stopky běží, pro zastavení počítání a zjištění zlomku času stisknete tlačítko [D].

**POZNÁMKA:** Stisknete-li tlačítko [D], jsou stopky stále v provozu.

- Stisknete opět tlačítko [D] k obnovení displeje chodu.
- Pokud jste již stopky zastavil stisknete a podržte tlačítko [D] pro vynulování.

## 6.0 Režim Odpočítávajícího časovače - Displej Odpočítávajícího časovače



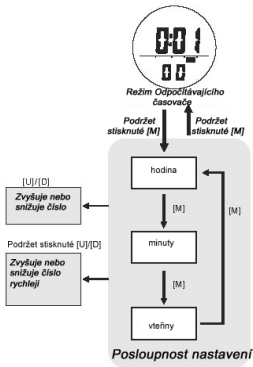
### Režim Odpočítávajícího časovače

- Rozlišení měření časovače je 1 vteřina a cílový čas lze nastavit až na maximálně 99 hodin, 59 minut a 59 vteřin.
- Stiskněte tlačítko [U] pro spuštění počítání, když je časovač zastaven nebo pro zastavení, když běží.
- Během odpočítávání po dosažení nuly budou hodinky hrát na 30 vteřin.
- Když časovač dosáhne nuly, načte se automaticky počáteční hodnota cílového času.

### Jak znovu nabít časovač

- Pokud časovač je zastaven, stiskněte tlačítko [D] pro vynulování a nastavení cílového času na původní hodnoty.

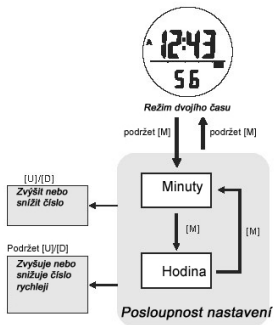
## 6.1 Režim Odpočítávajícího časovače – Nastavení Odpočítávajícího časovače



### Jak nastavit odpočítávající časovač

- Chcete-li zvolit displej nastavení, při displej odpočítávajícího časovače podržte stisknuté tlačítko [M] po dobu 2 vteřin: číslice hodin začne blikat.
- V displeji nastavení stiskněte tlačítko [M] pro pohyb podle přiloženého diagramu a zvolte různá nastavení.
- Zatímco číslice blikají, stiskněte tlačítko [U] nebo [D] pro zvýšení nebo snížení čísla (pro urychlení změn podržte tlačítko stisknuté).
- Po dokončení nastavení, pro opuštění displeje nastavení podržte tlačítko [M] stisknuté po dobu 2 vteřin. Nestisknete-li po dobu 1 minuty žádné tlačítko, hodinky opustí automaticky displej nastavení.

## 7.0 Režim dvojího času - Nastavení dvojího času



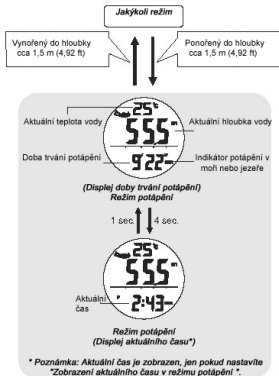
### Režim dvojího času

- Hodinky jsou vybaveny režimem dvojího času, který umožňuje zobrazování jiného času třeba při cestování do zahraničí.

### Jak nastavit dvojí čas

- Chcete-li zvolit displej nastavení, při displej dvojího času podržte stisknuté tlačítko [M] po dobu 2 vteřin: číslice minut začne blikat.
- V displeji nastavení stiskněte tlačítko [M] pro pohyb podle přiloženého diagramu a zvolte různá nastavení.
- Zatímco minuty nebo hodiny blikají, stiskněte tlačítko [U] nebo [D] pro zvýšení nebo snížení čísla (pro urychlení změn podržte tlačítko stisknuté).
- Po dokončení nastavení, pro opuštění displeje nastavení podržte tlačítko [M] stisknuté po dobu 2 vteřin. Nestisknete-li po dobu 1 minuty žádné tlačítko, hodinky opustí automaticky displej nastavení.

## 8.0 Režim potápění - Předběžná opatření



### Předběžná opatření v režimu potápění.

- Pokud je v okolí vodního čidla vyšší vlhkost, může se režim potápění zaktivovat nechtěně. Chcete-li tomu předejít, utřete mokré čidlo suchým hadříkem.
- Pokud je vodní čidlo nečisté, pak mohou nečistoty při ponoru zabránit hodinám přepnout automaticky do režimu potápění. Chcete-li tomu předejít, před ponorem utřete čidlo suchým hadříkem.

### Režim potápění

- Režim potápění je automaticky aktivován po dosažení hloubky ponoru cca 1,5 m (4.92 ft).
- Při vynořování po dosažení úrovně cca 1,5 m (4.92 ft) se hodinky přepnou automaticky do normálního režimu.
- Když naskočí režim potápění, zobrazují se následující informace:
  - 1) aktuální hloubka vody,
  - 2) aktuální teplota vody,
  - 3) Indikátor stavu potápění a
  - 4) doba potápění
  - 5) Zobrazení aktuálního času (volitelné)

**POZNÁMKA:** Aktuální čas se zobrazí pouze v případě, že je na displeji nastavení nastaveno „Zobrazení aktuálního času v režimu potápění“. Pro další informace viz kapitolu 8.3.

## 8.1 Režim potápění. - Ukazatel stavu potápění a výběr místa potápění.



Indikátor potápění ON

Indikátor vynoření ON



Indikátor MOŘE ON

Indikátor JEZERO ON

### Indikátor stavu potápění

- Hodinky jsou vybaveny 2 indikátory stavu: Ponoření a vynoření blikají na displeji v následujících režimech:

**1. Indikátor ponoření:** Pokud se ponořujete od povrchu rychlostí větší než anebo rovnou 10 m/min, začne blikat indikátor.

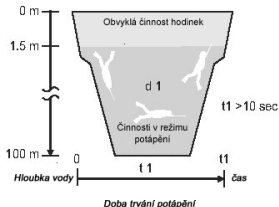
**2. Indikátor vynoření:** Pokud se vynořujete k povrchu rychlostí větší než anebo rovnou 6m/min, začne blikat indikátor.

### Potápění v moři a jezeře

- Hodinky se mohou používat jak pro potápění v moři tak i v jezeře. Nastavte "SEA" pro potápění v moři nebo "LAKE" pro potápění v jezeře.
- Další podrobnosti o tom, jak nastavit potápěčskou lokalitu naleznete v kapitole 8.3.



## 8.2 Režim potápění – Režim záznamu pro jednotlivá potápění a posloupného potápění



### Záznam potápění:

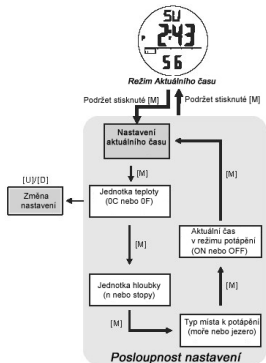
- Kdykoli se budete potápět po dobu více než 10 vteřin (v hloubce nejméně 1,5 m), budou hodinky zaznamenávat následující informace:

1. Doba potápění
2. Maximální hloubku dosaženou na hodinkách
3. Minimální teplotu vody během potápění
4. Čas a datum začátku potápění a
5. Informace o místě potápění

- Je možno provést až 100 záznamů, ke kterým se lze později vrátit.

**POZNÁMKA:** Další podrobnosti o tom, jak přehrávat potápěčské záznamy, naleznete na kapitole 9.0.

## 8.3 Režim potápění - Nastavení režimu potápění



### Jak nastavit režim potápění

- V kapitole 4.1 se dozvíte, jak přistoupit k displeji nastavení.
- Pro překonání nastavení aktuálního času stiskněte a podržte tlačítko [M] na displeji nastavení, dokud nezačne blikat "°C" nebo "°F".
- Dokavaď jedno z nastavení bliká (zvolené), stiskněte pro změnu nastavení tlačítko [U] nebo [D].
- Když je v režimu potápění "Zobrazení aktuálního času" aktivní, hodinky ukazují při ponoru aktuální čas na 1 vteřinu každé 4 vteřiny.
- Po dokončení nastavení, pro opuštění displeje nastavení podržte tlačítko [M] stisknuté po dobu 2 vteřin. **N**estisknete-li po dobu 1 minuty žádné tlačítko, hodinky opustí automaticky displej nastavení.

## 9.0 Režim přehrávání potápění – Přehrávat záznamy o potápění



\* Poznámka: Stiskněte [D] pro pohyb v opačném směru.

### Režim přehrávání záznamů potápění

- Pro zvolení režimu přehrávání záznamů potápění stiskněte tlačítko [M] v režimu Aktuálního času.
- Je možno provést až 100 záznamů, které lze přehrát stisknutím tlačítka [U] nebo [D].

### Zobrazení záznamů potápění

- V režimu Přehrávání zobrazují hodinky střídavě následující informace:

#### **Zobrazení 1:**

- 1) Číslo záznamu
- 2) Čas startu potápění
- 3) Datum startu potápění
- 4) Indikátor potápěčské lokality

#### **Zobrazení 2:**

- 5) Minimální teplota vody
- 6) Maximální hloubka potápění
- 7) Doba potápění

### Jak vymazat záznamy

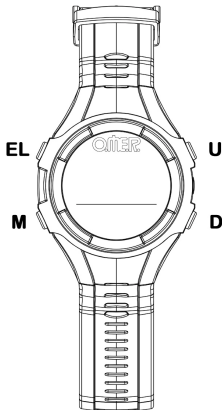
- Stiskněte a podržte tlačítko [M] po dobu 2 vteřin pro výběr zrušení **SOUČASNÉHO** záznamu. Stiskněte [U] nebo [D] pro zvolení ANO nebo NE a podržte tlačítko [M] pro potvrzení.
- Stiskněte a podržte tlačítko [M] po dobu 4 vteřin pro výběr zrušení **PŘEDCHOZÍHO** záznamu. Stiskněte tlačítko [U] nebo [D] pro zvolení ANO nebo NE a podržte tlačítko [M] pro potvrzení.
- Stiskněte a podržte tlačítko [M] po dobu 6 vteřin pro výběr zrušení **VŠECH** záznamů. Stiskněte [U] nebo [D] pro zvolení ANO nebo NE a podržte tlačítko [M] pro potvrzení.

## 9.1 HLÁŠENÍ CHYB PO ZRUŠENÍ REGISTRACE

Při způsobu zrušení registrace, je možné, že po ZRUŠENÍ PŘEDCHOZÍCH ÚDAJŮ, MIK1 ohlásí chybu. Měli byste se proto vyhnout této operaci. Pokud vykonáte tak jako tak tuto operaci ohlásí se chyba, doporučujeme vám resetovat podle popisu v oddílu 9.2

## 9.2 RESET

Reset funkce umožňuje vymazat všechny chybové zprávy nebo problémy spojené s provozováním softvéru MIK1. Chcete-li vykonat tuto operaci vejdete do režimu "aktuální čas", stisknete [M] pro přístup k nastavení času (druhé tlačítko), poté stisknete [U] a [D] zároveň, po dobu asi 5 vteřin, zjeví se plná čára doprovázena zvukem "pípnutí", pak nápis "RTS N". Stisknete tlačítko [U] nebo [D] a na displeji se zobrazí "RTS Y" na tomto místě stisknete [M] a potvrdíte reset. Na displeji se zjeví celý segment a celá vnitřní paměť bude zcela resetována včetně času. Od teď můžete znova používat hodiny, se všemi obnovenými funkcemi.



## 10.0 Specifikace

### Režim Aktuálního času

- Zobrazí hodiny, minuty, vteřiny
- Zobrazí měsíc, datum, den
- Kalendář od roku 2000 do 2099
- Formát 12/24 hodin
- Zobrazí měsíc/den nebo den/měsíc
- Časový zvonek
- Denní poplach
- Zobrazí teplotu

### Režim Stopek

- Rozlišení: 1/100 vteřiny
- Rozsah: 99 hodin, 59 minut, 59,99 vteřiny
- Funkce zlomek času

### Režim Odpočítávajícího časovače

- Rozlišení: 1 vteřina
- Rozsah: 99 hodin, 59 minut, 59 vteřin
- Pípa za posledních 10 minut každou minutu
- Pípa za poslední minutu každých 10 vteřin
- Pípa za posledních 5 vteřin každou vteřinu
- Pípa po dosažení nuly na dobu 30 vteřin.

### Režim potápění

- Zvolte místo potápění moře nebo jezero
- Zapnutí/vypnutí automatiky v režimu Potápění po dosažení hloubky 1,5 m.
- Zobrazení doby trvání současného potápění, hloubky a teploty vody.
- Jednotky: Volitelné metry nebo stopy.
- Rozlišení hloubky: 0.1m/0.1 ft
- Maximální hloubka 100 m / 328 ft

- Automatická ukládání potápění do paměti

### Zobrazení teploty

- Jednotky: volitelné °C/°F
- Rozlišení: 1°C / 1°F
- Rozsah: od -10°C do +60°C/od 14°F do 140°F

### Režim přehrávání záznamů potápění

- Nahrávání a přehrávání max. 100 záznamů
- Každý záznam obsahuje:
  - Čas a datum startu
  - Doby trvání potápění
  - Maximální hloubku potápění
  - Minimální teplotu vody
  - Indikaci potápěčské lokality
- Funkci vymazání záznamu aktuálního / předchozího / všechny

## 11.0 Údržba

- Nevystavujte hodinky příliš dlouho extrémním podmínkám, a vyhněte se nadměrnému napětí a fyzických nárazů.
- **Výměna baterie počítace MIK1 musí být výhradně provedena autorizovanou prodejnou OMER, u které byl počítac zakoupen nebo přímo v Omersub Spa. Výměnou baterie provedenou neoprávněnými osobami ztrácí výrobek okamžitě veškeré záruky.**
- Občas vyčistěte hodinky měkkým hadříkem, zejména zadní vodní čidlo.
- Nikdy nevystavujte hodinky agresivním chemickým látkám, jako je např. benzín a alkohol, které by poškodily hodinky
- Po použití vždy opláchněte hodinky pitnou vodou a uložte je na suchém místě.

## 1.0 Introducere

Citiți cu atenție prezentul manual de folosință, asigurându-vă că ați înțeles pe deplin folosirea și limitele acestui instrument. Folosirea improprie poate cauza vătămări grave sau moartea.

### IAVERTIZĂRI IMPORTANTE!

**ATENȚIE!** Omersub recomandă efectuarea unui curs de pregătire certificat înainte de a realiza submersiile și pescuitul în apă în apnee. Siguranța personală depinde numai de noi înșiși.

**ATENȚIE!** Acest calculator este un instrument suplimentar destinat experților în submersii în apnee. Informațiile oferite de acest ceas sunt **PUR ȘI SIMPLU INDICATIVE** și nu trebuie să fie considerate niciodată ca o sursă de informații pentru planificarea și/sau executarea submersiunilor sportive.

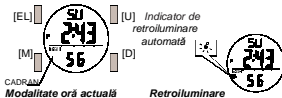
**ATENȚIE!** Acest calculator și informațiile pe care le oferă nu trebuie să înlocuiască niciodată instrucțiunile sau pregătirea certificată în domeniul submersiilor în apnee. Lipsa de pregătire sau o pregătire necorespunzătoare poate cauza vătămări grave sau moartea.

**ATENȚIE!** Acest calculator are numai scopul de a oferi informații suplimentare activității de submersie în apnee. Nu trebuie să fie folosit niciodată în cazul submersiilor cu butelii, nici pentru orice altă activitate referitoare la submersiile profesionale sau comerciale.

**ATENȚIE!** Folosiți întotdeauna instrumente de rezervă, cum ar fi calibrul de adâncime, timer sau ceas.

În cazul în care aveți întrebări referitoare la prezentul manual, avertizările expuse mai sus sau calculatorul de apnee MIK1, luați legătura cu propriul vânzător OMERSUB înainte de a folosi calculatorul înăuntrul sau în afara apei.

## 2.0 Butoane și funcțiile corespunzătoare



### Butonul Modalitate [M]

- Pentru a alege între modalitățile Ora actuală, Reafixare submersie, Cronograf, Cronometru pentru număratoarea inversă și Dublu fus orar.
- Țineți apăsat pentru a intra în modulatoarea Setări

### Buton Sus/pornire/stop [U]

- Pentru modificarea valorii sau creșterea valorii setate în timpul modalității Setări.
- Pentru a activa funcția "pomire" sau "stop" în timpul modalității Cronograf și Cronometru pentru număratoarea inversă
- Pentru modificarea afișării indicațiilor suplimentare în modalitatea Ora actuală.
- Pentru selecționarea înregistrării în modalitatea Reafixare submersie.

### Butonul jos/reset [D]

- Pentru a arăta alarma zilnică.
- Pentru modificarea valorii sau micșorarea valorii setate în timpul modalității Setări.
- Pentru a șterge valoarea Cronografului sau a Timer-ului pentru număratoarea inversă.
- Pentru selecționarea înregistrării în modalitatea Reafixare submersie.

### Butonul EL [EL]

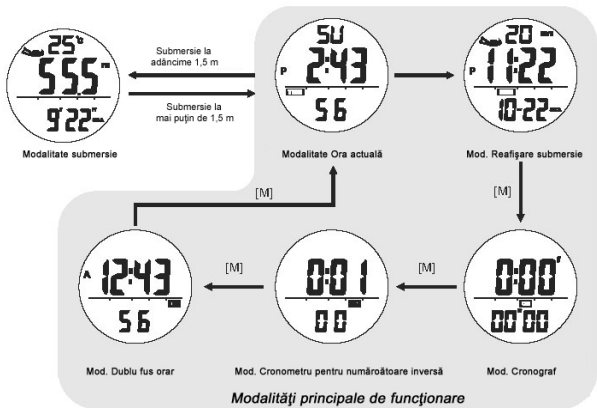
- Țineți apăsat butonul [EL] pentru 2 secunde pentru a seta retroiluminarea automată pe ON sau OFF.
- Pentru a aprinde retroiluminarea pentru circa 3 secunde.

### Retroiluminare automată

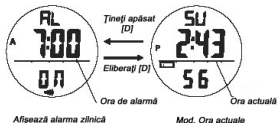
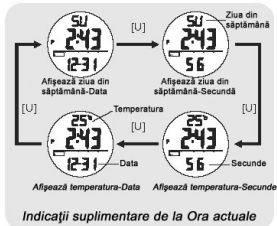
- Dacă este setată retroiluminarea automată, aceasta se aprinde pentru 3 secunde atunci când se apasă o tastă

**NOTĂ:** Paragrafele precedente rezumă operațiile principale; citiți însă capitolele următoare pentru amănuntele corespunzătoare.

### 3.0 Modalități principale de funcționare



## 4.0 Modalitatea Ora actuală - Indicații suplimentare și alarma zilnică



### Afișarea indicațiilor suplimentare de la Ora actuale

- Apăsând butonul [U] indicațiile suplimentare de la 1<sup>ul</sup> și al 3<sup>lea</sup> rând în modalitatea Ora actuală se schimbă în funcție de diagrama de alături:
  - Pe 1<sup>ul</sup> rând va afișa ziua săptămânii sau temperatura actuală.
  - Pe cel de-al 2<sup>o</sup> rând va afișa ora actuală.
  - Pe cel de-al 3<sup>lea</sup> rând va afișa secunde sau data.

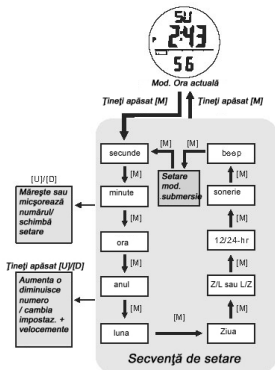
### Afișarea alarmei zilnice

- Apăsând butonul [D] va fi arătată ora alarmei până când nu se eliberează butonul.

**NOTĂ:** Dacă se ține apăsat [D] pentru mai mult de 2 secunde se intră în modalitatea de setare a alarmei. Pentru alte amănunte asupra setării alarmei consultați capitolul 4.2.



## 4.1 Modalitatea Ora actuală - Cadran de setare

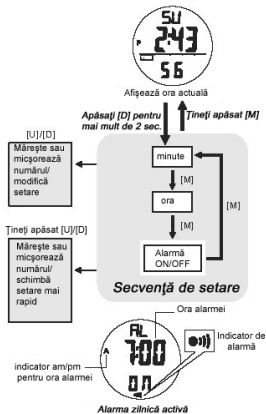


### Cum se setează ceasul

- Pentru a selecta cadranul de setare țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde în modalitatea Ora actuală: cifra secundelor va începe să clipească.
- Pe cadranul de setare apăsați butonul [M] pentru a vă deplasa în funcție de diagrama alăturată și alegeți între diferitele setări.
- În timp ce o setare (cu excepția secundelor) clipește apăsați butonul [U] sau [D] pentru a mări sau micșora numărul / modifica setarea (țineți apăsat butonul pentru a mări viteza de modificare).
- Când cifrele secundelor încep să clipească apăsați butonul [U] sau [D] pentru a aduce la zero.
- Dacă este setat semnalul acustic va fi emis un sunet atunci când se apasă o tastă.
- Dacă este setată soneria (🔔) va suna la ora stabilită.
- După încheierea setării, țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde pentru a ieși din cadranul de setare. Dacă NU este apăsată nici o tastă pentru 1 minut ceasul va abandona în mod automat cadranul de setare.

**NOTĂ:** Pentru alte amănunte asupra setării modalității Submersie consultați capitolul 8.3.

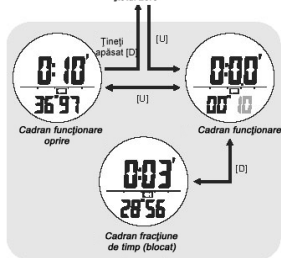
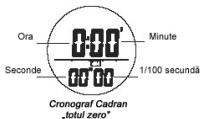
## 4.2 Modalitatea Ora actuală-Setarea Alarmer zilnice



### Cum se setează alarma zilnică

- Pentru a selecta cadranul de setare a alarmei zilnice țineți apăsat butonul [D] pentru 2 secunde în modalitatea Ora actuală până când cifra minutelor începe să clipească.
- Pe cadranul de setare apăsați butonul [M] pentru a vă deplasa în funcție de diagrama alăturată și alegeți între diferitele setări.  
În timp ce minutele sau orele clipește apăsați butonul [U] sau [D] pentru a mări sau micșora numărul (țineți apăsat butonul pentru a mări viteza de modificare).
- În timp ce clipește "ON" sau "OFF" apăsați butonul [U] sau [D] pentru a activa/dezactiva alarma zilnică.
- După încheierea setării, țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde pentru a ieși din cadranul de setare. Dacă NU este apăsată nici o tastă pentru 1 minut ceasul va ieși în mod automat din cadranul de setare.
- Atunci când este setată alarma zilnică apare indicatorul corespunzător "■".

## 5.0 Modalitatea Cronograf - Folosirea cronografului



### Modalitatea Cronograf

- Ceasul include funcția de cronograf, care măsoară timpul scurs și fracțiunea de timp în curs.
- Capacitatea de măsurare a cronografului
  - Rezoluția de măsurare: 1/100 secundă,
  - Intervalul de măsurare: 99 ore, 59 minute și 59,99 secunde

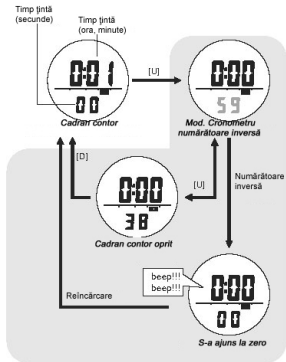
### Cum se folosește cronograful

- După ce a fost selectat cadranul cronografului apăsați butonul [U] pentru a-l porni. Apăsați iarăși [U] pentru a opri număratoarea.
- Atunci când cronograful este în funcțiune apăsați butonul [D] pentru a bloca număratoarea și a obține fracțiunea de timp.

**NOTĂ** : Atunci când se apasă butonul [D] cronograful este încă în funcțiune.

- Apăsați iarăși butonul [D] pentru a relua funcționarea.
- După ce cronograful a fost oprit, țineți apăsat butonul [D] pentru a aduce la zero număratoarea.

## 6.0 Modalitatea Cronometru pentru numărătoarea inversă - Cadran cu Cronometru pentru numărătoarea inversă



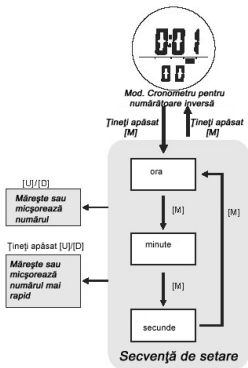
### Modalitatea Cronometru pentru numărătoarea inversă

- Rezoluția de măsurare a cronometrului este de 1 secundă, iar durata țintă poate fi setată până la un maxim de 99 ore, 59 minute și 59 secunde.
- Apăsați [U] pentru a porni numărătoarea atunci când cronometrul este oprit sau pentru a-l opri atunci când este în funcțiune.
- În timpul numărătorii, ceasul va suna pentru 30 secunde atunci când ajunge la zero.
- Atunci când cronometrul ajunge la zero, încarcă în mod automat valoarea inițială a timpului țintă.

### Cum se încarcă cronometrul

- Apăsați butonul [D] pentru a aduce la zero cronometrul și încărcați timpul țintă la valoarea inițială atunci când cronometrul este oprit.

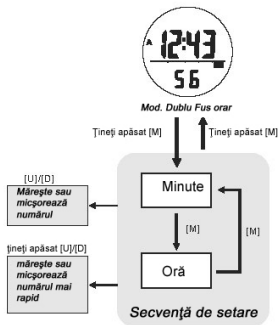
## 6.1 Modalitatea Cronometru pentru numărătoarea inversă - Setarea Cronometrului pentru numărătoarea inversă



### Cum se setează cronometrul pentru numărătoarea inversă

- Pentru selectarea cadranelui de setare țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde pe ecranul cronometrului pentru numărătoarea inversă: cifra orelor va începe să clipească.
- Pe cadranul de setare apăsați butonul [M] pentru a vă deplasa în funcție de diagrama alăturată și alegeți între diferitele setări.
- Când cifrele încep să clipească apăsați butonul [U] sau [D] pentru a mări sau micșora numărul (țineți apăsat butonul pentru a mări viteza de modificare).
- După încheierea setării, țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde pentru a ieși din cadranul de setare. Dacă NU este apăsată nici o tastă pentru 1 minut ceasul va ieși în mod automat din cadranul de setare.

## 7.0 Modalitatea dublului fus orar - Setarea dublului fus orar



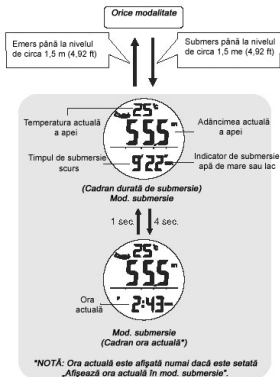
### Modalitatea dublului fus orar

- Ceasul include o modalitate cu dublu fus orar care permite afișarea unei alte ore atunci când se călătorește în străinătate.

### Cum se setează dublul fus orar

- Pentru a selecta cadranul de setare țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde în modalitatea dublu fus orar: cifra minutelor va începe să clipească.
- Pe cadranul de setare apăsați butonul [M] pentru a vă deplasa în funcție de diagrama alăturată și alegeți între diferitele setări.
- Atunci când orele sau minutele clipească, apăsați butonul [U] sau [D] pentru a mări sau micșora numărul (țineți apăsat butonul pentru a mări viteza de modificare).
- După încheierea setării, țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde pentru a ieși din cadranul de setare. Dacă NU este apăsată nici o tastă pentru 1 minut ceasul va ieși în mod automat din cadranul de setare.

## 8.0 Modalitatea Submersie - Precauții



### Precauții pentru modalitatea Submersie

- Dacă în jurul senzorului de apă crește umiditatea, modalitatea Submersie se poate activa în mod nedorit. Pentru a evita aceasta, uscați senzorul cu o cârpă uscată, dacă este ud.
- Dacă în jurul senzorului de apă crește gradul de murdărie, acesta ar putea împiedica ceasul să treacă în mod automat în modalitatea Submersie, atunci când are loc o imersiune. Pentru a evita aceasta, uscați senzorul cu o cârpă uscată înainte de a efectua submersia.

### Modalitatea Submersie

- Modalitatea Submersie se activează în mod automat atunci când se realizează o imersiune și se atinge o adâncime de circa 1,5 m (4,92 ft).
- Atunci când se iese la suprafață și se ajunge la nivelul de circa 1,5 m (4,92 ft), ceasul trece în mod automat în modalitatea normală.
- Atunci când apare modalitatea Submersie sunt afișate următoarele informații:
  - 1) adâncimea actuală a apei,
  - 2) temperatura actuală a apei,
  - 3) indicatorul stării de submersie și
  - 4) timpul de submersie scurs.
- 5) Afișarea orei actuale (facultativ)

**NOTĂ:** Ora actuală este afișată numai dacă pe cadranul de setare este selectată "Afișarea orei actuale în modalitatea Submersie". Pentru alte amănunte consultați capitolul 8.3.

## 8.1 Modalitatea Submersie - Indicatorul stării de submersie și selectarea locului de submersie



### Indicatorul stării de submersie

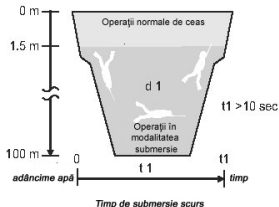
- Ceasul conține 2 indicatori de stare: Submersie și Emersiune. Aceștia clipește pe cadran în următoarele modalități:
  1. **Indicator de submersie:** Dacă se efectuează submersia îndepărtându-se de la suprafață cu o viteză mai mare sau egală cu 10 m/min, indicatorul apare și clipește.
  2. **Indicator de emersiune:** Dacă se iese la suprafață cu o viteză mai mare sau egală cu 6 m/min, indicatorul apare și clipește.

### Submersie în mare și în lac

- Ceasul funcționează în apa de mare sau de lac. Setează "SEA" pentru submersia în mare sau "LAKE" pentru cea în lac.
- Pentru alte amănunte în legătură cu setarea locului de submersie consultați capitolul 8.3.



## 8.2 Modalitatea de Submersie - Înregistrarea unei Submersii și a Submersiilor succesive



### Înregistrări ale submersiei

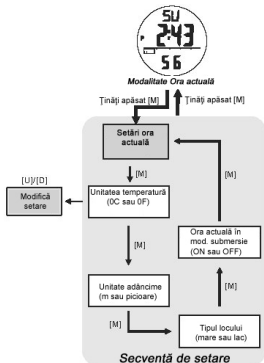
- Ori de câte ori se efectuează o submersie pentru mai mult de 10 secunde (la o adâncime de cel puțin 1,5 m) în ceas sunt înregistrate următoarele informații:

1. Timpul de submersie scurs,
2. Adâncimea maximă atinsă cu ceasul,
3. Temperatura minimă a apei în timpul submersiei.
4. Ora și data începerii submersiei și
5. Informațiile asupra locului de submersie

- Este posibilă efectuarea de până la 100 înregistrări care pot fi realizați ulterior.

**NOTĂ:** Pentru alte amănunte în legătură cu realizarea înregistrărilor de submersie consultați capitolul 9.0.

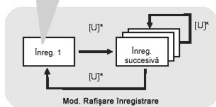
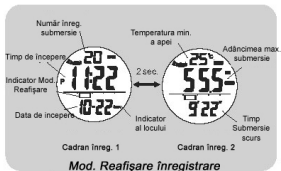
## 8.3 Modalitatea de Submersie - Setări ale modalității Submersie



### Cum se setează modalitatea Submersie

- Consultați capitolul 4.1 pentru a afla cum se pornește cadranul de setare.
- În cadranul de setare apăsați butonul [M] pentru a trece peste setările orei actuale până când începe să clipească "C" sau "F".
- În timp ce una dintre setări clipește (selectată) apăsați butonul [U] sau [D] pentru a modifica setarea.
- Atunci când este activă "Afișare oră actuală în modalitatea submersie" ceasul arată ora actuală pentru 1 secundă la fiecare 4 secunde în timpul submersiei.
- După încheierea setării, țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde pentru a ieși din cadranul de setare. Dacă NU este apăsată nici o tastă pentru 1 minut ceasul va ieși în mod automat din cadranul de setare.

## 9.0 Modalitatea Reafișare submersie - Reafișare înregistrări de submersie



\* NOTĂ: Apăsați [D] pentru a vă deplasa în direcția opusă.

### Modalitatea Reafișare înregistrări de submersie

- Pentru a selecta modalitatea de reafișare a înregistrărilor de submersie apăsați butonul [M] în modalitatea Ora actuală.
- Este posibilă efectuarea de până la 100 de înregistrări care pot fi afișate apăsând butonul [U] sau [D].

### Afișare înregistrări de submersie

- În modalitatea Reafișare cesul va arăta următoarele informații, în mod alternativ:

#### **Afișare 1:**

- 1) Numărul de înregistrări
- 2) Ora de începere
- 3) Data de începere
- 4) Indicatorul locului de submersie

#### **Afișare 2:**

- 5) Temperatura minimă a apei
- 6) Adâncimea maximă de submersie
- 7) Timpul de submersie scurs

### Cum se șterg înregistrările

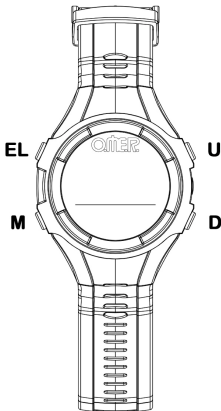
- Țineți apăsat butonul [M] pentru 2 secunde pentru a selecta ștergerea înregistrării **CURENTE**. Apăsați [U] sau [D] pentru a selecta YES sau NO și țineți apăsat [M] pentru confirmare.
- Țineți apăsat butonul [M] pentru 4 secunde pentru a selecta ștergerea înregistrării **ANTERIOARE**. Apăsați [U] sau [D] pentru a selecta YES sau NO și țineți apăsat [M] pentru confirmare.
- Țineți apăsat butonul [M] pentru 6 secunde pentru a selecta ștergerea **TUTUROR** înregistrărilor. Apăsați [U] sau [D] pentru a selecta YES sau NO și țineți apăsat [M] pentru confirmare.

## 9.1 SEMNLARE ERORI CA URMARE A ȘTERGERII ÎNREGISTRĂRILOR

În modul de funcționare ștergere de înregistrări este posibil ca, în urma unei ȘTERGERI DE ÎNREGISTRARE ANTERIOARĂ MIK1 să dea un semnal de eroare. Se recomandă, deci, evitarea acestei operații. În cazul în care această operație este totuși efectuată și apare efectiv un semnal de eroare, se recomandă realizarea operației de RESETARE descrisă la punctul 9.2.

### 9.2 RESET

Funcția **RESET** permite aducerea la zero a oricărei semnalizări de eroare sau probleme legate de funcționarea software-ului aparatului MIK1. Pentru executarea unei asemenea operații, intrați în modul de funcționare "ORA ACTUALĂ", apăsați [M] pentru a avea acces la setarea orei (secundele clipește); apoi apăsați simultan [U] și [D] pentru aproximativ 5 secunde, la început va apărea o linie continuă însoțită de un "bip" sonor, după care scrisul "RTS N". Apăsați butoanele [U] sau [D] iar pe ecran va apare scrisul "RTS Y", în acest moment apăsați [M] pentru confirmarea resetării. Pe ecran va apare încă un segment continuu, iar toată memoria internă va fi complet resetată, inclusiv timpul. Din acest moment înainte veți putea relua utilizarea ceasului cu toate funcțiile sale resetate.



## **10.0 Specificații**

### **Modalitatea Ora actuală**

- Afișarea de ore, minute, secunde
- Afișarea lunii, datei, zilei
- Calendar din 2000 până în 2099
- Format 12/24 ore
- Afișare lună/zi sau zi/lună
- Sonerie oră
- Alarmă zilnică
- Afișare temperatură

### **Modalitatea Cronograf**

- Rezoluție: 1/100 secundă
- Interval: 99 ore, 59 minute, 59,99 secunde
- Funcția fracțiune de timp

### **Modalitatea Cronometru pentru număratoarea inversă**

- Rezoluție: 1 secundă
- Interval: 99 ore, 59 minute, 59,99 secunde
- Sună la fiecare minut pentru ultimele 10 minute
- Sună la fiecare 10 secunde pentru ultimul minut
- Sună la fiecare secundă pentru ultimele 5 secunde
- Sună pentru 30 secunde atunci când se atinge valoarea zero

### **Modalitatea Submersie**

- Selectabil locul mare sau lac
- Activarea/dezactivarea automată a modalității Submersie la atingerea adâncimii de 1,5 m.
- Afișare durata de submersie actuală, adâncimea și temperatura apei.
- Unitate de măsură: Selectabil metri sau picioare.

- Rezoluție a adâncimii: 0.1m / 0.1 ft
- Adâncimea maximă: 100 m / 328 ft
- Memorarea automată a submersiei

### **Afișarea temperaturii**

- Unitate: selecționabil °C/°F
- Rezoluție: 1°C / 1°F
- Interval: de la -10°C la +60°C/de la 14°F la 140°F

### **Modalitatea Reafășare submersie**

- Înregistrare și reafășare a max. 100 de înregistrări
- Fiecare înregistrare conține:
- Ora și data de începere
  - Durata submersiei
  - Adâncimea maximă de submersie
  - Temperatura min. a apei
  - Indicarea locului de submersie
- Funcția de ștergere a înregistrării curente/anterioară/toate

## **11.0 Întreținere**

- A nu se expune ceasul pentru o durată îndelungată la condiții extreme și a se evita solicitările excesive sau loviturile puternice.
- Schimbarea bateriei calculatorului MIK1 trebuie să fie executată exclusiv la punctul de vânzare autorizat OMER de unde a fost achiziționat calculatorul sau direct la OMERSUB Spa. Schimbarea bateriei executată de personal neautorizat duce imediat la pierderea oricărei garanții asupra produsului.
- Din când în când curățați ceasul, mai ales senzorul pentru apă situat pe partea din spate, cu o cârpă moale.
- A nu se expune ceasul acțiunii agenților chimici agresivi, cum ar fi benzina și alcoolul, deoarece duc la stricarea acestuia.
- După folosire, clătiți întotdeauna ceasul cu apă dulce și păstrați-l în loc uscat.

## 1.0 Giriş

Bu cihazın kullanımını ve limitlerini çok iyi anladığınızdan emin olacak şekilde, işbu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Uygunsuz kullanım ciddi hasarlara veya ölüme neden olabilir.

### !ÖNEMLİ UYARILAR!

**DİKKAT!** Omersub nefesli dalış ve sualtı avcılığı gerçekleştirmeden önce, uygun bir eğitim kursuna gitmenizi tavsiye etmektedir. Kişisel güvenliğiniz sadece kendi elinizdedir.

**DİKKAT!** Bu bilgisayar nefesli dalış gerçekleştiren uzmanlara yönelik ek bir cihazdır. Bu saat tarafından verilen bilgiler TAMAMEN REFERANS NİTELİĞİ TAŞIRLAR ve asla sportif dalışların planlanması ve/veya gerçekleştirilmesi için ana bilgi kaynağı olarak kabul edilmemelidirler.

**DİKKAT!** Bu bilgisayar ve tedarik edilen ilişkin bilgiler asla nefesli dalışa ilişkin bilgilerin ve sertifikalı eğitimin yerini alamazlar. Eksik veya uygunsuz bir antrenman ciddi hasarlara veya ölüme neden olabilir.

**DİKKAT!** Bu bilgisayarın tek amacı nefesli dalış faaliyetine ilişkin yardımcı bilgileri sağlamaktır. Asla tüple dalışlarda veya profesyonel ya da ticari dalışlara bağlı herhangi başka bir faaliyet için kullanılmamalıdır.

**DİKKAT!** Daima derinlik göstergeleri, zamanlayıcı veya dalış saati gibi yedek cihazlar kullanınız.

İşbu kılavuza, yukarıda belirtilen uyarılara veya MIK1 nefesli dalış bilgisayarına ilişkin sorularınız varsa, su içinde veya dışında bilgisayar kullanmadan önce kendi OMERSUB satıcınız ile temas ediniz.

## 2.0 Tuşlar ve ilişkin işlevler



Arka aydınlatma

günün saati modu

### [M] Modu Tuşu

- Günün saati, dalış çağrısı, Kronograf, Zaman geri sayacı ve Çift algoritma modlarından birini seçmeye yarar.
  - Ayarlar moduna girmek için basılı tutunuz
- Yükarı/başlat/stop tuşu [U]**
- Ayarlar modunda düzenlenmiş olan değeri değiştirmeye veya artırmaya imkan tanır.
  - Kronograf ve zaman geri sayacı modunda 'başlat' veya 'stop' işlevini etkin kılmaya yarar
  - Günün saati modunda alt işlevin görüntülenmesini değiştirme olanağı sağlar.
  - Dalış çağrısı modunda kayıt işlevini seçmeye yarar.

### Aşağı/reset tuşu [D]

- Günlük alarmı gösterir.
- Ayarlar modunda düzenlenmiş olan değeri değiştirmeye veya azaltmaya imkan tanır.
- Kronograf veya zaman geri sayacının gösterdiği değeri silme olanağı sağlar.
- Dalış çağrısı modunda kayıt işlevini seçmeye yarar.

### EL tuşu [EL]

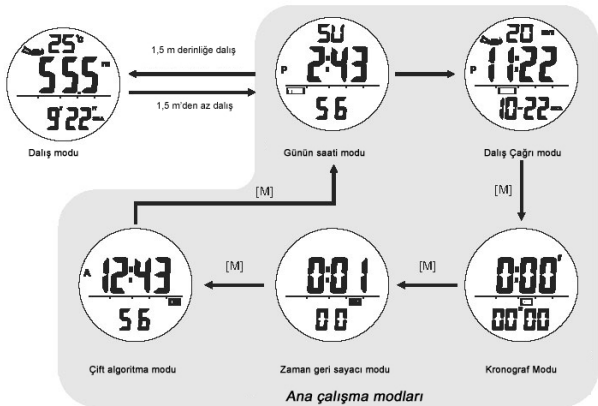
- Otomatik geri aydınlatmayı ON veya OFF üzerine getirmek için [EL] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz.
- Geri aydınlatmayı yaklaşık 3 saniye süreyle etkin kılar.

### Otomatik geri aydınlatma

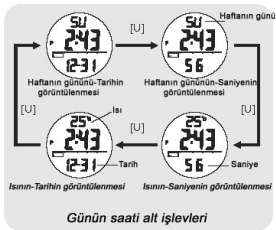
- Otomatik geri aydınlatma işlevi ayarlanmış ise, bir tuşa basıldığında 3 saniye süreyle bu işlev etkin kıılır.

**NOT:** Önceki paragraflar başlıca işlevleri özetlemektedirler; bununla birlikte ilişkin detaylar için aşağıdaki bölümleri okuyunuz.

### 3.0 Ana çalışma modları



## 4.0 Günün saati modu – Alt işlevler ve günlük alarm



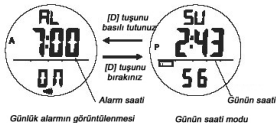
### Günün saati alt işlevlerinin görüntülenmesi

- [U] tuşuna basıldığında, Günün saati modunun 1. ve 3. satırındaki alt işlevler yandaki diyagrama göre değişiklik gösterirler:
  - 1. satır haftanın gününü veya güncel ısıyı gösterecektir.
  - 2. satır günün saatini gösterecektir.
  - 3. satır ise saniyeleri veya tarihi gösterecektir.

### Günlük alarmın görüntülenmesi

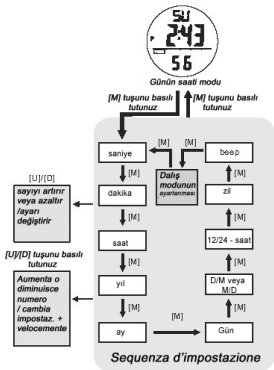
- [D] tuşuna basıldığında, tuş bırakılıncaya kadar alarm saati gösterilir.

**NOT:** [D] tuşu 2 saniyeden uzun süreyle basılı tutulursa, alarm ayar moduna girilir. Alarm ayarına ilişkin daha detaylı bilgi için 4.2 bölümüne danışınız.





## 4.1 Günün saati modu – Ayar ekranı

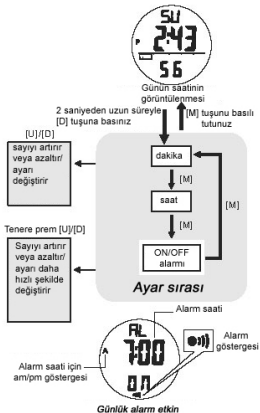


### Saat nasıl ayarlanır

- Ayar ekranını seçmek için [M] tuşunu günün saati modunda 2 saniye süreyle basılı tutunuz: Saniyeler yanıp sönmeye başlayacaktır.
- Yandaki diyagrama göre kaydırmak için ayar ekranında [M] tuşuna basınız ve farklı ayarları seçiniz.
- Ayarlardan herhangi biri (saniyeler hariç) yanıp sönerken, sayıyı artırmak veya azaltmak / ayarı değiştirmek için [U] veya [D] tuşuna basınız (değişiklik hızını artırmak için tuşu basılı tutunuz).
- Saniyeler yanıp sönmeye başladığında, sıfırlamak için [U] veya [D] tuşuna basınız.
- Akustik sinyal işlevi ayarlanmış ise, tuşlara basıldığında bir ses duyulacaktır.
- Zil (🔔) işlevi ayarlanmış ise, her saatte bir ses duyulacaktır.
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra, ayar ekranından çıkmak için [M] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz. 1 dakika süreyle hiçbir tuşa BASILMAZSA, saat otomatik olarak ayar ekranından çıkacaktır.

**NOT:** Dalış modu ayarlarına ilişkin daha detaylı bilgi için 8.3 bölümüne danışınız.

## 4.2 Günün saati modu-Günlük alarmın ayarlanması



### Günlük alarm nasıl ayarlanır

- Günlük alarm ayar ekranını seçmek için, Günün saati modunda, dakikalar yanıp sönmeye başlayınca kadar [D] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz.
- Yandaki diyagrama göre kaydırmak için ayar ekranında [M] tuşuna basınız ve farklı ayarları seçiniz.
- Dakikalar veya saatler yanıp sönerken, sayıyı artırmak veya azaltmak için [U] veya [D] tuşuna basınız (değişiklik hızını artırmak için tuşu basılı tutunuz).
- "ON" veya "OFF" yanıp sönerken, günlük alarmı etkin kılmak/devreden çıkarmak için [U] veya [D] tuşuna basınız.
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra, ayar ekranından çıkmak için [M] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz. 1 dakika süreyle hiçbir tuşa BASILMAZSA, saat otomatik olarak ayar ekranından çıkacaktır.
- Günlük alarm ayarlandığında, ilişkin gösterge " " belirir.

## 5.0 Kronograf Modu – Kronograf kullanımı



### Kronograf Modu

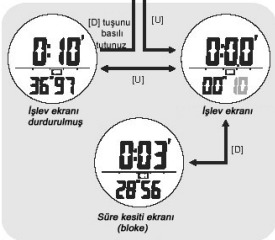
- Saat, geçen süre ile içinde bulunulan süre kesitini ölçen bir kronograf ile donatılmıştır.
- Kronograf ölçüm kapasitesi
  - Ölçüm çözünürlüğü: 1/100 saniye,
  - Ölçüm süre aralığı: 99 saat, 59 dakika ve 59,99 saniye

### Kronograf nasıl kullanılır

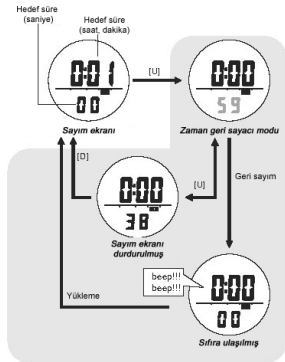
- Kronograf ekranını seçtikten sonra, kronografı başlatmak için [U] tuşuna basınız. Sayacı durdurmak için tekrar [U] tuşuna basınız.
- Kronograf çalışırken sayacı durdurmak ve süre kesitini belirlemek için [D] tuşuna basınız.

**NOT:** [D] tuşuna basıldığında kronograf halen çalışır durumdadır.

- Çalışmayı tekrar başlatmak için yeniden [D] tuşuna basınız.
- Kronograf durdurulduktan sonra, sayımı tamamen sıfırlamak için [D] tuşuna basılı tutunuz.



## 6.0 Zaman geri sayacı modu – Zaman geri sayacı ekranı



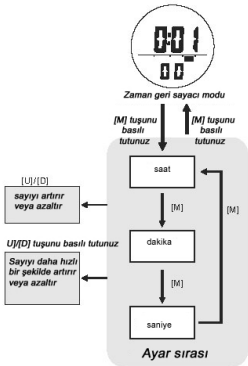
### Zaman geri sayacı modu

- Zamanlayıcı ölçüm çözünürlüğü 1 saniyedir ve hedef süre maksimum 99 saat, 59 dakika ve 59 saniyeye kadar ayarlanabilir.
- Zamanlayıcı çalışmıyorken sayımı başlatmak veya zamanlayıcı çalışırken sayımı durdurmak için [U] tuşuna basınız.
- Sayım esnasında saat sıfıra eriştiğinde 30 saniye süreyle alarm çalacaktır.
- Zamanlayıcı sıfıra eriştiğinde, hedef süre başlangıç değerini otomatik olarak yeniden yükler.

### Zamanlayıcı nasıl yüklenir

- Zamanlayıcıyı sıfırlamak ve zamanlayıcı çalışmıyorken başlangıç değerine hedef süreyi yüklemek için [D] tuşuna basınız.

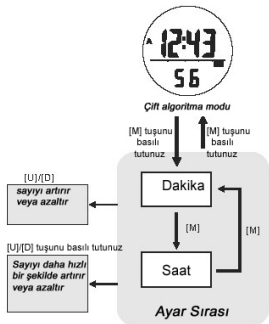
## 6.1 Zaman geri sayacı modu – Zaman geri sayacının ayarlanması



### Zaman geri sayacı nasıl ayarlanır

- Ayar ekranını seçmek için, zaman geri sayacı ekranında [M] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz: Saatler yanıp sönmeye başlayacaktır.
- Yandaki diyagrama göre kaydırmak için ayar ekranında [M] tuşuna basınız ve farklı ayarları seçiniz.
- Sayılar yanıp sönerken, sayıyı artırmak veya azaltmak için [U] veya [D] tuşuna basınız (değişiklik hızını artırmak için tuşu basılı tutunuz).
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra, ayar ekranından çıkmak için [M] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz. 1 dakika süreyle hiçbir tuşa BASILMAZSA, saat otomatik olarak ayar ekranından çıkacaktır.

## 7.0 Çift algoritma modu – Çift algoritmanın ayarlanması



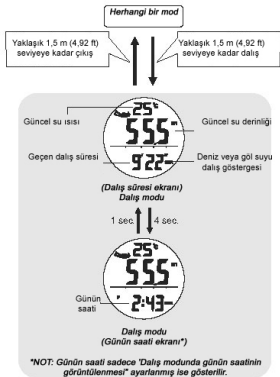
### Çift algoritma modu

- Saat yurtdışında iken başka bir saati görüntülemeye olanak tanıyan çift algoritma modu ile donatılmıştır.

### Çift algoritma nasıl ayarlanır

- Ayar ekranını seçmek için, çift algoritma ekranında [M] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz: dakikalar yanıp sönmeye başlayacaktır.
- Yandaki diyagrama göre kaydırmak için ayar ekranında [M] tuşuna basınız ve farklı ayarları seçiniz.
- Dakikalar veya saatler yanıp sönerken, sayıyı artırmak veya azaltmak için [U] veya [D] tuşuna basınız (değişiklik hızını artırmak için tuşu basılı tutunuz).
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra, ayar ekranından çıkmak için [M] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz. 1 dakika süreyle hiçbir tuşa BASILMAZSA, saat otomatik olarak ayar ekranından çıkacaktır.

## 8.0 Dalış Modu – Önlemler



### Dalış modu için önlemler

- Su sensörünün etrafında nemlilik artacak olursa, Dalış modu istenmeksizin etkin kılınabilir. Bu durumun meydana gelmesini önlemek amacıyla, sensörü ıslak ise kuru bir bez ile kurulaınız.
- Su sensörünün etrafında kir artacak olursa, bu durum, dalış gerçekleştirildiğinde saatin otomatik olarak Dalış moduna geçmesini engelleyebilir. Bu durumun meydana gelmesini önlemek amacıyla, dalış yapmadan önce sensörü kuru bir bez ile kurulaınız.

### Dalış Modu

- Dalış Modu dalış gerçekleştirildiğinde ve yaklaşık 1,5 m (4,92 ft) derinliğe ulaşıldığında otomatik olarak etkin kılınır.
- Su yüzeyine çıktığında ve yaklaşık 1,5m (4,92 ft), seviyeye ulaşıldığında, saat otomatik olarak normal moda geçer.
- Dalış modu belirdiğinde aşağıdaki bilgiler görüntülenir:
  - 1) güncel su derinliği,
  - 2) güncel su ısı,
  - 3) dalış durum göstergesi ve
  - 4) geçen dalış süresi.
- 5) Günün saatinin görüntülenmesi (opsiyonel)

**NOT:** Günün saati sadece, ayar ekranında 'Dalış modunda günün saatinin görüntülenmesi' düzenlenmiş ise gösterilir. Daha detaylı bilgi için 8.3 bölümüne bakınız.

## 8.1 Dalış Modu – Dalış durumu göstergesi ve dalış yerinin seçilmesi



Dalış göstergesi ON



Çıkış göstergesi ON



SEA göstergesi ON



LAKE göstergesi ON

### Dalış durumu göstergesi

- Saat 2 durum göstergesi içerir: Dalma ve Çıkma Bu göstergeler aşağıda belirtilen modlarda ekran üzerinde yanıp sönerler:

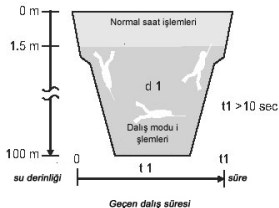
- Dalış göstergesi: Yüzeiden 10 m/dak'ya eşit veya daha fazla bir hızda uzaklaşarak dalındığında, gösterge belirir ve yanıp söner.
- Çıkış göstergesi: 6m/dak'ya eşit veya daha fazla bir hızla yüze çıkıldığında, gösterge belirir ve yanıp söner.

### Denizde ve gölde dalış

- Saat deniz veya göl suyunda çalışır. Denizde dalış için "SEA", gölde dalış için ise "LAKE" modunu ayarlayınız.
- Dalış yerinin nasıl ayarlanacağına ilişkin daha detaylı bilgi için 8.3 bölümüne bakınız.



## 8.2 Dalış Modu – Tek Dalış ve Sonraki Dalışlar için Dalış Kaydı

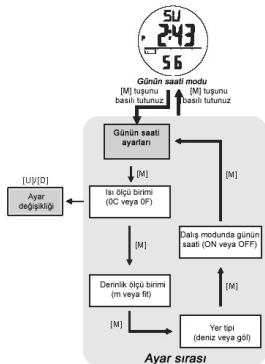


### Dalış kayıtları

- 10 saniyeden uzun süreyle dalındığı her defasında (en az 1,5 m derinliğe) aşağıda belirtilen bilgiler saate kaydedilir:
  1. Geçen dalış süresi,
  2. Saat ile erişilen maksimum derinlik,
  3. Dalış esnasındaki minimum su ısısı.
  4. Dalış başlangıç saat ve tarihi ve
  5. Dalış yerine ilişkin bilgiler
- Sonradan danışılabilmesi amacıyla 100 adet kayıt yapmak mümkündür.

**NOT:** Dalış kayıtlarına nasıl danışılacağına ilişkin daha detaylı bilgi için 9.0 bölümüne bakınız.

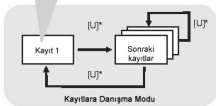
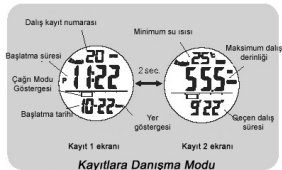
## 8.3 Dalış Modu – Dalış Modunun Ayarlanması



### Dalış modu nasıl ayarlanır

- Ayar ekranına nasıl erişileceğini öğrenmek için 4.1 bölümüne bakınız.
- Ayar ekranında "C" veya "F" yanıp sönünceye kadar, günün saati ayarlarını aşmak için [M] tuşuna basınız.
- Ayarlardan biri (seçilmiş olan) yanıp sönerken, ayarı değiştirmek için [U] veya [D] tuşuna basınız.
- "Dalış modunda günün saatinin görüntülenmesi" etkin iken, saat dalış esnasında her 4 saniyede bir 1 saniye süreyle günün saatini gösterir.
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra, ayar ekranından çıkmak için [M] tuşunu 2 saniye süreyle basılı tutunuz. 1 dakika süreyle hiçbir tuşa BASILMAZSA, saat otomatik olarak ayar ekranından çıkacaktır.

## 9.0 Dalış Çağrı Modu – Dalış kayıtlarına danışılması



\* NOT: ters yöne kaymak için [D] tuşuna basınız.

### Dalış kayıtlarına danışma modu

- Dalış kayıtlarına danışma modunu seçmek için Günün saati modunda [M] tuşuna basınız.
- [U] veya [D] tuşlarına basarak görüntülenebilecek 100 kayıt gerçekleştirilebilir.

### Dalış kayıtlarının görüntülenmesi

- Çağrı modunda saat birbiri ardına aşağıda belirtilen bilgileri gösterecektir:

#### 1. görüntüleme:

- 1) Kayıt sayısı
- 2) Başlama saati
- 3) Başlama tarihi
- 4) Dalış yeri göstergesi

#### 2. görüntüleme:

- 5) Minimum su ısı
- 6) Maksimum dalış derinliği
- 7) geçen dalış süresi.

### Kayıtlar nasıl silinir

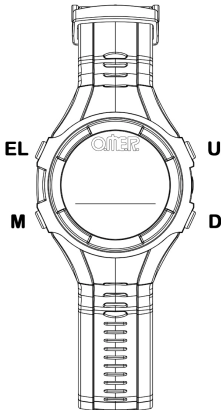
- GÜNCEL kaydı silmek için 2 saniye süreyle [M] tuşunu basılı tutunuz. YES veya NO seçmek için [U] veya [D] tuşlarına basınız ve onaylamak için [M] tuşunu basılı tutunuz.
- ÖNCEKİ kaydı silmek için 4 saniye süreyle [M] tuşunu basılı tutunuz. YES veya NO seçmek için [U] veya [D] tuşlarına basınız ve onaylamak için [M] tuşunu basılı tutunuz.
- TÛM kayıtları silmek için 6 saniye süreyle [M] tuşunu basılı tutunuz. YES veya NO seçmek için [U] veya [D] tuşlarına basınız ve onaylamak için [M] tuşunu basılı tutunuz.

## 9.1 KAYITLARIN SİLİNMESİ AKABİNDE HATA SINYALI

Kayıtları silme yönteminde, ÖNCEKİ KAYIDIN SİLİNMESİ akabinde, MİK1 bir hata sinyali verebilir. Dolayısıyla, bu işlemin yapılmaması tavsiye edilir. Her halükarda bu işlemin uygulanması halinde, ve efektif olarak bir hata sinyalinin bulunması halinde, 9.2. maddesinde anlatılan RESET işlemine geçilmesi tavsiye edilir.

### 9.2 RESET

RESET işlevi MİK1 yazılımının çalışmasına bağlı problemleri ve her türlü hata sinyalini sıfırlama imkanı tanır. Bu işlemi uygulamak için, "GÜNCEL SAAT" yöntemine giriniz, saat ayarına girmek için [M] tuşuna basınız (saniyeler yapıp sönecektir); yaklaşık 5 saniye süreyle [U] ve [D] tuşlarına aynı anda basınız, önce akustik bir "bip" sesi ile birlikte tam dolu bir satır, sonra "RTS N" yazısı belirecektir. [U] veya [D] tuşlarına basınız, ekranda "RTS Y" yazısı belirecektir, bu noktada, reset işlemini onaylamak için [M] tuşuna basınız. Ekranda yine tam dolu bir satır belirecektir ve tüm dahili hafıza, süre de dahil olmak üzere, tamamen sıfırlanacaktır. Bu noktadan itibaren, saatinizi düzenlenmiş olan tüm işlevler ile kullanmaya devam edebilirsiniz.



## 10.0 Özellikler

### Günün saati modu

- Saat, dakika ve saniyelerin görüntülenmesi
- Ay, tarih ve günün görüntülenmesi
- 2000 yılından 2099 yılına kadarki takvim
- 12/24 saat formatı
- Ay/gün veya gün/ay görüntülenmesi
- Saat başı zil
- Günlük alarm
- Isı görüntülenmesi

### Kronograf Modu

- Çözünürlük: 1/100 saniye
- Süre aralığı: 99 saat, 59 dakika, 59,99 saniye
- Süre kesiti işlevi

### Zaman geri sayacı modu

- Çözünürlük: 1 saniye
- Süre aralığı: 99 saat, 59 dakika, 59 saniye
- Son 10 dakikada her dakikada bir çalar
- Son dakikada her 10 saniyede bir çalar
- Son 5 dakikada her saniyede bir çalar
- Sıfıra ulaşıldığında 30 saniye süreyle çalar

### Dalış Modu

- Deniz veya göl seçilebilir
- 1,5 m derinliğe ulaşıldığında Dalış modunun otomatik olarak etkin kılınması/devreden çıkarılması.
- Güncel dalış süresinin, derinliğin ve su ısısının görüntülenmesi.
- Ölçü birimi: Metre veya fit seçilebilir.
- Derinlik çözünürlüğü: 0.1m / 0.1 ft

- Maksimum derinlik: 100 m / 328 ft
- Otomatik dalış hafızası

### Isının görüntülenmesi

- Birim: °C/°F seçilebilir
- Çözünürlük: 1°C / 1°F
- Isı aralığı: -10°C ile +60°C arası / 14°F ile 140°F arası

### Dalış Çağrı Modu

- Maksimum 100 kayıt gerçekleştirme ve danışma.
- Herbir kayıt aşağıda belirtilenleri içerir:
  - Başlangıç saati ve tarihi
  - Dalış süresi
  - Maksimum dalış derinliği
  - Minimum su ısısı
  - Dalış yeri göstergesi
- Güncel/önceki/tüm kayıtları silme işlevi

## 11.0 Bakım

- Saati uzun süreyle aşırı durumlara maruz bırakmayınız ve aşırı tahrik ya da şiddetli çarpmalardan kaçınınız.
- MİK1 bilgisayarının bataryası sadece ve sadece bilgisayarın satın alınmış olduğu yetkili OMER satıcısı tarafından veya direkt olarak OMERSUB Spa şirketi merkezinde değiştirilmelidir. Bataryanın yetkili olmayan personel tarafından değiştirilmesi ürün üzerindeki tüm garantilerin derhal düşmesine neden olur.
- Ara sıra saati, özellikle arka tarafa yerleştirilmiş olan su sensörünü, yumuşak bir bezle temizleyiniz.
- Saati asla benzin ve alkol gibi agresif kimyasal ürünlere maruz bırakmayınız, bunlar saate zarar verirler.
- Kullandıktan sonra saati daima tatlı su ile yıkayınız ve kuru bir yere kaldırınız.

## ENGLISH



### **Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)**

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

## ITALIANO



### **Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)**

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## FRANCAIS



### **Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)**

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## DANSK



### **Bortskaffelse af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gældende i EU og andre europæiske lande med særskilte indsamlingssystemer)**

Dette symbol på produktet eller dets emballage angiver, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal indleveres på et dertil egnet indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du sørger for, at produktet bortskaffes korrekt, er du med til at forhindre mulige negative følgevirkninger for miljøet og andre personers helbred, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. Genbrug af materialer er med til at bevare naturlige ressourcer. Hvis du ønsker flere oplysninger om genbrug af produktet, kan du kontakte de relevante myndigheder i din hjemkommune eller rette henvendelse til den butik, hvor du har købt produktet.

## PORTUGUÊS



### **Eliminação de material eléctrico e electrónico (aplicável na União Europeia e nos outros países europeus com serviço de recolha selectiva).**

O símbolo existente no produto ou na embalagem indica que o mesmo não será tratado como lixo doméstico. Ao contrário, será entregue no centro de colecta autorizado para a reciclagem de materiais eléctricos e electrónicos. Certificando-se que o produto será eliminado de forma adequada, evitará um potencial impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana, que poderia ser causado por uma gestão não em conformidade da eliminação do mesmo. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para receber mais informações, o convidamos a contactar o departamento responsável na sua cidade, o serviço para a eliminação dos lixos domésticos ou a loja na qual comprou o produto.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pela lei em vigor.

## SUOMI



### **Vanhon sähkölaitteiden hävittäminen (Voimassa EU-maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erityinen keräysjärjestelmä)**

Tämä tuotteissamme esiintyvä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei tule kästellä kotitalousjätteenä. Se pitää sen sijaan toimittaa asianmukaiseen kierrätettävien sähkölaitteiden keräyspisteeseen. Varmistamalla tämän laitteen asianmukaisen hävittämisen autat ehkäisemään sellaisia mahdollisia ympäristölle ja terveydelle koituvia negatiivisia seuraamuksia, joita tämän tuotteen epäasianmukaisista hävittämistoimista muutoin saattaisi seurata. Materiaalien kierrätys edesauttaa luonnonvarojen säilymistä. Jos haluat yksityiskohtaisempaa tietoa tämän tuotteen kierrättämisestä, ota yhteyttä kunnalliseen jäteneuvontaan taloyhtiösi jätehuollon vastaavaan tahoon tai siihen myymälään, josta ostit tämän tuotteen.



## SVENSKA



### **Bortskaffande av gamla elektriska och elektroniska apparater (gäller för EU samt andra europeiska länder med särskilda insamlingsystem)**

Om produkten eller dess förpackning är försedd med denna symbol, ska den inte hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in till ett lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Genom att svara för att denna produkt omhändertas på rätt sätt, hjälper du till att förhindra den negativa påverkan på miljö och människors hälsa, som annars skulle kunna bli en följd av olämplig avfallshantering av denna produkt. Materialåtervinning bidrar till hushållningen av naturresurser. För att få närmare information om återvinning av denna produkt, kan du att kontakta din kommun, ditt renhållningsföretag, eller den butik där du köpte produkten.

## POLSKI



### **Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów Europy z oddzielnymi systemami zbiórki)**

Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku i ludzkiemu zdrowiu w przypadku niewłaściwego składowania. Recykling pomaga zachować naturalne zasoby. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat recyklingu, proszę skontaktować się z Twoim lokalnym urzędem miasta; z firmą zajmującą się wywozem odpadów w Twoim mieście lub sklepem gdzie zakupiłeś produkt.

## ČESKY



**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

## MAGYAR



**A használt elektromos és elektronikai berendezések elhelyezése (Alkalmazandó az Európai Unióban és más olyan európai országokban, ahol működik szelektív hulladékgyűjtés).**

Ez a terméken vagy annak csomagolásán található iel azt jelzi, hogy a termék nem tekintendő háztartási hulladéknak. Az ilyen jelzéssel ellátott terméket egy elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítását szolgáló gyűjtőhelyre kell továbbítani. A termék megfelelő elhelyezésének biztosításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészséget károsító, a feleslegessé vált termék nem megfelelő elhelyezéséből adódó negatív következmények elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen informálódhat a települési önkormányzatnál, a helyi szemétfeldolgozóznál vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta.

## NORSK



### **Adhending av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (gjelder innen EU og andre europeiske land med separat avfallssortering)**

Dette symholet på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke skal behandlies som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til aktuelt oppsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Når dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle skader på miljø og helse, noe som kan forårsakes dersom dette produktet avhendes på feil måte. Resirkulering av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressursene. Du kan få mer informasjon om resirkulering av dette produktet ved å kontakte dine lokale myndigheter, renovasjonstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.

## ESPAÑOL



### **Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)**

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta.

El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

## DEUTSCH



### **Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

## ROMÂNĂ



### **Eliminarea de eurilor electrice i electronice (norme aplicabile în Uniunea Europeană i în celelalte tari europene care detin servicii de colectare selectiva a de eurilor).**

Simbolul indicat pe produs sau pe ambalajul acestuia indica faptul ca produsul nu va fi considerat un deșeu casnic. Produsul va fi în schimb depus la centrele de colectare autorizate pentru reciclarea deșeurilor electrice si electronice. Asigurați-va ca produsul va fi eliminat într-un mod corespunzator; astfel veti evita impactul negativ substantial asupra mediului înconjurator si asupra sanatatii, determinat de o gestionare necorespunzatoare a eliminarii produsului. Reciclarea materialelor va contribui la conservarea resurselor naturale. Pentru a primi informatii mai detaliate, va invitam sa contactati serviciul specializat din orasul dvs., serviciul de eliminare a deșeurilor casnice sau magazinul de unde ati achizitionat produsul. Eliminarea abuziva a produsului de catre utilizator determina aplicarea sanctiunilor administrative prevazute de legislatia în vigoare.

## NEDERLANDS



**Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)**

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Het recycleren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.